

## Ersatzteilliste

Spare parts list

Liste de pièces rechange



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## Druckluftförderer

Compressed air conveyor

Systèmes de transport à air comprimé

**DC 260/45**

**DC 260/45 B**

**DC 260/45 BS**

**DC 260/55**

**DC 260/55 B**

**DC 260/55 BS**

**DCH 260/55**

**DCH 260/55 B**

**DCH 260/55 BS**



# Inhalt

Table of contents

Sommaire



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| <b>Einleitung</b>   |   |
|---------------------|---|
| Vorwort             | 1 |
| Maschinendaten      | 2 |
| Bestellbedingung    | 3 |
| Fax-Bestellformular | 4 |

| <b>Introduction</b>    |   |
|------------------------|---|
| Foreword               | 5 |
| Machine data           | 6 |
| Conditions of ordering | 7 |
| Fax order form         | 8 |

| <b>Introduction</b>            |    |
|--------------------------------|----|
| Préface                        | 9  |
| Caractéristiques de la machine | 10 |
| Conditions de commande         | 11 |
| Formulaire de commande fax     | 12 |

| <b>1</b> | <b>Wartungssätze / Schmierstoffe</b> | <b>Maintenance kits / Lubricants</b> | <b>Lot d'entretien / Lubrifiantes</b> |       |
|----------|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|-------|
| 1.1      | Wartungssätze                        | Maintenance kits                     | Lot d'entretien                       | 1 - 1 |
| 1.2      | Schmierstoffe                        | Lubricants                           | Lubrifiantes                          | 1 - 2 |

| <b>2</b> | <b>Fahrwerk</b>      | <b>Chassis</b>     | <b>Châssis</b>         |        |
|----------|----------------------|--------------------|------------------------|--------|
| 2.1      | Auflaufeinrichtung 1 | Overrunning system | Installation d'inertie | 2 - 2  |
| 2.2      | Auflaufeinrichtung 2 | Overrunning system | Installation d'inertie | 2 - 4  |
| 2.3      | Handbremse 2         | Hand brake         | Frein à main           | 2 - 6  |
| 2.4      | Stützrad             | Support wheel      | Roue de support        | 2 - 8  |
| 2.5      | Achse                | Axle               | Essleu                 | 2 - 10 |
| 2.6      | Euro-Radbremse       | Brake              | Frein                  | 2 - 12 |

# Inhalt

Table of contents

Sommaire



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| <b>3</b> | <b>Rahmen</b>                      | <b>Frame</b>                   | <b>Cadre</b>                       |        |
|----------|------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|--------|
| 3.1      | Rahmen und Befestigungsmaterial    | Frame and mounting material    | Cadre et éléments de fixation      | 3 - 1  |
| 3.2      | Rahmen                             | Frame                          | Cadre                              | 3 - 3  |
| 3.3      | Karosserie                         | Bodywork                       | Carrosserie                        | 3 - 5  |
| 3.4      | Haube Baugruppe                    | Hood                           | Capot                              | 3 - 7  |
| 3.5      | Motor und Zubehör                  | Engine and accessories         | Moteur et accessoires              | 3 - 9  |
| 3.6      | Kupplung                           | Coupling                       | Accouplement                       | 3 - 11 |
| 3.7      | Kraftstoffsystem                   | Fuel system                    | Système de combustible             | 3 - 13 |
| 3.8      | Kraftstoffbehälter Baugruppe       | Fuel tank assembly             | Module de réservoir de carburant   | 3 - 15 |
| 3.9      | Kühler und Ventilator              | Radiator and fan               | Radiateur et ventilateur           | 3 - 17 |
| 3.10     | Regelsystem DC260/45               | Control system                 | Système de régulation              | 3 - 19 |
| 3.11     | Regelsystem DC260/55               | Control system                 | Système de régulation              | 3 - 23 |
| 3.12     | Entlastungsventil                  | Relief valve                   | Clapet décharge                    | 3 - 27 |
| 3.13     | Service-Kit Entlastungsventil      | Relief valve service package   | Lot d'entretien de clapet déch.    | 3 - 29 |
| 3.14     | Betätigungseinheit DC260/55        | Adjusting cylinder             | Cylindre d'ajustage                | 3 - 31 |
| 3.15     | Service-Kit Drehzahlregl. DC260/55 | Adjusting cylinder service kit | Service kit cylindre d'ajust.      | 3 - 33 |
| 3.16     | Ölsystem                           | Oil system                     | Système d'huile                    | 3 - 35 |
| 3.17     | Sicherheit und Bedienung           | Safety and operating           | Sécurité et commande               | 3 - 37 |
| 3.18     | Ölabscheider                       | Oil separator                  | Séparateur d'huile                 | 3 - 39 |
| 3.19     | Behälter                           | Reservoir                      | Réservoir                          | 3 - 41 |
| 3.20     | Ölabscheider Baugruppe (EC)        | Oil separator assembly         | Module de séparateur d'huile       | 3 - 43 |
| 3.21     | Service-Kit Ölabscheider           | Air-oil separator service kit  | Service kit d'élément sép. d'huile | 3 - 45 |
| 3.22     | Kompressor                         | Compressor                     | Compresseur                        | 3 - 47 |
| 3.23     | Lufteinlass DC260/45               | Air inlet                      | Entrée d'air                       | 3 - 49 |
| 3.24     | Lufteinlass DC260/55               | Air inlet                      | Entrée d'air                       | 3 - 51 |
| 3.25     | Luftauslass                        | Air outlet                     | Sortie d'air                       | 3 - 53 |
| 3.26     | Markierungen                       | Markings                       | Marquage                           | 3 - 55 |

| <b>4</b> | <b>Antrieb / Getriebe</b>             | <b>Drive / Gear</b>                | <b>Entraînement / Engrenage</b>                 |        |
|----------|---------------------------------------|------------------------------------|---|--------|
| 4.1      | Riementlastung                        | V-belt-drive tension release       | Transmission a courroie trapez.                 | 4 - 1  |
| 4.2      | Getriebe I                            | Gear I                             | Engrenage I                                     | 4 - 5  |
| 4.3      | Getriebeaufhängung I                  | Gear suspension I                  | Suspension de engrenage I                       | 4 - 7  |
| 4.4      | Umbau für Getriebeaufhängung II       | Changes for Gear suspension II     | Échanges de suspension de engrenage II          | 4 - 9  |
| 4.5      | Getriebe II                           | Gear II                            | Engrenage II                                    | 4 - 11 |
| 4.6      | Hydraulischer Mischwerkkantrieb (DCH) | Hydr. mixing mechanism drive (DCH) | Entraînement hydr. de système de malaxage (DCH) | 4 - 13 |

# Inhalt

Table of contents

Sommaire



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| <b>5</b> | <b>Mischbehälter</b>           | <b>Mixing vessel</b>             | <b>Cuve de malaxeur</b>            |        |
|----------|--------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|--------|
| 5.1      | Mischkessel                    | Mixing vessel                    | Cuve de malaxeur                   | 5 - 1  |
| 5.2      | Mischkesselabdichtung vorne    | Mixing vessel front sealing      | Etancheite avant de la cuve        | 5 - 3  |
| 5.3      | Mischkesselabdichtung hinten   | Mixing vessel rear sealing       | Etancheite arriere de la cuve      | 5 - 5  |
| 5.4      | Kesselabgang                   | Mixing vessel output             | Sortie de cuve                     | 5 - 7  |
| 5.5      | Mischwerk (Kesselabgang Mitte) | Mixing mechanism (center output) | Systeme de malax. (sortie centre)  | 5 - 9  |
| 5.6      | Mischwerk (Kesselabgang Vorne) | Mixing mechanism (front output)  | Systeme de malax. (sortie delante) | 5 - 11 |
| 5.7      | Einfülltrichter A1             | Hopper A1                        | Trémie A1                          | 5 - 13 |
| 5.8      | Einfülltrichter A2             | Hopper A2                        | Trémie A2                          | 5 - 15 |
| 5.9      | Gussdeckel III mit Entlüftung  | Cast iron lid III with venting   | Couvercle en fonte III avec purge  | 5 - 17 |
| 5.10     | Verschuß + Domsieb             | Closure + dome sieve             | Fermeture + tamis dome             | 5 - 19 |
| 5.11     | Stahldeckel II + Entlüftung    | Iron lid II with venting         | Couvercle en acier avec purge      | 5 - 21 |

| <b>6</b> | <b>Beschicker / Schrapper</b>      | <b>Skip / Scraper</b>         | <b>Skip / Scrapelette</b>          |       |
|----------|------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|-------|
| 6.1      | Hydraulik Beschicker               | Hydraulic feeder              | Hydraulique skip                   | 6 - 1 |
| 6.2      | Hydraulik Beschicker mit Schrapper | Hydraulic feeder with scraper | Hydraulique skip av. pelle tractéé | 6 - 3 |
| 6.3      | Schrapperteile                     | Scraper parts                 | Pièces de pelle tractéé            | 6 - 5 |
| 6.4      | Beschickerteile                    | Feeder parts                  | Pièces de skip                     | 6 - 7 |

| <b>7</b> | <b>Schmierung</b>    | <b>Lubrication</b>         | <b>Lubrification</b>  |       |
|----------|----------------------|----------------------------|-----------------------|-------|
| 7.1      | Zentralschmieranlage | Central lubrication system | Centrale de graissage | 7 - 1 |

| <b>8</b> | <b>Pneumatik</b>   | <b>Pneumatic</b>      | <b>Pneumatique</b> |       |
|----------|--------------------|-----------------------|--------------------|-------|
| 8.1      | Luftleitungssystem | System conduite d'air | Air pipe system    | 8 - 1 |

| <b>9</b> | <b>Beleuchtungsbalken</b> | <b>Lighting bracket</b> | <b>Rampe d'éclairage</b> |       |
|----------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|-------|
| 9.1      | Beleuchtungsbalken        | Lighting bracket        | Rampe d'éclairage        | 9 - 1 |

| <b>10</b> | <b>Mischkesselreinigung (Option)</b> | <b>Mixing vessel cleaning</b> | <b>Nettoyage cuve de malaxage</b> |        |
|-----------|--------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|--------|
| 10.1      | Hydraulikölsystem DC 260 B           | Hydraulic oil system          | Systeme huile hydraulique         | 10 - 1 |
| 10.2      | Hydraulikölsystem DC 260 BS          | Hydraulic oil system          | Systeme Huile hydraulique         | 10 - 3 |
| 10.3      | Wassersystem + Luftsysteem           | Water and air system          | Systeme eau eat air               | 10 - 5 |

| <b>11</b> | <b>Elektrik</b>                     | <b>Electric</b>                      | <b>Electrique</b>                |        |
|-----------|-------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|--------|
| 11.1      | Elektrische Anlage                  | Electrical system                    | Electrique Système électrique    | 11 - 1 |
| 11.2      | Motorsteuerung mit Diagnosefunktion | Control unit with diagnosis function | Commande avec fonction de diagn. | 11 - 3 |
| 11.3      | Relais-Steuerung                    | Relay control                        | Commande par relais              | 11 - 5 |

Anhang: Schaltpläne

Appendix: Connection diagrams

Appendice: Schéma de couplage

# 1 Wartungssätze / Schmierstoffe

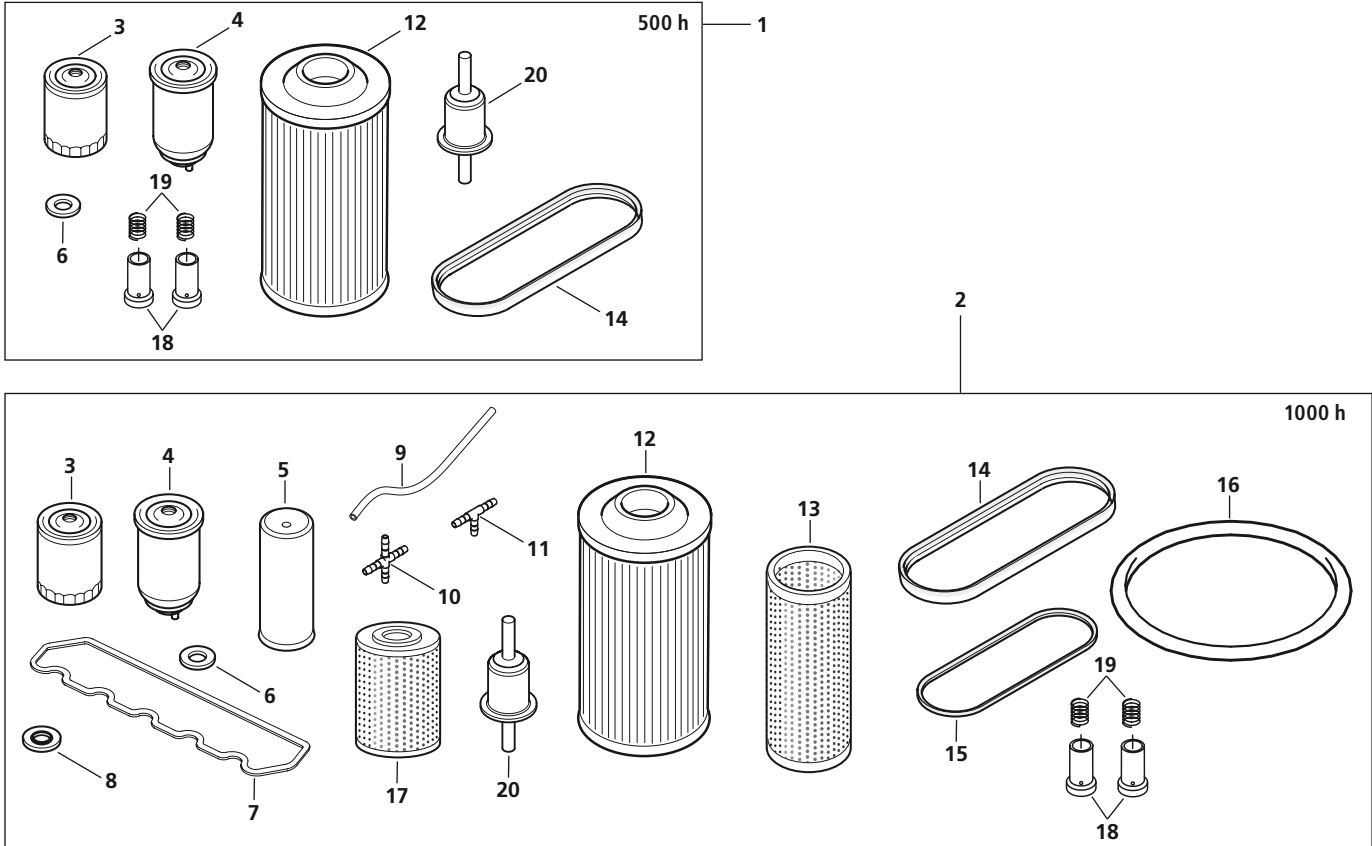
Maintenance kits / Lubricants  
Lot d'entretien / Lubrifiants



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 1.1 Wartungssätze • Maintenance kits • Lot d'entretien



| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                       | DESCRIPTION                 | DÉSIGNATION                 |
|-----|--------------|----|-----------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 1   | 800 010 51   | 1  | Wartungssatz 500 Betriebsstunden  | Maintenance kit, 500 h      | Lot d'entretien 500 h       |
| 2   | 800 010 52   | 1  | Wartungssatz 1000 Betriebsstunden | Maintenance kit, 1000 h     | Lot d'entretien 1000 h      |
| 3   | 200 117 4416 | 1  | Motoröl-Filter                    | Engine oil filter           | Filtre à huile moteur       |
| 4   | 212 900 0687 | 1  | Kraftstoff-Filter                 | Fuel filter                 | Filtre à carburant          |
| 5   | 211 612 3980 | 1  | Kompressoröl-Filter               | Compressor oil filter       | Filtre à huile compresseur  |
| 6   | 037 548 001  | 1  | Kupferring                        | Copper ring                 | Anneau en cuivre            |
| 7   | 200 417 9846 | 1  | Ventildeckeldichtung              | Valve cover seal            | Joint chapeau de soupapes   |
| 8   | 210 661 1026 | 1  | Dichtungsscheibe, Ölabscheider    | Sealing washer              | Rondelle d'étanchéité       |
| 9   | 200 601 5010 | 1  | Kraftstoffschlauch, 1,5 m         | Fuel hose,                  | Flexible à carburant, 1,5 m |
| 10  | 200 118 0149 | 1  | Kreuzstück                        | Cross adapter               | Raccord en croix            |
| 11  | 200 117 9240 | 1  | T-Schlauchanschluss               | T-connector                 | Raccord de fl exible en T   |
| 12  | 212 914 9310 | 1  | Luftfilterpatrone                 | Air filter cartridge        | Cartouche de filtre à air   |
| 13  | 212 914 9311 | 1  | Sicherheitspatrone                | Safety cartridge            | Cartouche de sécurité       |
| 14  | 414 614 2200 | 1  | Powerriemen                       | Power belt                  | Courroie power              |
| 15  | 411 611 1200 | 1  | Zahnkeilriemen                    | Toothed V-belt              | Courroie trapéz. crantée    |
| 16  | 422 210 3200 | 1  | Deckeldichtung                    | Cover seal                  | Joint de couvercle          |
| 17  | 212 911 0068 | 1  | Luftentölelement komplett         | Air-oil separator, complete | Élément sép. d'huile comp   |
| 18  | 350 121 0194 | 2  | Dichtkolben komplett              | Sealing pistons, complete   | Pistons d'étanchéité cpl.   |
| 19  | 350 121 0196 | 2  | Druckfeder                        | Compression springs         | Ressorts de pression        |
| 20  | 219 712 0104 | 1  | Kraftstoffvorfilter               | Preliminary fuel filter     | Pré-filtre à carburant      |

# 1 Wartungssätze / Schmierstoffe

Maintenance kits / Lubricants

Lot d'entretien / Lubrifiantes



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 1.2 Schmierstoffe • Lubricants • Lubrifiantes

### Motoröl • Engine oil • Huile de moteur

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                          | DESCRIPTION | DÉSIGNATION     |
|-----|--------------|----|--------------------------------------|-------------|-----------------|
|     | 605 001 5400 | L  | Motoröl Viscoclub TFE 2000 SAE 10W40 | Engine oil  | Huile de moteur |

### Kompressor- und Hydrauliköl • Compressor and hydr. oil • Huile de compresseur et de hydr.

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                       | DESCRIPTION             | DÉSIGNATION              |
|-----|--------------|----|-----------------------------------|-------------------------|--------------------------|
|     | 605 020 0460 | L  | Hydrauliköl HLP 46                | Hydraulic oil           | Huile hydraulique        |
|     | 605 020 0474 | -  | Hydrauliköl HLP 46, 20 L Kanister | Hydraulic oil, canister | Huile hydraulique, bidon |
|     | 605 020 1009 | -  | Hydrauliköl HLP 46, 200 L Fass    | Hydraulic oil, barrel   | Huile hydraulique, baril |

### Getriebeöl • Gear oil • Huile d'engrenage

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                  | DESCRIPTION | DÉSIGNATION       |
|-----|--------------|----|------------------------------|-------------|-------------------|
|     | 605 040 6800 | L  | Getriebeöl AVIA GEAR RSX 680 | Gear oil    | Huile d'engrenage |

### Schmierfett • Grease • Graisse

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG  | DESCRIPTION                                    | DÉSIGNATION                                     |
|-----|--------------|----|--|--|---|
|     | 602 056 1410 | 1  | Fettpresse   | Grease gun                                     | Pompe à graisse                                 |
|     | 605 150 0029 | 1  | Fettpatrone KL 2K-30, 400 g                            | Grease cartridge                               | Cartouche de graisse                            |
|     | 605 150 0030 | 1  | Fettpatrone KL 2K-30, 4,5 Kg<br>(Zentralschmieranlage) | Grease cartridge<br>(Central lubrication unit) | Cartouche de graisse<br>(Centrale de graissage) |

## 2 Fahrwerk

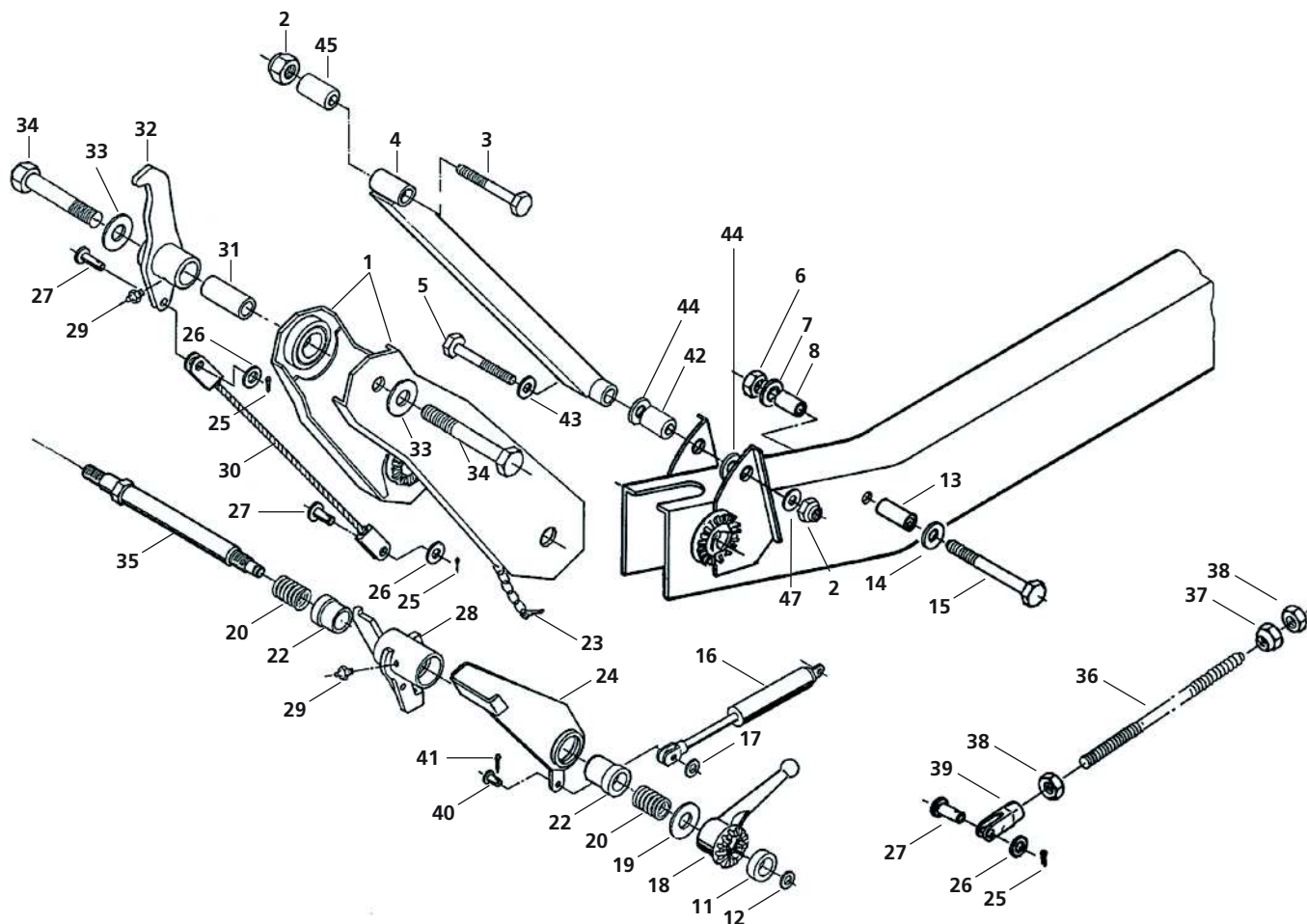
Chassis  
Châssis



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 2.1 Auflaufeinrichtung 1 • Overrunning system • Installation d'inertie



## 2 Fahrwerk

Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**  
MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                                   | DESCRIPTION            | DÉSIGNATION           |
|-----|--------------|----|---|------------------------|-----------------------|
| 1   | 225 706 9520 | 1  | Zwischenstück geschweißt.                     | intermediate piece     | pièce intercalaire    |
| 2   | 445 406      | 2  | Sechskantmutter DIN 985-M16-10 A3C            | Hexagonal nut          | Ecrou hexagonale      |
| 3   | 503 116 1002 | 1  | Sechskantschraube<br>DIN 931-M16x100-10.9 A3C | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale |
| 4   | 221 335 5020 | 1  | Steuerstange komplett 400 LG                  | Control rod cpl.       | Barre de régler cpl.  |
| 5   | 503 116 1201 | 1  | Sechskantschraube<br>DIN 931-M16x120-10.9 A3C | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale |
| 6   | 293 146 001  | 1  | Sechskantmutter DIN 985-M8-8 A3C              | Hexagonal nut          | Ecrou hexagonale      |
| 7   | 445 412      | 1  | Scheibe DIN 1440-8 A3C                        | Washer                 | Rondelle              |
| 8   | 221 310 6260 | 1  | Hülse   | Sleeve                 | Douille               |
| 11  | 223 727 7100 | 1  | Buchse  | Bush                   | Douille               |
| 12  | 227 023 6600 | 1  | Sprengring DIN 7993-A 14                      | Snap ring              | Anneau de sécurité    |
| 13  | 221 310 625  | 1  | Hülse   | Sleeve                 | Douille               |
| 14  | 445 412      | 1  | Scheibe DIN 1440-8 A3C                        | Washer                 | Rondelle              |
| 15  | 227 036 9500 | 1  | Sechskantschraube<br>DIN 931-M8x120-8.8 A3C   | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale |
| 16  | 445 217      | 1  | Gasfeder                                      | Pneumatic spring       | Ressort pneumatique   |
| 17  | 445 412      | 1  | Scheibe DIN 1440-8 A3C                        | Washer                 | Rondelle              |
| 18  | 223 666 7300 | 1  | Knebelmutter                                  | Locking lever          | Manette de blocage    |
| 19  | 445 419      | 1  | Scheibe S DIN 988-25x36x2 A3C                 | Washer                 | Rondelle              |
| 20  | 221 302 2150 | 2  | Druckfeder                                    | Pressure spring        | Ressort a pression    |
| 21  | 237 516 2000 | 1  | Abreißseil                                    | Tear-off rope          | Cable                 |
| 22  | 221 302 225  | 1  | Lagerbuchse                                   | Bearing bush           | Coussinet             |
| 24  | 237 463 5000 | 1  | Hebel geschweißt.                             | Lever                  | Levier                |
| 25  | 445 425      | 3  | Splint DIN 94-3,2x25 A3C                      | Cotter pin             | Goupille fendue       |
| 26  | 445 426      | 3  | Scheibe DIN 1440-10 A3C                       | Washer                 | Rondelle              |
| 27  | 445 427      | 3  | Bolzen DIN 1434 A3C                           | Bolt                   | Goujon                |
| 28  | 221 302 4620 | 1  | Umlenkhebel montiert                          | Bell-crank             | Levier angulaire      |
| 29  | 445 449      | 2  | Schmiernippel AM 8x1 KEG 71412                | Conical lubr. nipple   | Graisser              |
| 30  | 237 417 0000 | 1  | Seilzug 400 LG                                | Pulley system          | Traction de cable     |
| 31  | 445 429      | 1  | Distanzbuchse                                 | Spacer sleeve          | Douille d'écartement  |
| 32  | 445 430      | 1  | Umlenkhebel                                   | Bell-crank             | Levier angulaire      |
| 33  | 465 138      | 2  | Scheibe DIN 9021-22                           | Washer                 | Rondelle              |
| 34  | 503 320 0504 | 2  | Sechskantschraube<br>DIN 933-M20x50-8.8 A3C   | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale |
| 35  | 223 727 7700 | 1  | Lagerschraube                                 | Bearing screw          | Boulon de palier      |



## 2 Fahrwerk

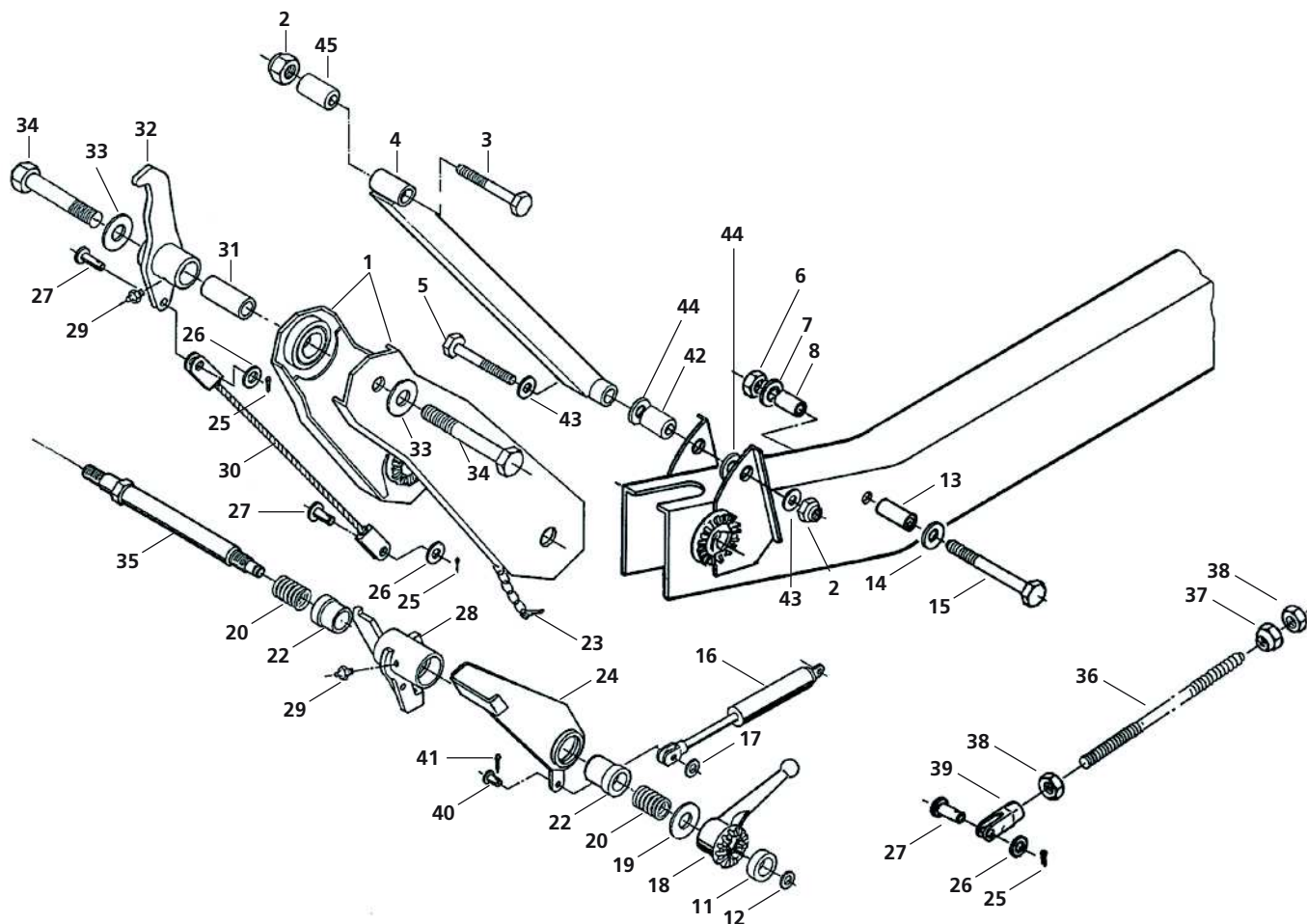
Chassis  
Châssis



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 2.1 Auflaufeinrichtung 1 • Overrunning system • Installation d'inertie



## 2 Fahrwerk

Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                      | DESCRIPTION   | DÉSIGNATION          |
|-----|--------------|----|----------------------------------|---------------|----------------------|
| 36  | 235 033 0003 | 1  | Zugstange 1850 lang              | Tension rod   | Barre de traction    |
| 37  | 220 888 9006 | 1  | Kugelmutter                      | Dome nut      | Ecrou sphérique      |
| 38  | 445 438      | 1  | Sechskantutter DIN 934-M10-8 A3C | Hexagonal nut | Ecrou hexagonale     |
| 39  | 445 439      | 1  | Gabelkopf DIN 71752-G10x40       | Fork head     | Chape                |
| 40  | 445 440      | 1  | Bolzen DIN 1434-8x22x19          | Bolt          | Goujon               |
| 41  | 445 441      | 1  | Splint DIN 94-2x16               | Cotter pin    | Goupille fendue      |
| 42  | 445 442      | 2  | Buchse                           | Bush          | Douille              |
| 43  | 445 443      | 1  | Scheibe A 17                     | Washer        | Rondelle             |
| 44  | 445 444      | 3  | Scheibe                          | Washer        | Rondelle             |
| 45  | 445446       | 1  | Distanzbuchse                    | Spacer sleeve | Douille d'écartement |

## 2 Fahrwerk

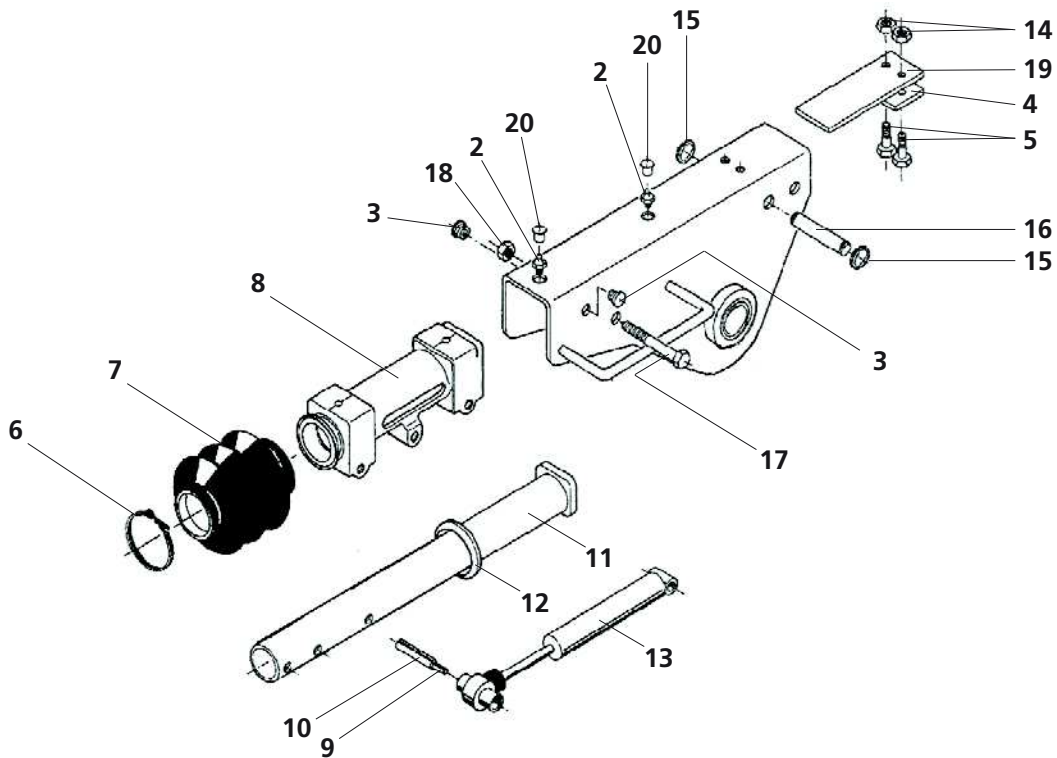
Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 2.2 Auflaufeinrichtung 2 • Overrunning system • Installation d'inertie



## 2 Fahrwerk

Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                                  | DESCRIPTION            | DÉSIGNATION            |
|-----|--------------|----|--|------------------------|------------------------|
| 1   | 221 213 0010 | 1  | Zugeinrichtung komplett                      | Towbar assembly        | Mécanisme de traction  |
| 2   | 445 449      | 2  | Schmiernippel AM 8X1                         | Conical lubr. nipple   | Graisser               |
| 3   | 223 684 6900 | 2  | Stopfen                                      | Plug                   | Bouchon                |
| 4   | 445 381      | 1  | Platte                                       | Plate                  | Plaque                 |
| 5   | 445 382      | 2  | Sechskantschraube<br>DIN 933-M10x30-8.8-A2C  | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale  |
| 6   | 227 014 2200 | 1  | Kabelbinder                                  | Cable tie              | Raccord de cables      |
| 7   | 445 179      | 1  | Faltenbalg                                   | Bellow                 | Soufflet               |
| 8   | 445 176      | 1  | Lagerkartusche gedreht                       | Cartridge              | Cartouche              |
| 9   | 445 383      | 1  | Spannhülse 7x48                              | Clamping sleeve        | Douille de serrage     |
| 10  | 445 384      | 1  | Spannhülse 12x48                             | Clamping sleeve        | Douille de serrage     |
| 11  | 445 180      | 1  | Zugrohr                                      | Towing tube            | Tube de traction       |
| 12  | 445 386      | 1  | Dämpfungsgummi                               | Rubber damper          | Caoutchouc amortisseur |
| 13  | 237 264 1000 | 1  | Stoßdämpfer                                  | Shock absorber         | Amortisseur            |
| 14  | 528 010 0000 | 2  | Sechskantmutter DIN 980-M10-V8 A3C           | Hexagonal nut          | Écrou hexagonale       |
| 15  | 445 388      | 2  | Sicherungsring 16x1                          | Securing ring          | Circlip                |
| 16  | 445 389      | 1  | Lagerbolzen                                  | Bearing bolt           | Goujon palier          |
| 17  | 445 390      | 1  | Sechskantschraube<br>DIN 931-M12x110-8.8-A2C | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale  |
| 18  | 237 193 2000 | 1  | Mutter M12 BIW                               | Nut                    | Écrou                  |
| 19  | 221 302 2370 | 1  | Platte                                       | Plate                  | Plaque                 |
| 20  | 445 380      | 2  | Stopfen                                      | Plug                   | Bouchon                |

## 2 Fahrwerk

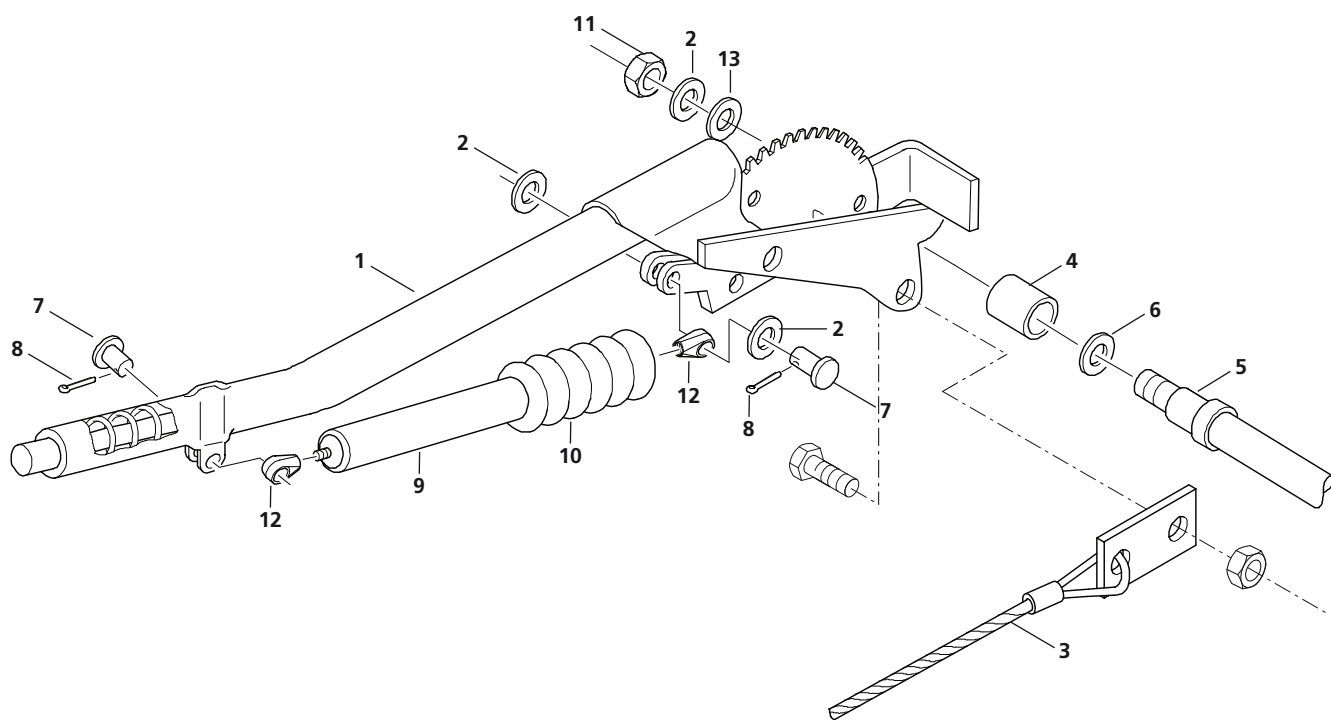
Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 2.3 Handbremse • Hand brake • Frein à main



## 2 Fahrwerk

Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                        | DESCRIPTION      | DÉSIGNATION         |
|-----|--------------|----|------------------------------------|------------------|---------------------|
| 1   | 224 182 0000 | 1  | Handbremshebel                     | Hand brake lever | Levier frein a main |
| 2   | 445 434      | 2  | Scheibe DIN 1440-12                | Washer           | Rondelle            |
| 3   | 237 516 2000 | 1  | Abreißseil                         | Tear-off rope    | Cable               |
| 4   | 236 556 2000 | 1  | Lagerbuchse                        | Bearing bush     | Coussinet           |
| 5   | 237 277 7000 | 1  | Lagerschraube                      | Bearing screw    | Vis de fixation     |
| 6   | 227 019 6700 | 1  | Federscheibe                       | Spring washer    | Rondelle élastique  |
| 7   | 227 015 7500 | 2  | Bolzen DIN 1444-B 12 H11x35        | Bolt             | Goujon              |
| 8   | 445 393      | 2  | Splint DIN 94-3,2x20               | Cotter pin       | Goupille fendue     |
| 9   | 235 318 8000 | 1  | Gasfeder                           | Pneumatic spring | Ressort pneumatique |
| 10  | 237 518 1000 | 1  | Faltenbalg für Gasfeder            | Bellow           | Soufflet            |
| 11  | 445 433      | 1  | Sechskantmutter DIN 985-M12-10-A2C | Hexagonal nut    | Ecrou hexagonale    |
| 12  | 235 318 8001 | 2  | Ringöse                            | Ring             | Anneau              |
| 13  | 445 445      | 1  | Federscheibe DIN 137-B 16          | Spring washer    | Rondelle élastique  |

## 2 Fahrwerk

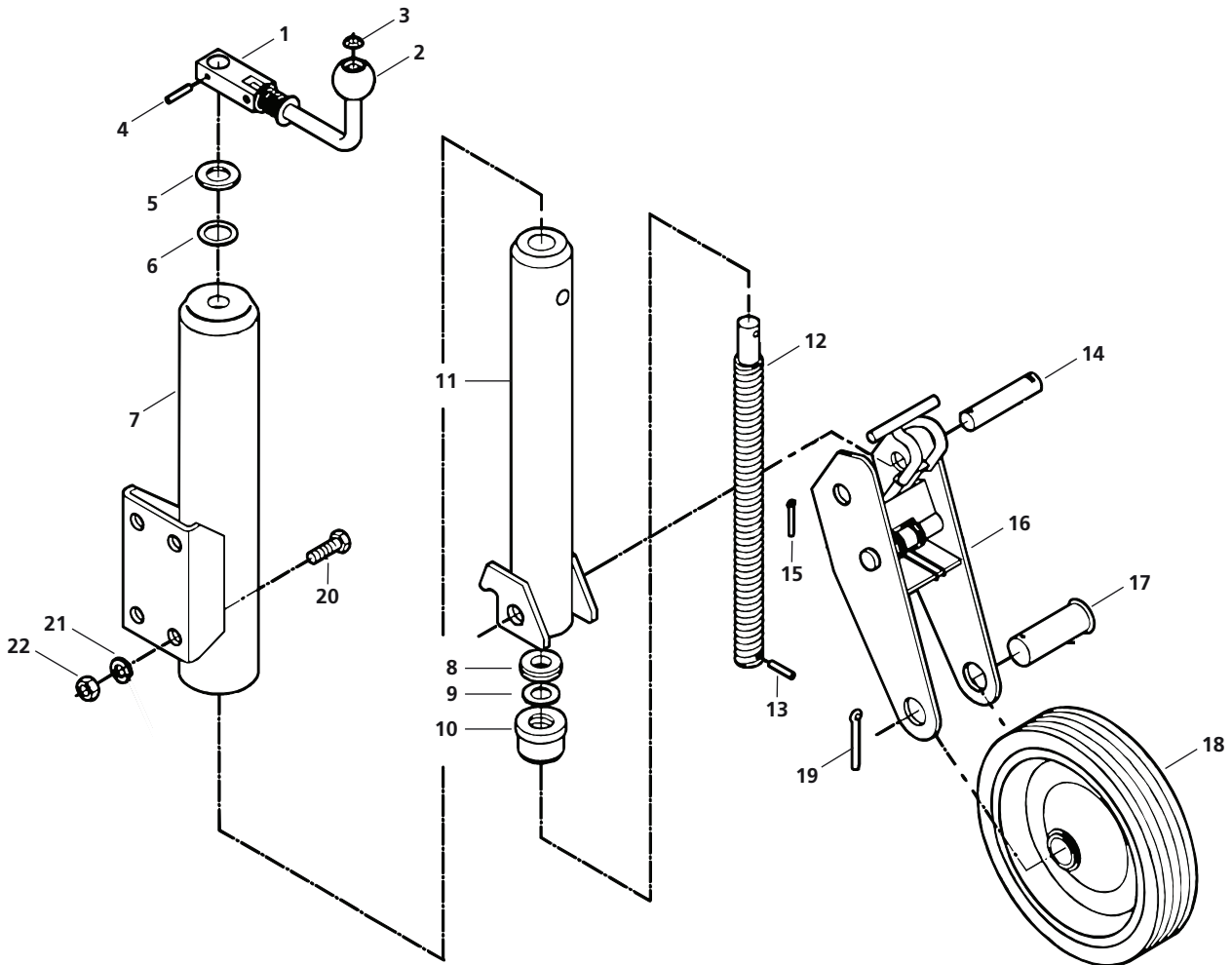
Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 2.4 Stützrad • Support wheel • Roue de support



## 2 Fahrwerk

Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                                 | DESCRIPTION            | DÉSIGNATION             |
|-----|--------------|----|---|------------------------|-------------------------|
| -   | 224 249 2000 | 1  | Stützrad komplett                           | Support wheel          | Roue de support         |
| 1   | 235 494 2000 | 1  | Kurbel, klappbar                            | Crank                  | Manivelle               |
| 2   | 220 500 8042 | 1  | Kugel                                       | Ball                   | Boule                   |
| 3   | 235 542 1000 | 1  | Sicherung für Kugel                         | Ball safety device     | Protection boule        |
| 4   | 538 106 0320 | 1  | Spannhülse DIN 1481-6x32                    | Clamping sleeve        | Douille de serrage      |
| 5   | 220 500 2031 | 1  | Scheibe                                     | Washer                 | Rondelle                |
| 6   | 220 501 8032 | 1  | Stahlscheibe                                | Steel disc             | Rondelle plate en acier |
| 7   | 220 575 4010 | 1  | Außenrohr komplett                          | Exterior tube          | Tube exterieur          |
| 8   | 227 007 6700 | 1  | Lager                                       | Bearing                | Palier                  |
| 9   | 037 112 000  | 1  | Scheibe DIN 125-B 21-ST-A2F                 | Washer                 | Rondelle                |
| 10  | 220 500 4023 | 1  | Spindelmutter                               | Spindle nut            | Écrou de broche         |
| 11  | 220 500 2020 | 1  | Innenrohr komplett                          | Inner tube             | Tube interieur          |
| 12  | 220 525 5030 | 1  | Spindel                                     | Spindle                | Broche                  |
| 13  | 538 106 0320 | 1  | Spannhülse                                  | Clamping sleeve        | Douille de serrage      |
| 14  | 220 500 2054 | 1  | Lagerbolzen                                 | Bearing bolt           | Goujon palier           |
| 15  | 539 405 0450 | 1  | Splint DIN 94-5x45                          | Cotter pin             | Goupille fendue         |
| 16  | 220 500 2050 | 1  | Stützschuh                                  | Protective shoe        | Sabot d'appui           |
| 17  | 220 500 2053 | 1  | Achse für Stützrad                          | Axle                   | Essieu                  |
| 18  | 220 611 0000 | 1  | Rad   | Wheel                  | Roue                    |
| 19  | 038 448 003  | 1  | Splint ISO 1234-6,3x50-ST                   | Cotter pin             | Goupille fendue         |
| 20  | 032 377 002  | 4  | Sechskantschraube<br>DIN 933-M12x30-8.8-A2F | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale   |
| 21  | 036 107 003  | 4  | Federring DIN 934-M12-8                     | Spring ring            | Rondelle elastique      |
| 22  | 033 707 008  | 4  | Sechskantmutter DIN 934-M12-8               | Hexagonal nut          | Ecrou hexagonale        |



## 2 Fahrwerk

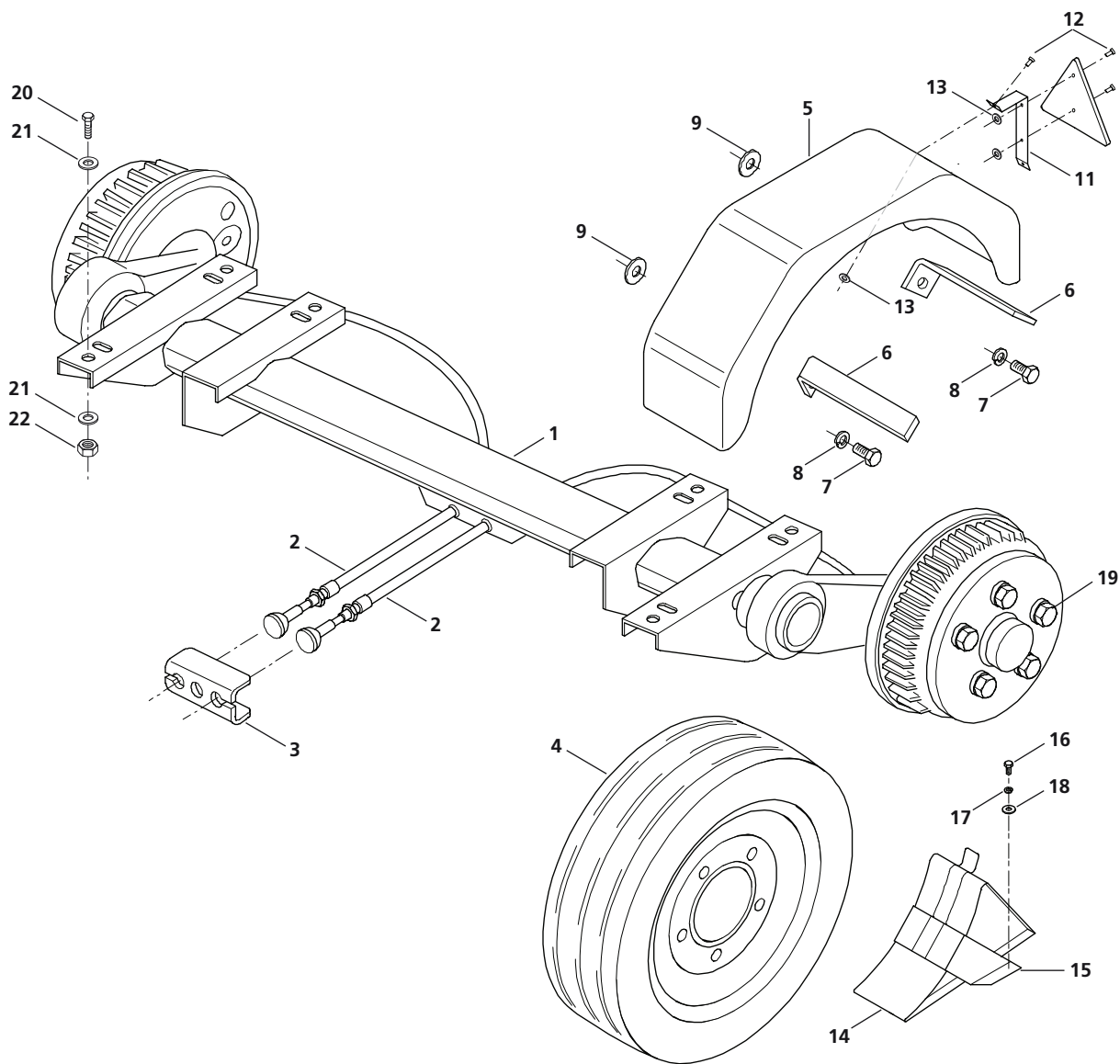
Chassis  
Châssis



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 2.5 Achse • Axle • Essleu



## 2 Fahrwerk

Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG  | DESCRIPTION            | DÉSIGNATION              |
|-----|--------------|----|--|------------------------|--------------------------|
| 1   | 221 210 3880 | 1  | Euro-Achse   | Axle                   | Essieu                   |
| 2   | 224 728 3000 | 2  | Rad-Bremseil   | Wheel brake cable      | Cable de frein           |
| 3   | 236 102 6910 | 1  | Anschlussprofil  | Connexion profile      | Entretoise               |
| 4   | 440 146 5040 | 2  | Reifen mit Felge (185 R14C)<br>DC260 45/55 & DC260 45/55 B | Tyre with rim          | Pneu avec jante          |
| 4A  | 440 146 5041 | 2  | Reifen mit Felge (205 R14C)<br>DC260 45/55 BS              | Tyre with rim          | Pneu avec jante          |
| 5   | 124 020 1211 | 2  | Kotflügel  | Mudguard               | Aile                     |
| 6   | 180 50 1034  | 4  | Kotflügelhalter  | Mudguard mount         | Support de garde-boue    |
| 7   | 032 379 000  | 4  | Sechskantschraube<br>DIN 933-M12x40-8.8-A2F                | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale    |
| 8   | 036 107 003  | 4  | Federring DIN 127-A 12                                     | Spring ring            | Rondelle elastique       |
| 9   | 037 336 006  | 4  | Scheibe DIN 9021-A 13-ST-A2F                               | Washer                 | Rondelle                 |
| 10  | 312 000 1020 | 2  | Dreieckrückstrahler  | Triangular reflector   | Catadioptré triangulaire |
| 11  | 312 000 1054 | 2  | Halter für Dreieckrückstrahler                             | Holder                 | Support                  |
| 12  | 063 999 006  | 4  | Blindniet A 4x10-AL  | Blind rivet            | Rivet aveugle            |
| 13  | 037 329 000  | 4  | Scheibe DIN 9021-A 4,3 -ST                                 | Washer                 | Rondelle                 |
| 14  | 224 437 3000 | 2  | Hemmschuh  | stop block             | sabot d'enrayage         |
| 15  | 224 437 6000 | 2  | Hemmschuh-Halter   | Holder                 | Support                  |
| 16  | 032 314 007  | 8  | Sechskantschraube<br>DIN 933-M6x16-8.8-A2F                 | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale    |
| 17  | 036 104 006  | 8  | Federring DIN 127-A 6-A2C                                  | Spring ring            | Rondelle elastique       |
| 18  | 037 105 004  | 8  | Scheibe DIN 125-B 6,4-ST-A2F                               | Washer                 | Rondelle                 |
| 19  | 220 816 7020 | 10 | Kugelradschraube M12x1,5                                   | Wheel screw, ball head | Boulon de roue           |
| 20  | 032 415 003  | 4  | Sechskantschraube<br>DIN 933-M16x50-8.8-A3C                | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale    |
| 21  | 042 380 005  | 8  | Scheibe DIN 7349-17-ST-GVZ                                 | Washer                 | Rondelle                 |
| 22  | 279 745 002  | 4  | Sechskantmutter DIN 985-M16-8-A2C                          | Hexagonal nut          | Ecrou hexagonale         |

## 2 Fahrwerk

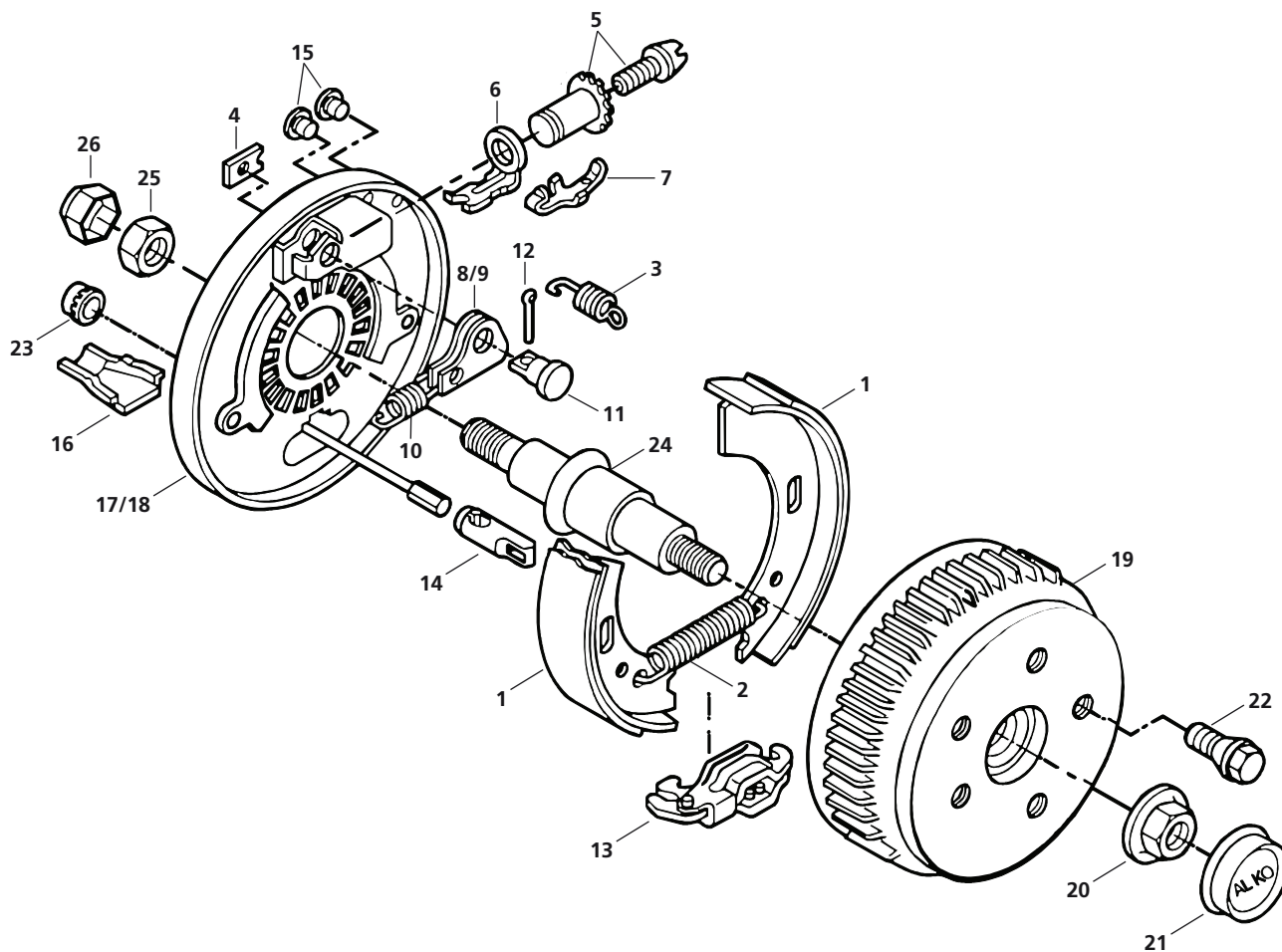
Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 2.6 Euro-Radbremse • Brake • Frein



## 2 Fahrwerk

Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG           | DESCRIPTION      | DÉSIGNATION        |
|-----|--------------|----|-----------------------|------------------|--------------------|
| -   | 221 213 8900 | 1  | Satz Radbremse, klein | Wheel brake, set | Jeu de roue frein  |
| 1   | -            | 4  | Bremsbacken           | Brake block      | Machoire de frein  |
| 2   | 220 820 0007 | 2  | Zugfeder              | Tension spring   | Ressort tracteur   |
| 3   | 220 888 0003 | 4  | Druckfeder            | Pressure spring  | Ressort a pression |
| 4   | 223 826 1002 | 4  | Abdeckblech           | Metal cover      | Tôle de protection |

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG              | DESCRIPTION                | DÉSIGNATION                         |
|-----|--------------|----|--------------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| 5   | 221 873 7080 | 2  | Nachstellmutter          | Adjusting nut              | Ecrou de blocage                    |
| 6   | 236 836 1000 | 2  | Druckbügel               | Press bracket, wheel brake | Etrier de pression                  |
| 7   | 236 840 5000 | 2  | Blattfeder               | Leaf spring arm            | Ressort a lame arm                  |
| 8   | 225 713 8600 | 1  | Rückmatikhebel, links    | Brake lever, left          | Levier de frein, gauche             |
| 9   | 225 713 8700 | 1  | Rückmatikhebel, rechts   | Brake lever, right         | Levier de frein, droite             |
| 10  | 221 873 7003 | 2  | Zugfeder                 | Tension spring             | Ressort tracteur                    |
| 11  | 236 865 1000 | 2  | Lagerbolzen              | Bearing bolt               | Goujon palier                       |
| 12  | 539 404 0202 | 2  | Splint                   | Cotter pin                 | Goupille fendue                     |
| 13  | 225 715 1000 | 2  | Spreizschloss            | Expanding lock             | Serrure a segments exten-<br>sibles |
| 14  | 226 042 6200 | 2  | Einhängeöse              | Eye                        | Oreille                             |
| 15  | 227 009 0411 | 4  | Stopfen                  | Plug                       | Bouchon                             |
| 16  | 237 138 7000 | 2  | Schale                   | Shell arm                  | Coupelle arm                        |
| 17  | 225 723 7200 | 1  | Bremsschild, links       | Brake shield, right        | Bouclier de frein, gauche           |
| 18  | 225 723 7300 | 1  | Bremsschild, rechts      | Brake shield, left         | Bouclier de frein, droite           |
| 19  | 225 731 9400 | 1  | Bremstrommel komplett    | Brake drum                 | Tambour de frein                    |
| 20  | 225 825 0600 | 1  | Sechskantmutter mit Bund | Hexagon nut with collar    | Écrou hexagonale à embase           |
| 21  | 225 825 0500 | 1  | Fettkappe                | Grease cap                 | Chape de frein                      |
| 22  | 220 816 7020 | 5  | Kugelradschraube M12x1,5 | Wheel screw, ball head     | Boulon de roue                      |
| 23  | 237 138 9000 | 1  | Kappe                    | Cap                        | Chape                               |
| 24  | 225 825 4100 | 1  | Achsstummel              | Axle stub                  | Bout de l'arbre                     |
| 25  | 227 031 1200 | 1  | Sechskantmutter          | Hexagonal nut              | Ecrou hexagonale                    |
| 26  | 225 825 4200 | 1  | Schutzkappe              | Protecting cap             | Capuchon de protection              |

### 3 Rahmen

Frame  
Cadre

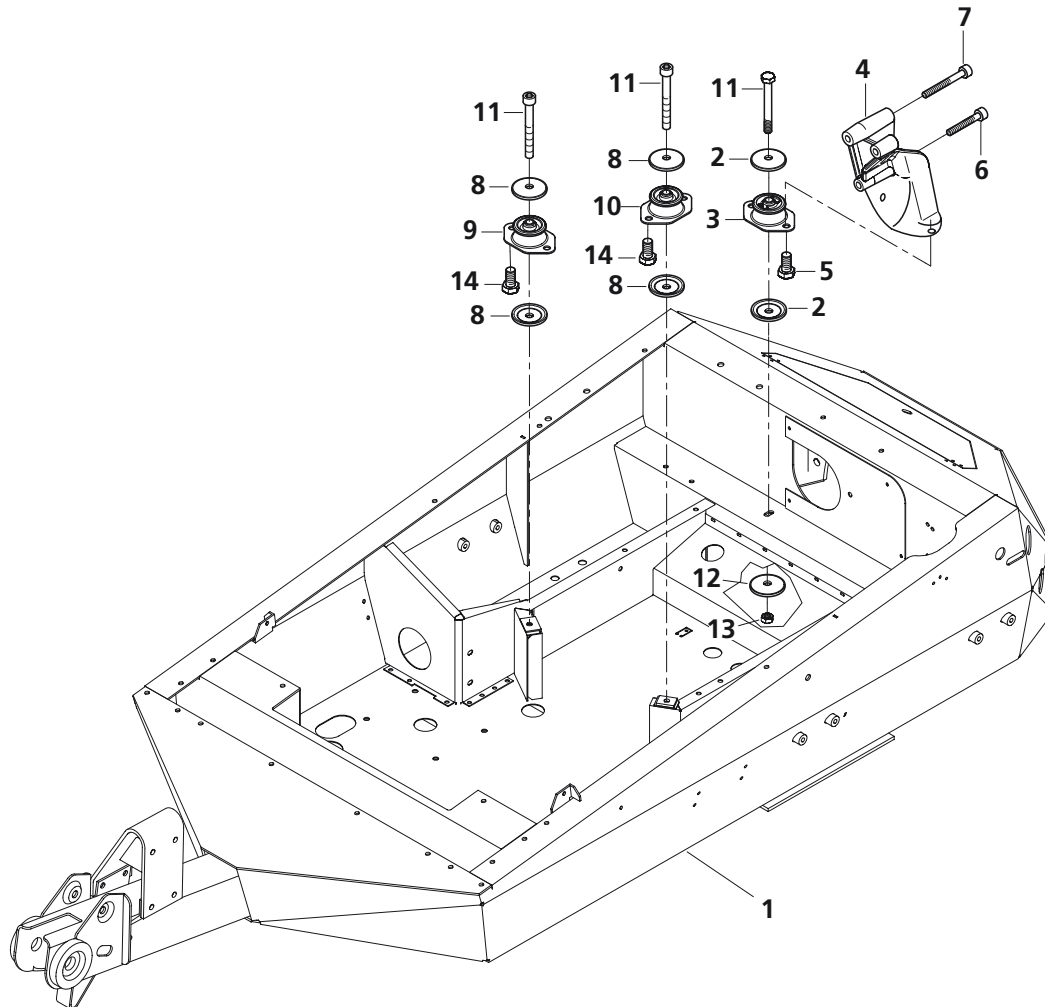


**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.1 Rahmen und Befestigungsmaterial •

Frame and mounting material • Cadre et éléments de fixation



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                              | DESCRIPTION            | DÉSIGNATION              |
|-----|--------------|----|--|------------------------|--------------------------|
| 1   | 211 605 0550 | 1  | Rahmen                                   | Frame                  | Cadre                    |
| 2   | 211 202 8719 | 2  | Scheibe                                  | Washer                 | Rondelle                 |
| 3   | 211 202 9006 | 1  | Vibrationsdämpfer                        | Vibration damper       | Amortisseur de vibration |
| 4   | 211 615 7649 | 1  | Motorstütze                              | Engine support         | Support du moteur        |
| 5   | 032 356 007  | 2  | Sechskantschraube<br>DIN 933-M10x20-8.8  | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale    |
| 6   | 032 146 000  | 1  | Sechskantschraube<br>DIN 931-M10x60-8.8  | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale    |
| 7   | 503 110 1152 | 2  | Sechskantschraube<br>DIN 931-M10x115-8.8 | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale    |
| 8   | 211 202 8719 | 4  | Scheibe                                  | Washer                 | Rondelle                 |
| 9   | 211 202 9006 | 1  | Vibrationsdämpfer                        | Vibration damper       | Amortisseur de vibration |
| 10  | 211 202 9007 | 1  | Vibrationsdämpfer                        | Vibration damper       | Amortisseur de vibration |
| 11  | 501 210 0750 | 3  | Zylinderschraube<br>ISO 4762-M10x75-8.8  | Socket head cap screw  | Vis à tête cylindrique   |
| 12  | 211 202 8719 | 1  | Scheibe                                  | Washer                 | Rondelle                 |
| 13  | 034 106 006  | 1  | Sechskantmutter DIN 985-M10              | Hexagonal nut          | Ecrou hexagonale         |
| 14  | 032 356 007  | 4  | Sechskantschraube<br>DIN 933 M10x20-A2F  | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale    |

### 3 Rahmen

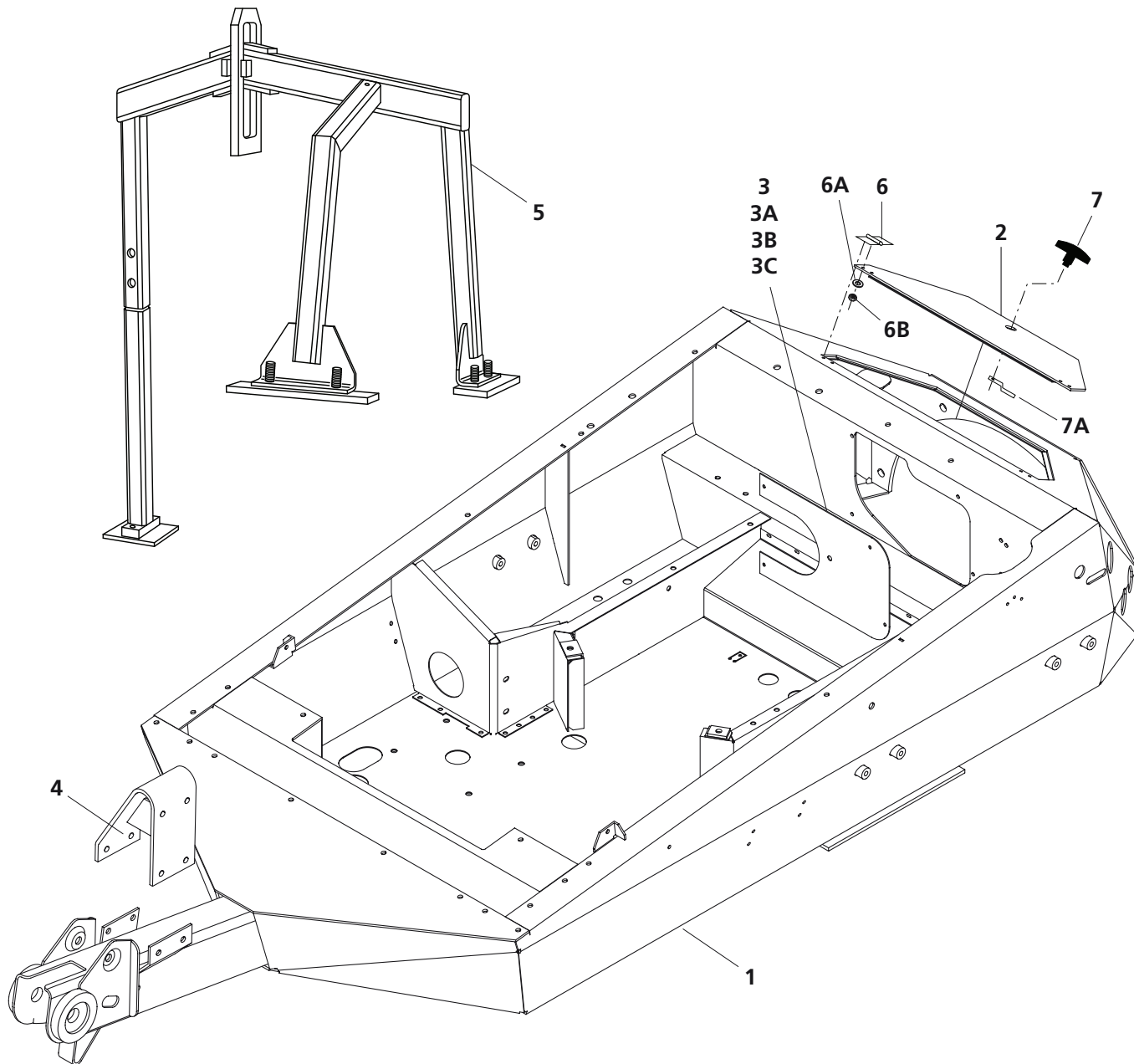
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.2 Rahmen • Frame • Cadre



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                                | DESCRIPTION            | DÉSIGNATION              |
|-----|--------------|----|--|------------------------|--------------------------|
| 1   | 211 605 0550 | 1  | Rahmen                                     | Frame                  | Cadre                    |
| 2   | 211 604 0764 | 1  | Klappe                                     | Flap                   | Trappe                   |
| 3   | 211 604 0766 | 1  | Platte                                     | Plate                  | Plaque                   |
| 3A  | 032 317 004  | 4  | Sechskantschraube<br>DIN 933-M6x20-8.8-A2F | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale    |
| 3B  | 036 104 006  | 4  | Federring DIN 127-A 6-A2C                  | Spring ring            | Rondelle élastique       |
| 3C  | 037 105 004  | 4  | Scheibe DIN 125-B 6,4-ST-A2F               | Washer                 | Rondelle                 |
| 4   | 225 708 0800 | 1  | Stützradhalter                             | Holder                 | Support                  |
| 5   | 180 500 0193 | 1  | Krangestell komplett                       | Lifting frame          | Rack soulever            |
| 6   | 240 277 2024 | 2  | Anschraubscharnier                         | Hinge                  | Articulation à charnière |
| 6A  | 037 104 005  | 8  | Scheibe DIN 125-B 5,3-ST                   | Washer                 | Rondelle                 |
| 6B  | 034 103 009  | 8  | Sechskantmutter DIN 985-M5-8               | Hexagonal nut          | Ecrou hexagonale         |
| 7   | 319 005 1012 | 1  | Verschlussgriff                            | Locking handle         | Poignée de fermeture     |
| 7A  | 319 005 1016 | 1  | Vorreiber                                  | Fastener               | Tourniquet               |



### 3 Rahmen

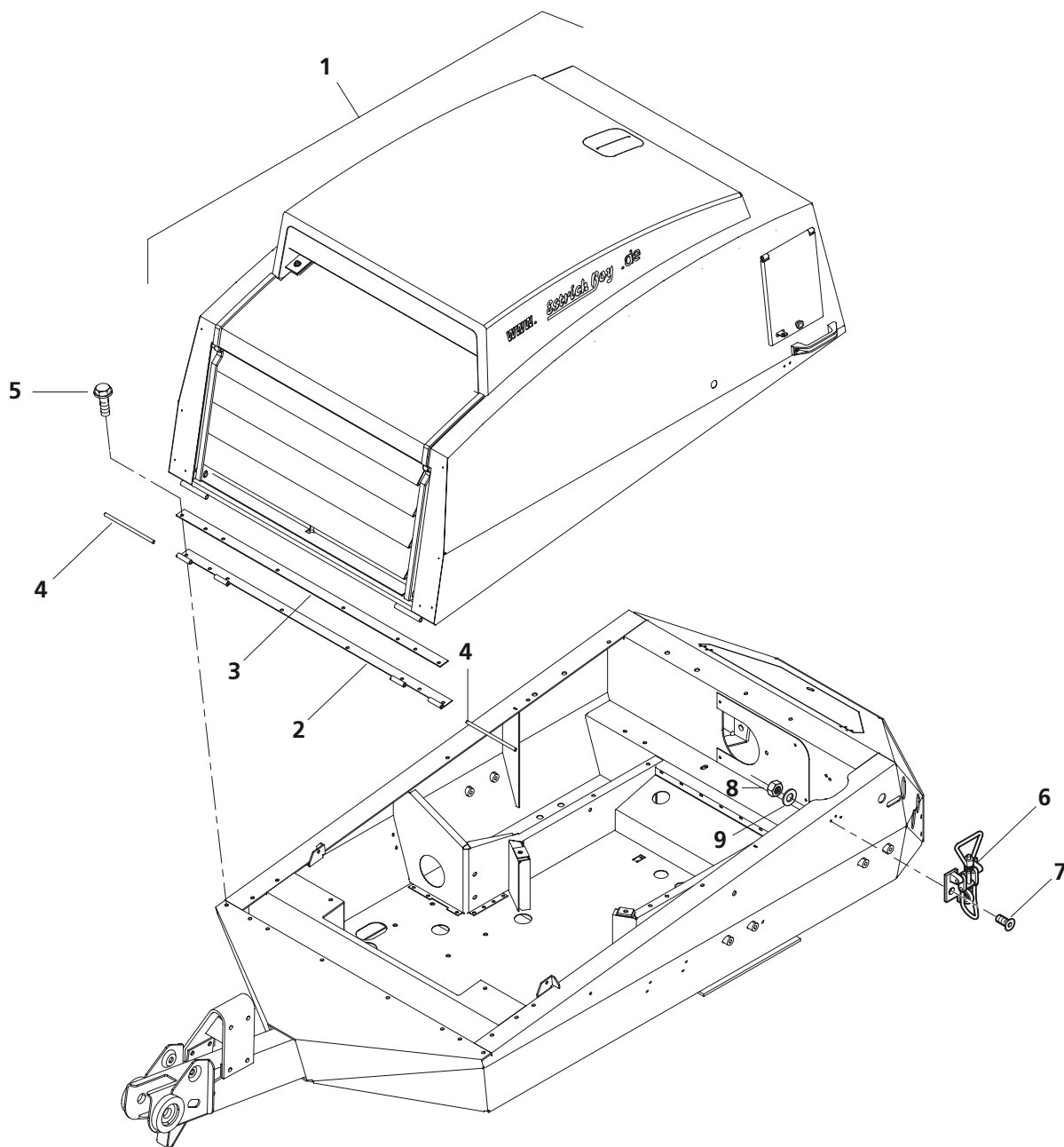
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.3 Karosserie • Bodywork • Carrosserie



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                                      | DESCRIPTION            | DÉSIGNATION                                |
|-----|--------------|----|--|------------------------|--|
| 1   | 180 610 9008 | 1  | Haube Baugruppe <sup>1</sup>                     | Hood assembly          | Module capot                               |
| 2   | 211 605 0214 | 1  | Scharnier Unterteil                              | Hinge, lower part      | Articulation à charnière partie inférieure |
| 3   | 211 605 0404 | 1  | Verstärkungsleiste                               | Reinforcement          | Charnière de renfort                       |
| 4   | 211 605 0025 | 2  | Bolzen für Scharnier                             | Bolt                   | Goujon                                     |
| 5   | 503 308 0253 | 8  | Sechskantschraube<br>DIN 7500-M8x25              | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale                      |
| 6   | 240 511 0501 | 2  | Spannhalter                                      | Turnbuckle             | Manchon de serrage                         |
| 7   | 509 105 0162 | 6  | Senkschraube, Zylinder<br>DIN 7991-M5x16-8.8-A2C | Flat head screw        | Vis à tête conique                         |
| 8   | 034 103 009  | 6  | Sechskantmutter DIN 985-M5-8.8-A2C               | Hexagonal nut          | Ecrou hexagonale                           |
| 9   | 037 332 000  | 6  | Scheibe DIN 9021-A 5,3-ST-A2C                    | Washer                 | Rondelle                                   |

1 = Weitere Details in 3.4 Haube

### 3 Rahmen

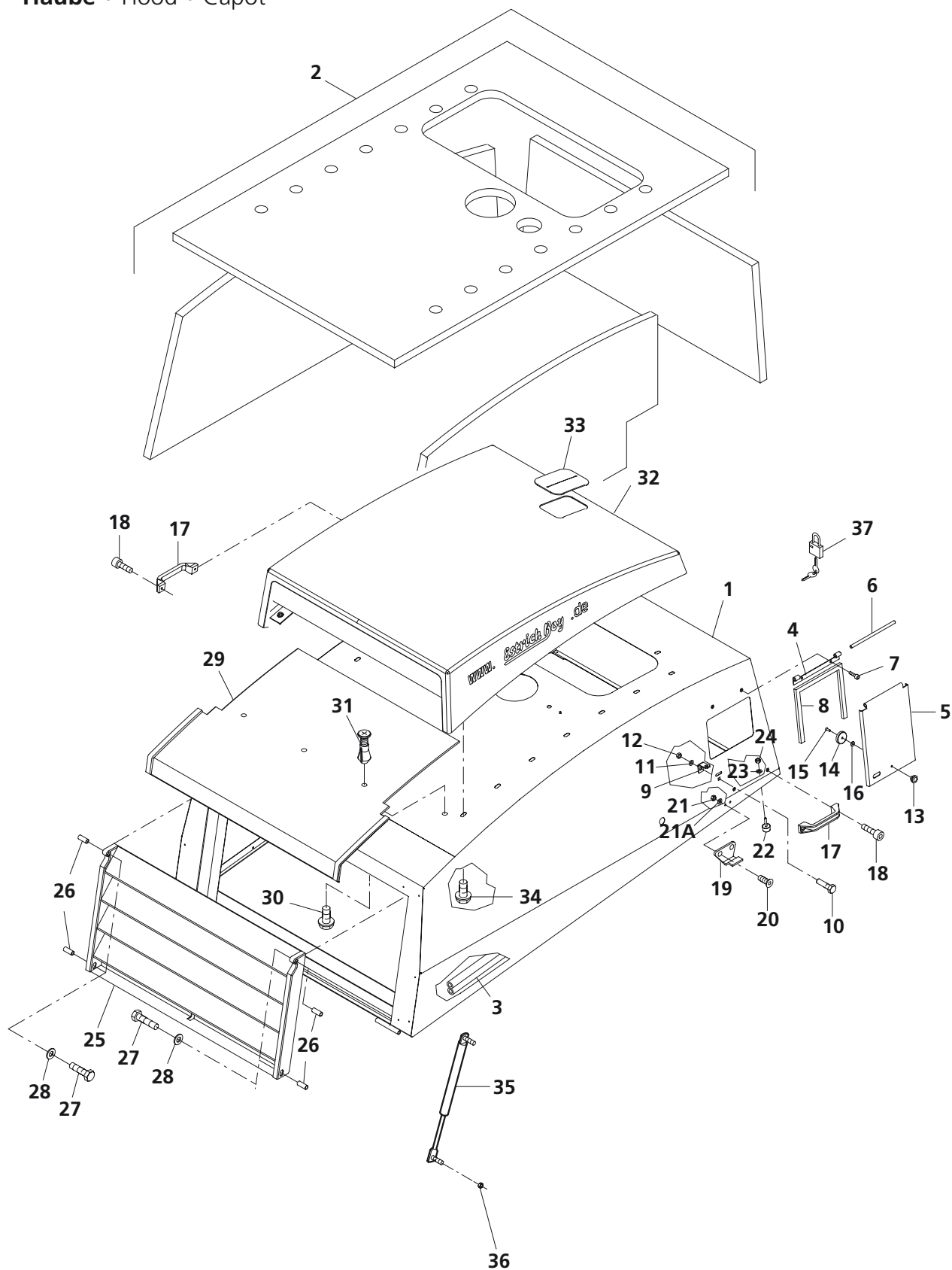
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.4 Haube • Hood • Capot



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                          | DESCRIPTION               | DÉSIGNATION                |
|-----|--------------|----|--------------------------------------|---------------------------|----------------------------|
| 1   | 180 610 9015 | 1  | Motorhaube                           | Hood                      | Capot                      |
| 2   | 426 402 0010 | 1  | Dämmatte-Satz                        | Set of insulating jackets | Jeu de tapis isolants      |
| 3   | 211 619 6858 | 1  | Dichtung                             | Seal                      | Joint                      |
| 4   | 215 000 0054 | 1  | Scharnier                            | Hinge                     | Articulation à charnière   |
| 5   | 215 000 0194 | 1  | Schutzklappe                         | Protecting flap           | Trappe de protection       |
| 6   | 211 605 0025 | 1  | Bolzen für Scharnier                 | Round rod                 | Goujon                     |
| 7   | 031 864 008  | 2  | Zylinderschraube DIN 912-M10x90-8.8  | Socket head cap screw     | Vis à tête cylindrique     |
| 8   | 423 010 0201 | 1  | Dichtungsband - Länge angeben        | Seal - declare length     | Joint - longueur déclarer  |
| 9   | 211 615 8604 | 1  | Verschlusswinkel                     | Locking elbow             | Coude de fermeture         |
| 10  | 032 659 005  | 1  | Flachrundschrabe DIN 603-M8x20-4.6   | Cup square bolt           | Boulon a tête plate        |
| 11  | 037 107 002  | 1  | Scheibe DIN 125-A 8,4-ST-A2F         | Washer                    | Rondelle                   |
| 12  | 033 705 000  | 1  | Sechskantmutter DIN 934-M8-8-A2F     | Hexagonal nut             | Ecrou hexagonale           |
| 13  | 210 438 1671 | 1  | Handgriff                            | Handle                    | Poignée                    |
| 14  | 316 060 0140 | 1  | Haftmagnet                           | Permanent magnet          | Aimant permanent           |
| 15  | 509 105 0162 | 1  | Senkschraube DIN 7991-M5x16-8.8-A2C  | Flat head screw           | Vis à tête conique         |
| 16  | 037 332 000  | 1  | Scheibe DIN 9021-A 5,3-ST            | Washer                    | Rondelle                   |
| 17  | 211 202 8672 | 2  | Handgriff                            | Handle                    | Poignée                    |
| 18  | 031 812 005  | 4  | Zylinderschraube DIN 912-M6x20-8.8   | Socket head cap screw     | Vis à tête cylindrique     |
| 19  | 240 511 0502 | 2  | Schließhaken                         | Locking hook              | Mentonnet                  |
| 20  | 269 713 002  | 4  | Senkschraube DIN 7991-M5x16-8.8-A2C  | Flat head screw           | Vis à tête conique         |
| 21  | 034 103 009  | 4  | Sechskantmutter DIN 985-M5-8         | Hexagonal nut             | Ecrou hexagonale           |
| 21A | 037 332 000  | 4  | Scheibe DIN 9021-A 5,3-ST-A2C        | Washer                    | Rondelle                   |
| 22  | 425 306 2015 | 2  | Gummipuffer                          | Rubber buffer             | Tampon en caoutchouc       |
| 23  | 037 105 004  | 2  | Scheibe DIN 125 - B6,4 - ST          | Washer                    | Rondelle                   |
| 24  | 034 104 008  | 4  | Sechskantmutter DIN 985-M6-8         | Hexagonal nut             | Ecrou hexagonale           |
| 25  | 180 620 9087 | 1  | Lüftungseinsatz                      | Vent grille               | Grille air d'évacuation    |
| 26  | 186 109 1001 | 4  | Distanzhülse                         | Spacer sleeve             | Douille d'écartement       |
| 27  | 032 129 001  | 4  | Sechskantschraube DIN 931-M8x55-8.8  | Hexagon head cap screw    | Vis à tête hexagonale      |
| 28  | 037 333 009  | 4  | Scheibe DIN 9021-A 8,4-ST-A2C        | Washer                    | Rondelle                   |
| 29  | 180 610 9017 | 1  | Abdeckblech                          | Metal cover               | Tôle de protection         |
| 30  | 211 615 5664 | 3  | Sechskantschraube DIN 6900-M8x30-8.8 | Hexagon head cap screw    | Vis à tête hexagonale      |
| 31  | 180 610 9023 | 3  | Schraubniet                          | Screw rivet               | Clous taraudé              |
| 32  | 180 610 9016 | 1  | Lufthutze                            | Air hood                  | Capot air                  |
| 33  | 180 610 9018 | 1  | Gummiabdeckung                       | Rubber cover              | Recouvrement en caoutchouc |
| 34  | 211 615 5664 | 14 | Sechskantschraube DIN 6900-M8x30-8.8 | Hexagon head cap screw    | Vis à tête hexagonale      |
| 35  | 211 619 5199 | 2  | Gasdruckfeder                        | Pneumatic spring          | Ressort pneumatique        |
| 36  | 528 008 0000 | 2  | Sechskantmutter DIN 980-M8-8-A2F     | Hexagonal nut             | Ecrou hexagonale           |
| 37  | 221 730 8003 | 1  | Vorhängeschloss                      | Padlock                   | Cadenas                    |

### 3 Rahmen

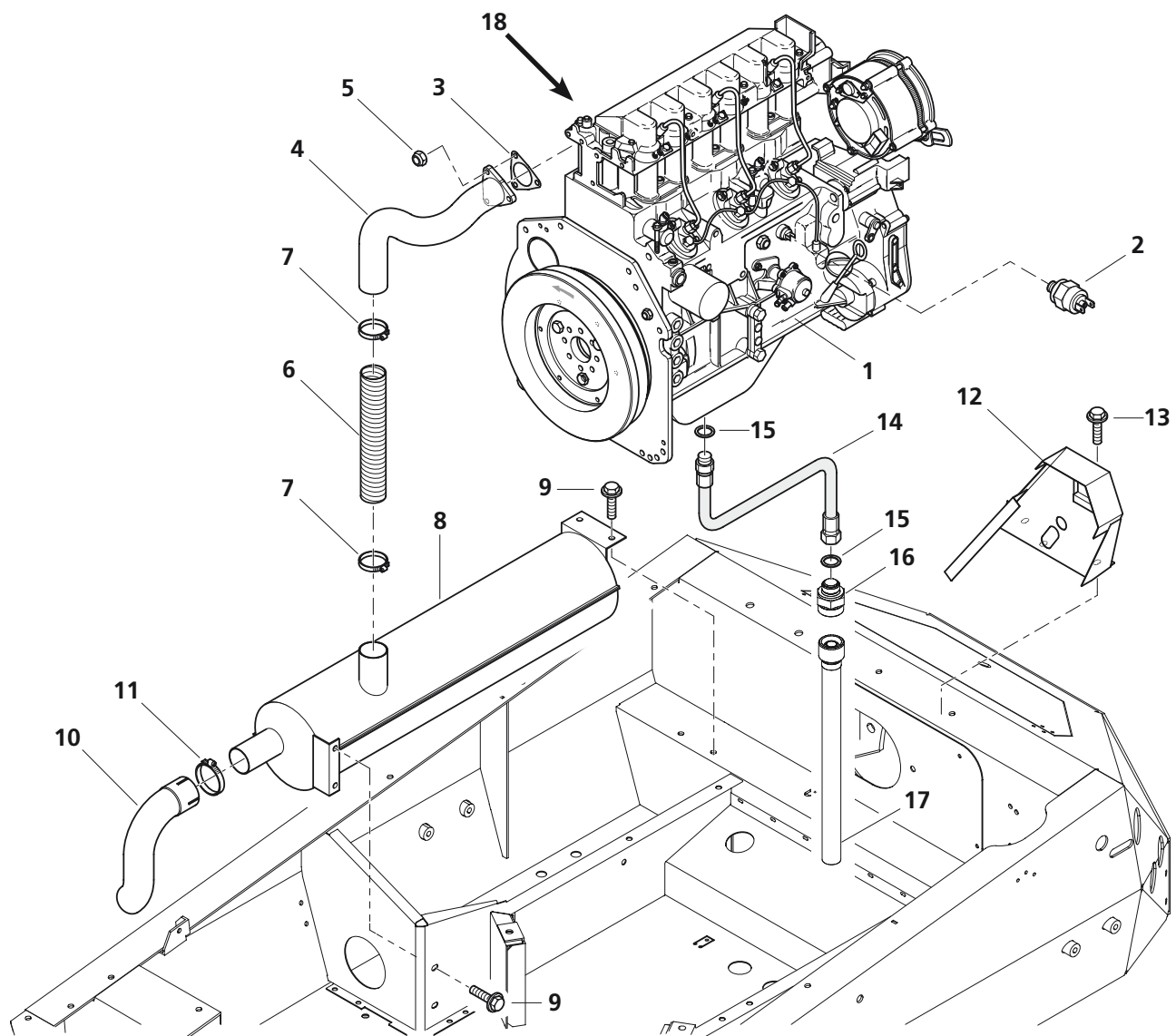
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 3.5 Motor und Zubehör • Engine and accessories • Moteur et accessoires



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG   | DESCRIPTION              | DÉSIGNATION                            |
|-----|--------------|----|---|--------------------------|--|
| 1   | 200 103 1027 | 1  | Motor   | Motor                    | Moteur                                 |
| 2   | 200 419 0659 | 1  | Öldruckschalter                                     | Oil pressure switch      | Interr. pression d'huile               |
| 3   | 200 417 0351 | 1  | Dichtung  | Seal                     | Joint                                  |
| 4   | 211 604 0725 | 1  | Auspuffrohr   | Exhaust pipe             | Tuyau d'échappement                    |
| 5   | 528 008 0000 | 3  | Sechskantmutter, selbstsichernd<br>DIN 980-M8-8-A2F | Hexagonal nut, self-lock | Ecrou hexagonale frein                 |
| 6   | 211 615 7783 | 1  | Auspuffrohr, Flexibel                               | Exhaust-pipe, flexible   | Tuyau d'échappement,<br>flexible       |
| 7   | 210 346 3002 | 2  | Klemme  | Clamp                    | Collier                                |
| 8   | 211 604 0724 | 1  | Schalldämpfer                                       | Silencer                 | Silencieux                             |
| 9   | 211 619 2766 | 4  | Schraube mit U-Sch. klein<br>DIN 6900-M8x25-8.8     | Hex.h.cap screw + washer | Vis à tête hex. + rondelle             |
| 10  | 211 604 0726 | 1  | Endrohr   | Exhaust-pipe end         | Tuyau d'échappement                    |
| 11  | 210 346 3001 | 1  | Klemme  | Clamp                    | Collier                                |
| 12  | 211 604 0728 | 1  | Keilriemenschutzhaube                               | V-belt guard             | Protection de courroie<br>trapezoid    |
| 13  | 211 615 5664 | 2  | Schraube mit Scheibe<br>DIN 6900-M8x30-8.8          | Hex.h.cap screw + washer | Vis à tête hex. + rondelle             |
| 14  | 211 615 8726 | 1  | Motorölablassschlauch                               | Oil drain hose           | Tuyau de vidange d'huile               |
| 15  | 037 548 001  | 2  | Kupferring DIN 7603-A 18x24-CU                      | Copper ring              | Anneau en cuivre                       |
| 16  | 211 605 0744 | 1  | Ölablassventil                                      | Oil drain valve          | Soupape de vidange d'huile             |
| 17  | 211 605 0745 | 1  | Schlauch für Ölablass-Ventil                        | Hose for oil drain valve | Tuyau de soupape de<br>vidange d'huile |
| 18  | 310 218 1722 | 1  | Anlasser  | Starter                  | Démarrreur                             |

### 3 Rahmen

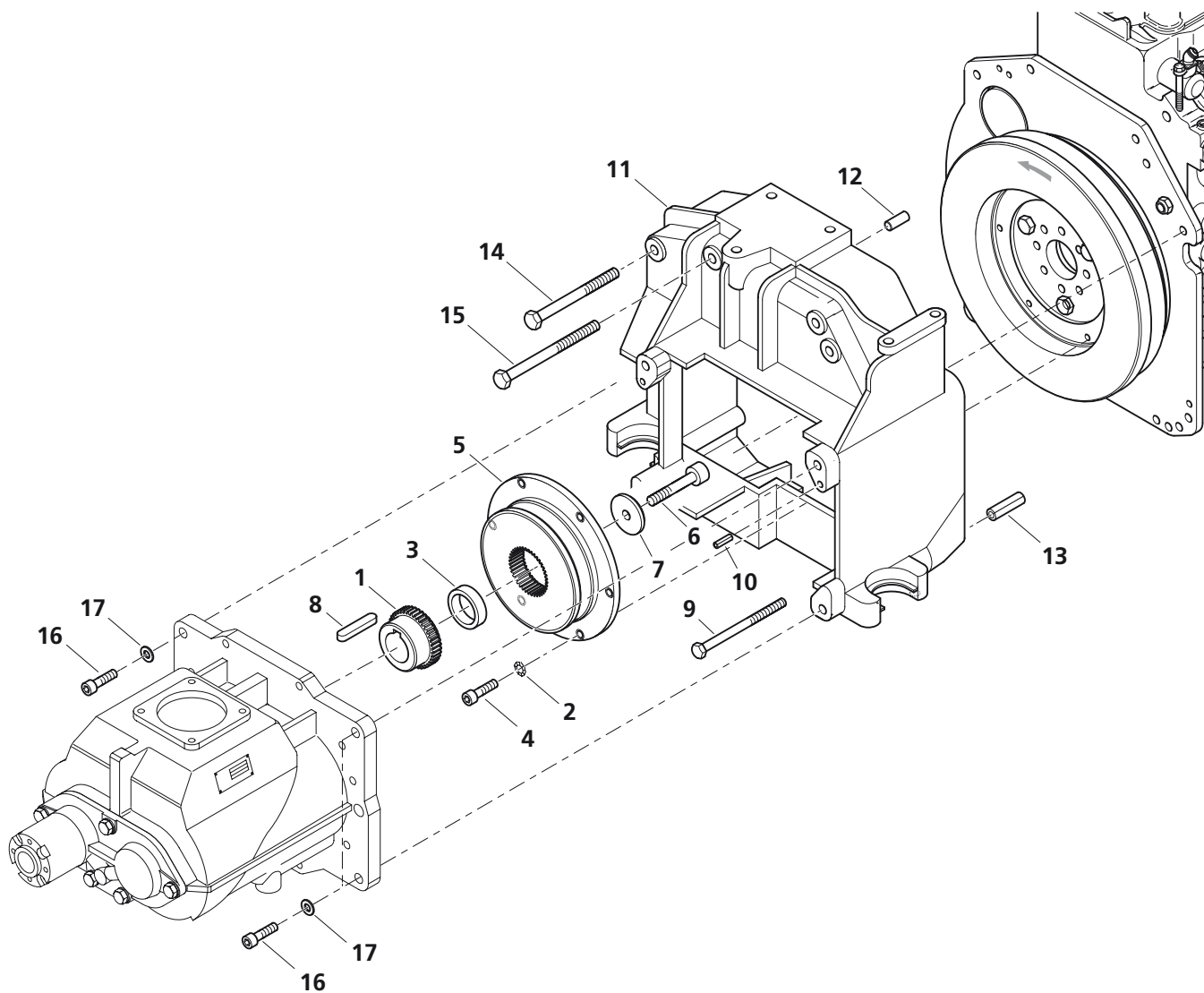
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.6 Kupplung • Coupling • Accouplement



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                                  | DESCRIPTION             | DÉSIGNATION             |
|-----|--------------|----|--|-------------------------|-------------------------|
| 1   | 211 604 0761 | 1  | Kupplung / Innenteil                         | Coupling, inner element | Accouplement, intérieur |
| 2   | 532 600 8400 | 6  | Zahnscheibe DIN 6797-8,4                     | Crown gear              | Roue plate              |
| 3   | 211 604 0745 | 1  | Buchse                                       | Bush                    | Douille                 |
| 4   | 031 831 002  | 6  | Zylinderschraube<br>DIN 912-M8x25-8.8-A2C    | Socket head cap screw   | Vis à tête cylindrique  |
| 5   | 211 604 0774 | 1  | Kupplung / Aufnahme                          | Coupling flange         | Bride de raccordement   |
| 6   | 042 946 009  | 1  | Zylinderschraube<br>DIN 912-M12x60-12.9      | Socket head cap screw   | Vis à tête cylindrique  |
| 7   | 211 615 5441 | 1  | Scheibe                                      | Washer                  | Rondelle                |
| 8   | 538 512 0804 | 1  | Passfeder                                    | Feather                 | Ressort d'ajustage      |
| 9   | 032 158 001  | 1  | Sechskantschraube<br>DIN 931-M10x140-8.8-A2C | Hexagon head cap screw  | Vis à tête hexagonale   |
| 10  | 041 933 000  | 2  | Spannstift ISO 8752-10x40-A-St               | Dowel pin               | Goupille de serrage     |
| 11  | 211 615 9398 | 1  | Gehäuse                                      | Housing                 | Carter                  |
| 12  | 210 102 0460 | 1  | Stift  | Pin                     | Goupilles               |
| 13  | 538 212 0240 | 2  | Spiral-Spannstift DIN 7343-12x24             | spiral pin              | goupille                |
| 14  | 503 114 1400 | 4  | Sechskantschraube<br>DIN 931-M14x140-8.8-A2C | Hexagon head cap screw  | Vis à tête hexagonale   |
| 15  | 032 179 006  | 2  | Sechskantschraube<br>DIN 931-M12x160-8.8-A2C | Hexagon head cap screw  | Vis à tête hexagonale   |
| 16  | 501 212 0451 | 4  | Zylinderschraube<br>DIN 912-M12x45-12.9      | Socket head cap screw   | Vis à tête cylindrique  |
| 17  | 037 110 002  | 4  | Scheibe DIN 125-B 13-A2F                     | Washer                  | Rondelle                |



### 3 Rahmen

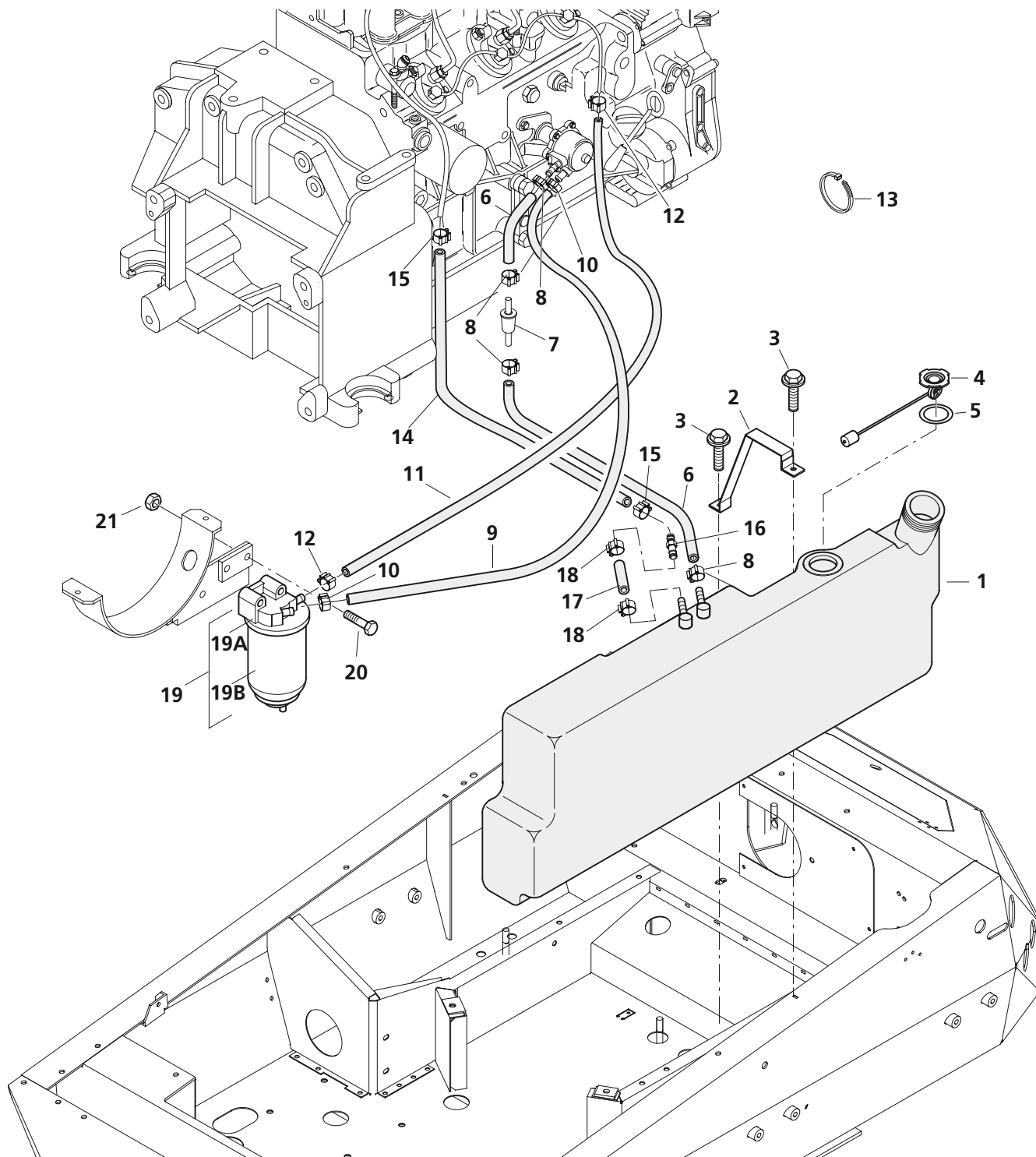
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.7 Kraftstoffsystem • Fuel system • Système de combustible



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                                      | DESCRIPTION              | DÉSIGNATION                |
|-----|--------------|----|--|--------------------------|----------------------------|
| 1   | 211 615 7742 | 1  | Kraftstoffbehälter komplett                      | Fuel tank                | Réservoir de carburant     |
| 2   | 211 615 7743 | 1  | Halter   | Holder                   | Support                    |
| 3   | 211 619 2766 | 2  | Schraube mit Scheibe klein<br>DIN 6900-M8x25-8.8 | Hex.h.cap screw + washer | Vis à tête hex. + rondelle |
| 4   | 211 615 7655 | 1  | Füllstandmesser                                  | Level indicator          | Indicateur de niveau       |
| 5   | 211 615 5065 | 1  | Dichtung   | Seal                     | Joint                      |
| 6   | 215 000 0195 | 1  | Kraftstoffschlauch                               | Fuel hose                | Flexible à carburant       |
| 7   | 219 712 0104 | 1  | Kraftstoffvorfilter                              | Preliminary fuel filter  | Pré-filtre à carburant     |
| 8   | 360 301 3152 | 4  | Schlauchselle                                    | Hose clip                | Collier de serrage         |
| 9   | 210 075 4005 | 1  | Kraftstoffschlauch, 0,52 m                       | Fuel hose                | Flexible à carburant       |
| 10  | 360 301 3152 | 2  | Schlauchselle                                    | Hose clip                | Collier de serrage         |
| 11  | 210 075 4005 | 1  | Kraftstoffschlauch, 0,6 m                        | Fuel hose                | Flexible à carburant       |
| 12  | 360 301 3152 | 2  | Schlauchselle                                    | Hose clip                | Collier de serrage         |
| 13  | 215 000 0196 | 4  | Kabelbinder                                      | Cable tie                | Raccord de câbles          |
| 14  | 200 601 5010 | 1  | Kraftstoffschlauch, 0,85 m                       | Fuel hose                | Flexible à carburant       |
| 15  | 360 301 3152 | 2  | Schlauchselle                                    | Hose clip                | Collier de serrage         |
| 16  | 215 000 0197 | 1  | Verbindungsstück                                 | Connector                | Jonction                   |
| 17  | 215 000 0198 | 1  | Kraftstoffschlauch                               | Fuel hose                | Flexible à carburant       |
| 18  | 215 000 0199 | 2  | Schlauchselle                                    | Hose clip                | Collier de serrage         |
| 19  | 215 000 0200 | 1  | Kraftstofffilter Baugruppe                       | Fuel filter assembly     | Module filtre à carburant  |
| 19A | 215 000 0201 | 1  | Filterkonsole                                    | Filter console           | Console filtre             |
| 19B | 212 900 0687 | 1  | Kraftstofffilter                                 | Fuel filter              | Filtre à carburant         |
| 20  | 032 129 001  | 2  | Sechskantschraube<br>DIN 931-M8x55-8-A2F         | Hexagon head cap screw   | Vis à tête hexagonale      |
| 21  | 033 705 000  | 2  | Sechskantmutter DIN 934-M8-8-A2F                 | Hexagonal nut            | Ecrou hexagonale           |

### 3 Rahmen

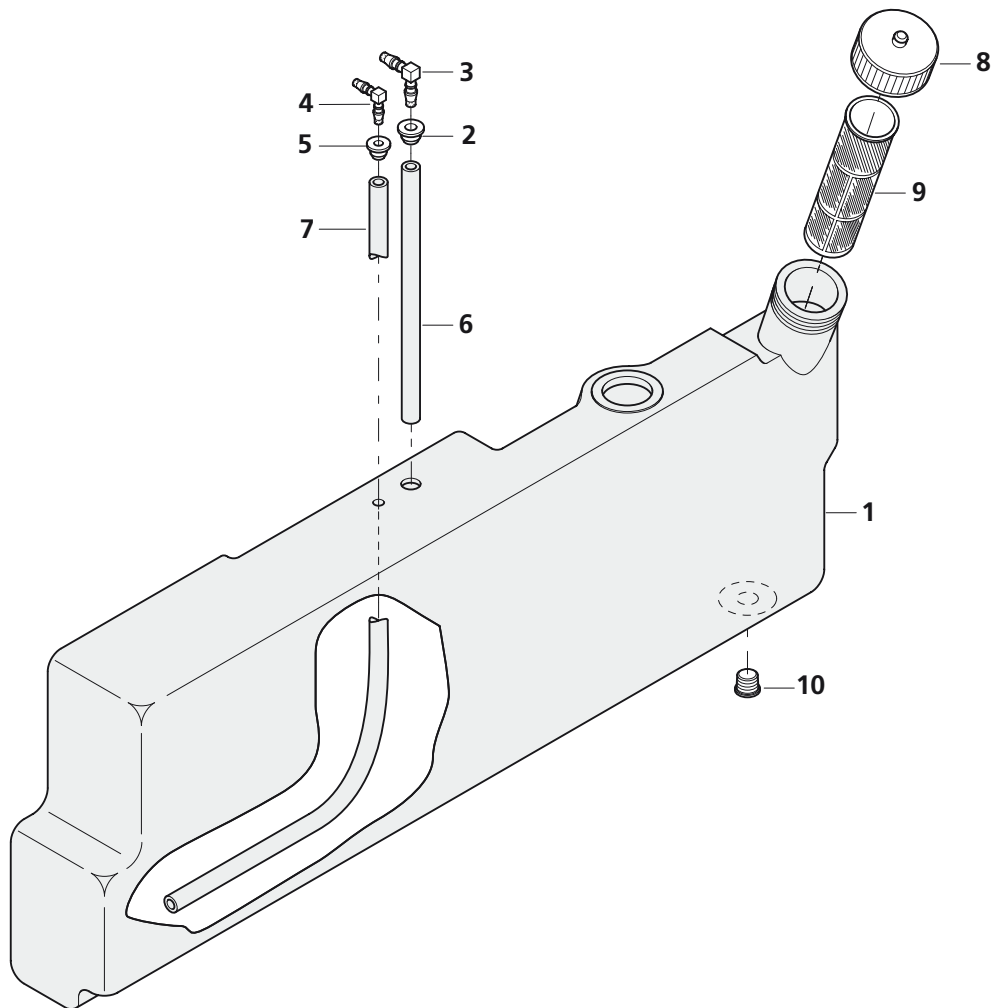
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.8 Kraftstoffbehälter Baugruppe • Fuel tank assembly • Module de réservoir de carburant



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

Seal - declare length

Joint - longuer declarer

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                        | DESCRIPTION                   | DÉSIGNATION                           |
|-----|--------------|----|------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1   | 211 615 7742 | 1  | Kraftstoffbehälter Baugruppe       | Fuel tank                     | Réservoir de carburant                |
| 2   | 211 615 8516 | 1  | Gummiring                          | Rubber ring                   | Bague en caoutchouc                   |
| 3   | 211 615 8515 | 1  | Schlauchnippel, groß               | Hose nipple                   | Raccord de flexible                   |
| 4   | 211 615 6651 | 1  | Schlauchnippel, klein              | Hose nipple                   | Raccord de flexible                   |
| 5   | 211 615 6652 | 1  | Gummiring                          | Rubber ring                   | Bague en caoutchouc                   |
| 6   | 210 070 6003 | 1  | Kunststoffschlauch - Länge angeben | Plastic hose - declare length | Tuyau en plastique - longuer declarer |
| 7   | 210 070 6002 | 1  | Kunststoffschlauch - Länge angeben | Plastic hose - declare length | Tuyau en plastique - longuer declarer |
| 8   | 211 615 7653 | 1  | Deckel                             | Lid                           | Couvercle                             |
| 9   | 211 615 7654 | 1  | Sieb                               | Sieve                         | Tamis                                 |
| 10  | 211 615 5577 | 1  | Stopfen                            | Plug                          | Bouchon                               |

### 3 Rahmen

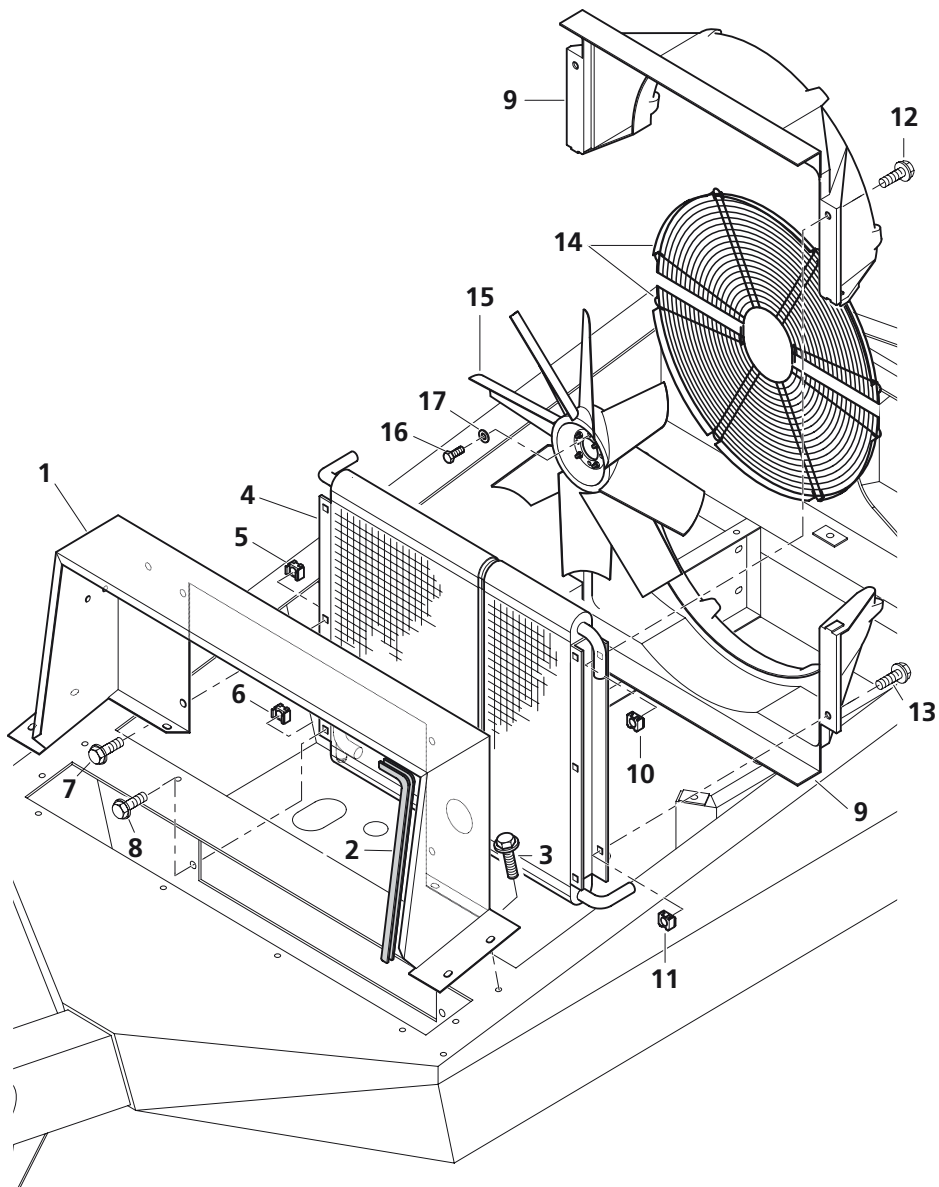
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.9 Kühler und Ventilator • Radiator and fan • Radiateur et ventilateur



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                                  | DESCRIPTION            | DÉSIGNATION               |
|-----|--------------|----|--|------------------------|---------------------------|
| 1   | 215 000 0202 | 1  | Kühlerschutzverkleidung                      | Radiator protection    | Radiateur recouvrement    |
| 2   | 211 619 6858 | 1  | Dichtung - Länge angeben                     | Seal - declare length  | Joint - longueur declarer |
| 3   | 211 615 5664 | 6  | Sechskantschraube M8x30<br>mit Scheibe A2C   | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale     |
| 4   | 211 615 7747 | 1  | Kühler                                       | Radiator               | Radiateur                 |
| 5   | 211 079 2901 | 4  | Klemmmutter                                  | Clamping nut           | Ecrou de serrage          |
| 6   | 211 079 2901 | 2  | Klemmmutter                                  | Clamping nut           | Ecrou de serrage          |
| 7   | 211 615 5664 | 4  | Sechskantschraube M8x30<br>mit Scheibe A2C   | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale     |
| 8   | 211 615 5664 | 2  | Sechskantschraube M8x30<br>mit Scheibe A2C   | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale     |
| 9   | 211 615 7749 | 2  | Ventilator-Schutzhaube                       | Fan protection         | Recouvrement ventilateur  |
| 10  | 211 079 2901 | 2  | Klemmmutter                                  | Clamping nut           | Ecrou de serrage          |
| 11  | 211 079 2901 | 2  | Klemmmutter                                  | Clamping nut           | Ecrou de serrage          |
| 12  | 211 615 5664 | 2  | Sechskantschraube M8x30<br>mit Scheibe A2C   | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale     |
| 13  | 211 615 5664 | 2  | Sechskantschraube M8x30<br>mit Scheibe A2C   | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale     |
| 14  | 211 615 7686 | 2  | Ventilatorschutz                             | Fan protection         | Recouvrement ventilateur  |
| 15  | 211 605 0671 | 1  | Ventilator                                   | Fan                    | Ventilateur               |
| 16  | 503 306 0402 | 4  | Sechskantschraube<br>DIN 933-M6x40-8.8-verz. | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale     |
| 17  | 037 105 004  | 4  | Scheibe DIN 125-B 6,4-ST                     | Washer                 | Rondelle                  |

### 3 Rahmen

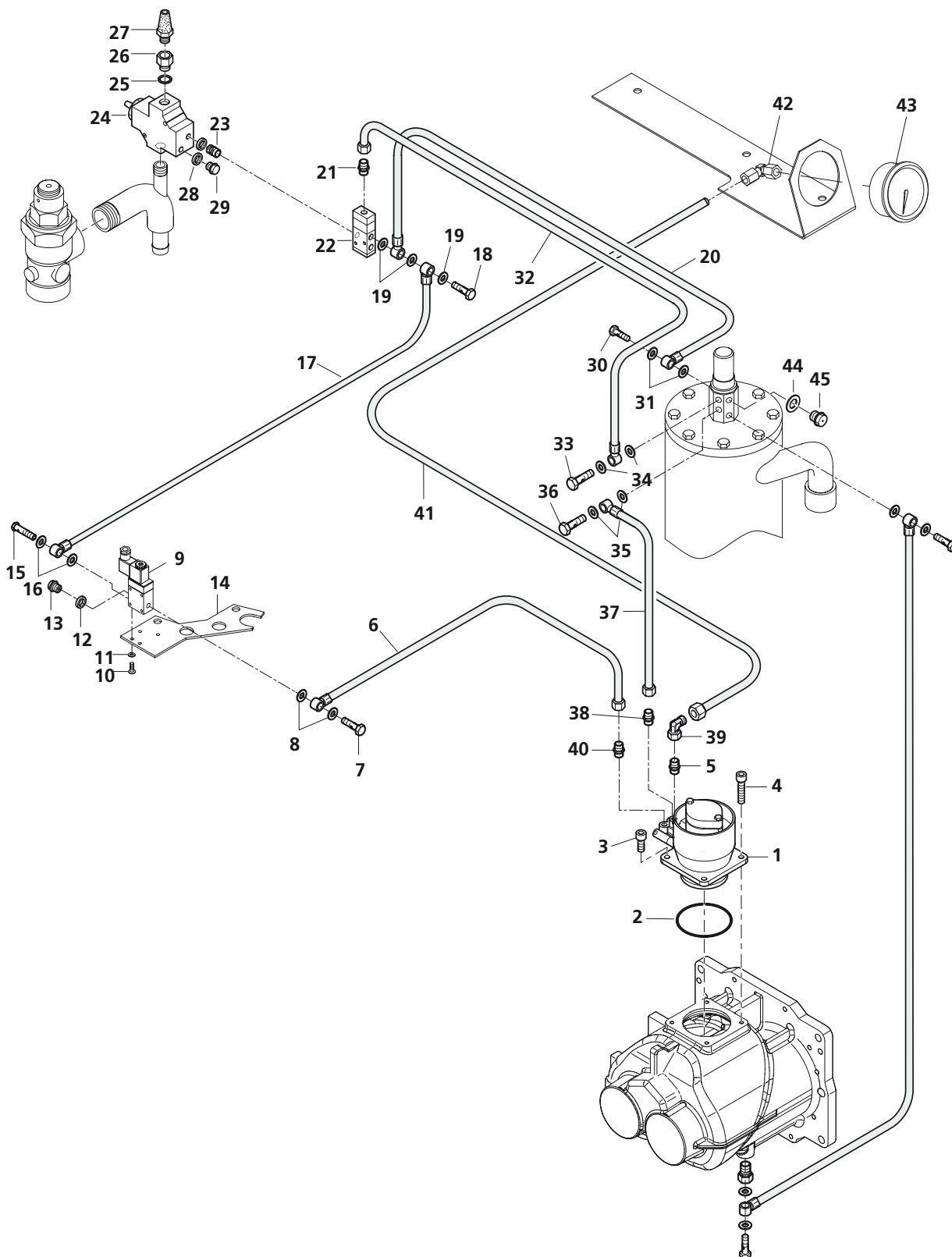
Frame  
Cadre



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 3.10 Regelsystem DC260/45 (Dieselmotor) • Control system • Système de régulation



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR        | ST | BEZEICHNUNG                                  | DESCRIPTION           | DÉSIGNATION               |
|-----|---------------|----|--|-----------------------|---------------------------|
| 1   | 211 615 7667  | 1  | Entlastungsventil komplett                   | Relief valve          | Clapet décharge           |
| 2   | 210 663 2106  | 1  | O-Ring                                       | O-ring                | Joint torique             |
| 3   | 031 831 002   | 2  | Zylinderschraube DIN 912-M8x25-8.8           | Socket head cap screw | Vis à tête cylindrique    |
| 4   | 031 833 000   | 2  | Zylinderschraube DIN 912-M8x35-8.8           | Socket head cap screw | Vis à tête cylindrique    |
| 5   | 215 000 0203  | 1  | Verschraubung                                | Fitting               | Raccord à vis             |
| 6   | 215 000 0204  | 1  | Kunststoffschlauch                           | Plastic hose          | Tuyau en plastique        |
| 7   | 364 718 1027  | 1  | Hohlschraube                                 | Banjo bolt            | Boulon creux a filet fem. |
| 8   | 037 525 008   | 2  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU          | Flat gasket           | Joint                     |
| 9   | 350 710 5310  | 1  | Magnetventil, 1/8"                           | Solenoid valve        | Valve magnétique          |
| 10  | 215 000 0205  | 2  | Linsenkopfschraube<br>DIN 7985-M4x10-4.8-A2A | Oval head screw       | Vis a tete goutte-de-suif |
| 11  | 532 704 1002  | 2  | Federring DIN 127-A 4                        | Spring lock-washer    | Circlip                   |
| 12  | 037 525 008   | 1  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU          | Flat gasket           | Joint                     |
| 13  | 211 615 5068  | 1  | Düse   | Nozzle                | Buse                      |
| 14  | 215 000 0206  | 1  | Halter                                       | Holder                | Support                   |
| 15  | 215 000 0207  | 1  | Hohlschraube                                 | Banjo bolt            | Boulon creux a filet fem. |
| 16  | 037 525 008   | 2  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU          | Flat gasket           | Joint                     |
| 17  | 2105 000 0208 | 1  | Kunststoffschlauch                           | Plastic hose          | Tuyau en plastique        |
| 18  | 364 718 1027  | 1  | Hohlschraube                                 | Flat gasket           | Joint                     |
| 19  | 037 525 008   | 3  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU          | Flat gasket           | Joint                     |
| 20  | 215 000 0209  | 1  | Kunststoffschlauch                           | Plastic hose          | Tuyau en plastique        |
| 21  | 215 000 0203  | 1  | Verschraubung                                | Fitting               | Raccord à vis             |
| 22  | 211 604 0788  | 1  | 3/2 Wegeventil                               | 3/2-way valve         | Distributeur à 3/2 voies  |
| 23  | 210 603 4203  | 1  | Nippel                                       | Nipple                | Raccord                   |
| 24  | 211 619 5332  | 1  | Entlüftungsventil                            | Vent valve            | Soupape de purge          |
| 25  | 037 541 008   | 1  | Dichtring DIN 7603-A 21x26-CU                | Gasket                | Rondelle d' étanchéité    |
| 26  | 211 604 0789  | 1  | Reduzierstück                                | Reducer               | Réduction                 |
| 27  | 219 090 0510  | 1  | Schalldämpfer                                | Silencer              | Silencieux                |
| 28  | 037 525 008   | 1  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU          | Flat gasket           | Joint                     |
| 29  | 501 000 1018  | 1  | Blindstopfen DIN 910-R1/8"                   | Blind plug            | Aveuglement               |
| 30  | 215 000 0145  | 1  | Hohlschraube                                 | Banjo bolt            | Boulon creux a filet fem. |
| 31  | 037 525 008   | 2  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU          | Flat gasket           | Joint                     |
| 32  | 1605 0752 00  | 1  | Kunststoffschlauch                           | Plastic hose          | Tuyau en plastique        |
| 33  | 215 000 0145  | 1  | Hohlschraube                                 | Banjo bolt            | Boulon creux a filet fem. |
| 34  | 037 525 008   | 2  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU          | Flat gasket           | Joint                     |
| 35  | 037 525 008   | 2  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU          | Flat gasket           | Joint                     |
| 36  | 215 000 0145  | 1  | Hohlschraube                                 | Banjo bolt            | Boulon creux a filet fem. |
| 37  | 215 000 0210  | 1  | Kunststoffschlauch                           | Plastic hose          | Tuyau en plastique        |
| 38  | 215 000 0203  | 1  | Verschraubung                                | Fitting               | Raccord à vis             |
| 39  | 215 000 0150  | 1  | Winkelverschraubung                          | Threaded elbow joint  | Raccord à vis coudé       |



### 3 Rahmen

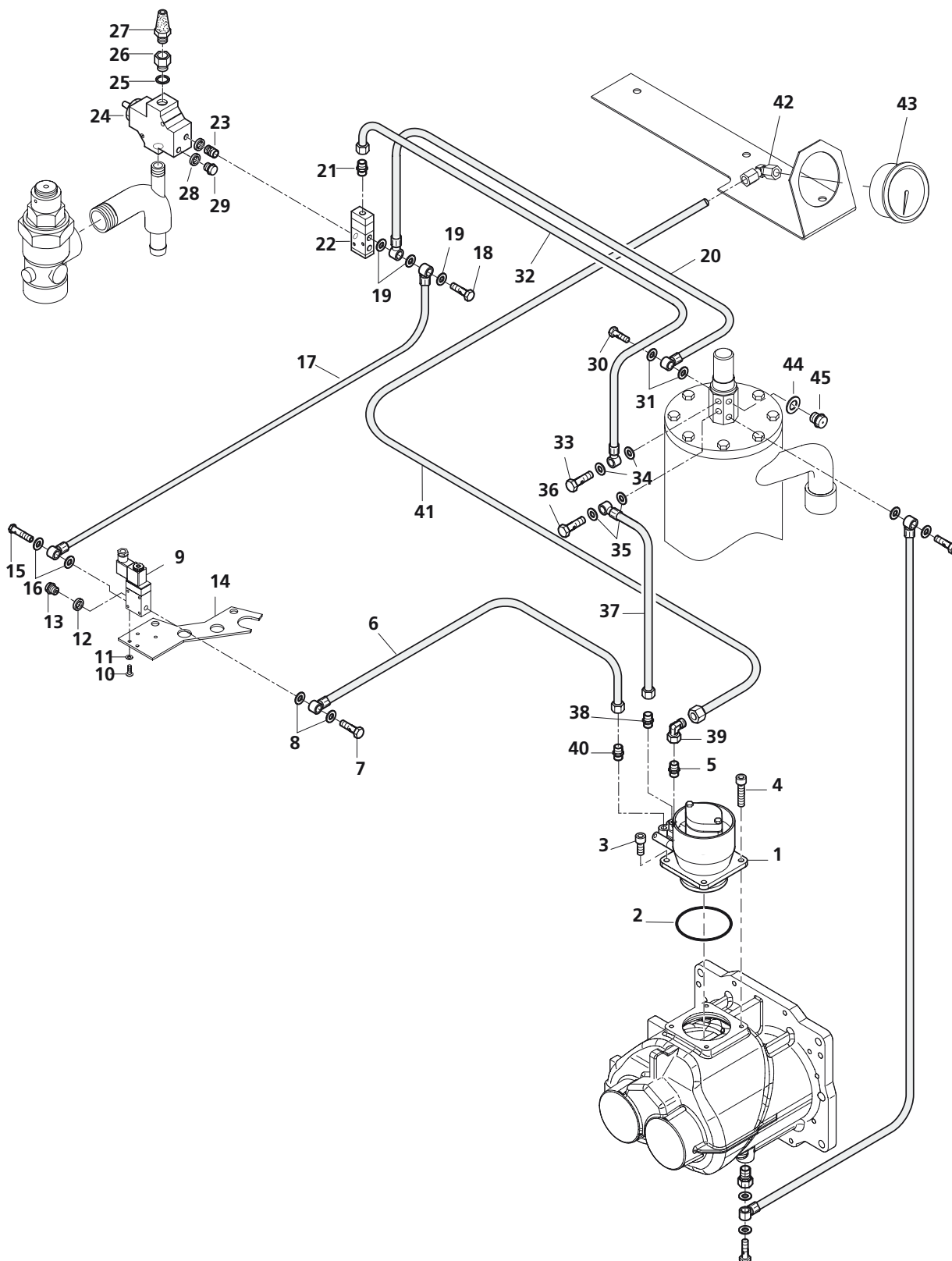
Frame  
Cadre



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 3.10 Regelsystem DC260/45 (Dieselmotor) • Control system • Système de régulation



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                         | DESCRIPTION          | DÉSIGNATION         |
|-----|--------------|----|-------------------------------------|----------------------|---------------------|
| 40  | 215 000 0203 | 1  | Verschraubung                       | Fitting              | Raccord à vis       |
| 41  | 215 000 0213 | 1  | Kunststoffschlauch                  | Plastic hose         | Tuyau en plastique  |
| 42  | 215 000 0047 | 1  | Winkelverschraubung                 | Threaded elbow joint | Raccord à vis coudé |
| 43  | 351 767 0762 | 1  | Manometer                           | Pressure gauge       | Manomètre           |
| 44  | 037 525 008  | 1  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU | Flat gasket          | Joint               |
| 45  | 211 615 5068 | 1  | Düse                                | Nozzle               | Buse                |

### 3 Rahmen

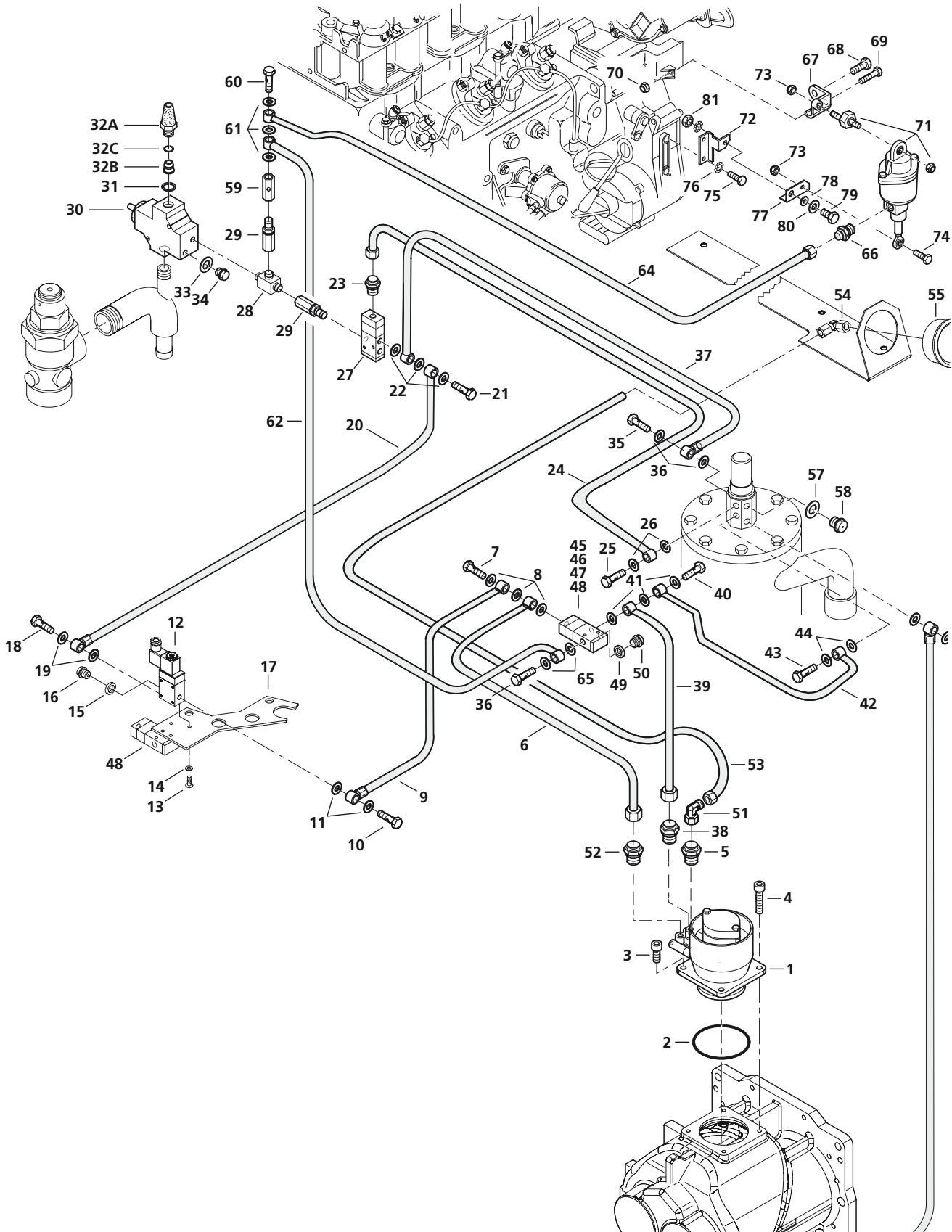
Frame  
Cadre



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 3.11 Regelsystem DC260/55 (Turbo-Dieselmotor) • Control system • Système de régulation



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                         | DESCRIPTION           | DÉSIGNATION               |
|-----|--------------|----|-------------------------------------|-----------------------|---------------------------|
| 1   | 211 615 7667 | 1  | Entlastungsventil komplett          | Relief valve          | Clapet décharge           |
| 2   | 210 663 2106 | 1  | O-Ring                              | O-ring                | Joint torique             |
| 3   | 031 831 002  | 2  | Zylinderschraube DIN 912-M8x25-8.8  | Socket head cap screw | Vis à tête cylindrique    |
| 4   | 031 833 000  | 2  | Zylinderschraube DIN 912-M8x35-8.8  | Socket head cap screw | Vis à tête cylindrique    |
| 5   | 215 000 0214 | 1  | Verschraubung                       | Fitting               | Raccord à vis             |
| 6   | 215 000 0215 | 1  | Kunststoffschlauch                  | Plastic hose          | Tuyau en plastique        |
| 7   | 364 718 1027 | 1  | Hohlschraube                        | Banjo bolt            | Boulon creux a filet fem. |
| 8   | 037 525 008  | 3  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU | Flat gasket           | Joint                     |
| 9   | 215 000 0220 | 1  | Kunststoffschlauch                  | Plastic hose          | Tuyau en plastique        |
| 10  | 364 718 1027 | 1  | Hohlschraube                        | Banjo bolt            | Boulon creux a filet fem. |
| 11  | 037 525 008  | 2  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU | Flat gasket           | Joint                     |
| 12  | 215 000 0113 | 1  | Magnetventil                        | Solenoid valve        | Valve magnétique          |
| 13  | 215 000 0205 | 2  | Linsenkopfschraube M4x10-4.8        | Oval head screw       | Vis a tete goutte-de-suif |
| 14  | 532 704 1002 | 2  | Federring DIN 127-A 4               | Spring lock-washer    | Circlip                   |
| 15  | 037 525 008  | 1  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU | Flat gasket           | Joint                     |
| 16  | 211 615 5068 | 1  | Düse                                | Nozzle                | Buse                      |
| 17  | 215 000 0206 | 1  | Halter                              | Holder                | Support                   |
| 18  | 215 000 0145 | 1  | Hohlschraube                        | Banjo bolt            | Boulon creux a filet fem. |
| 19  | 037 525 008  | 2  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU | Flat gasket           | Joint                     |
| 20  | 215 000 0208 | 1  | Kunststoffschlauch                  | Plastic hose          | Tuyau en plastique        |
| 21  | 364 718 1027 | 1  | Hohlschraube                        | Banjo bolt            | Boulon creux a filet fem. |
| 22  | 037 525 008  | 3  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU | Flat gasket           | Joint                     |
| 23  | 215 000 0203 | 1  | Verschraubung                       | Fitting               | Raccord à vis             |
| 24  | 215 000 0211 | 1  | Kunststoffschlauch                  | Plastic hose          | Tuyau en plastique        |
| 25  | 215 000 0145 | 1  | Hohlschraube                        | Banjo bolt            | Boulon creux a filet fem. |
| 26  | 037 525 008  | 2  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU | Flat gasket           | Joint                     |
| 27  | 211 604 0788 | 1  | 3/2 Wegeventil                      | 3/2-way valve         | Distributeur à 3/2 voies  |
| 28  | 215 000 0127 | 1  | T-Verschraubung ABL6(EMB D6-RL)     | T-piece               | Pièce en T                |
| 29  | 215 000 0127 | 2  | Verschraubung                       | Fitting               | Raccord à vis             |
| 30  | 211 619 5332 | 1  | Entlüftungsventil                   | Vent valve            | Soupape de purge          |
| 31  | 037 541 008  | 1  | Dichtring DIN 7603-A 21x26-CU       | Gasket                | Rondelle d' étanchéité    |
| 32A | 219 090 0510 | 1  | Schalldämpfer                       | Silencer              | Silencieux                |
| 32B | 211 604 0789 | 1  | Reduzierstück                       | Reducer               | Réduction                 |
| 32C | 215 000 0218 | 1  | O-Ring                              | O-ring                | Joint torique             |
| 33  | 037 525 008  | 1  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU | Flat gasket           | Joint                     |
| 34  | 501 000 1018 | 1  | Blindstopfen                        | Blind plug            | Aveuglement               |
| 35  | 215 000 0145 | 1  | Hohlschraube                        | Banjo bolt            | Boulon creux a filet fem. |
| 36  | 037 525 008  | 2  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU | Flat gasket           | Joint                     |
| 37  | 215 000 0209 | 1  | Kunststoffschlauch                  | Plastic hose          | Tuyau en plastique        |
| 38  | 215 000 0203 | 1  | Verschraubung                       | Fitting               | Raccord à vis             |
| 39  | 215 000 0219 | 1  | Kunststoffschlauch                  | Plastic hose          | Tuyau en plastique        |

### 3 Rahmen

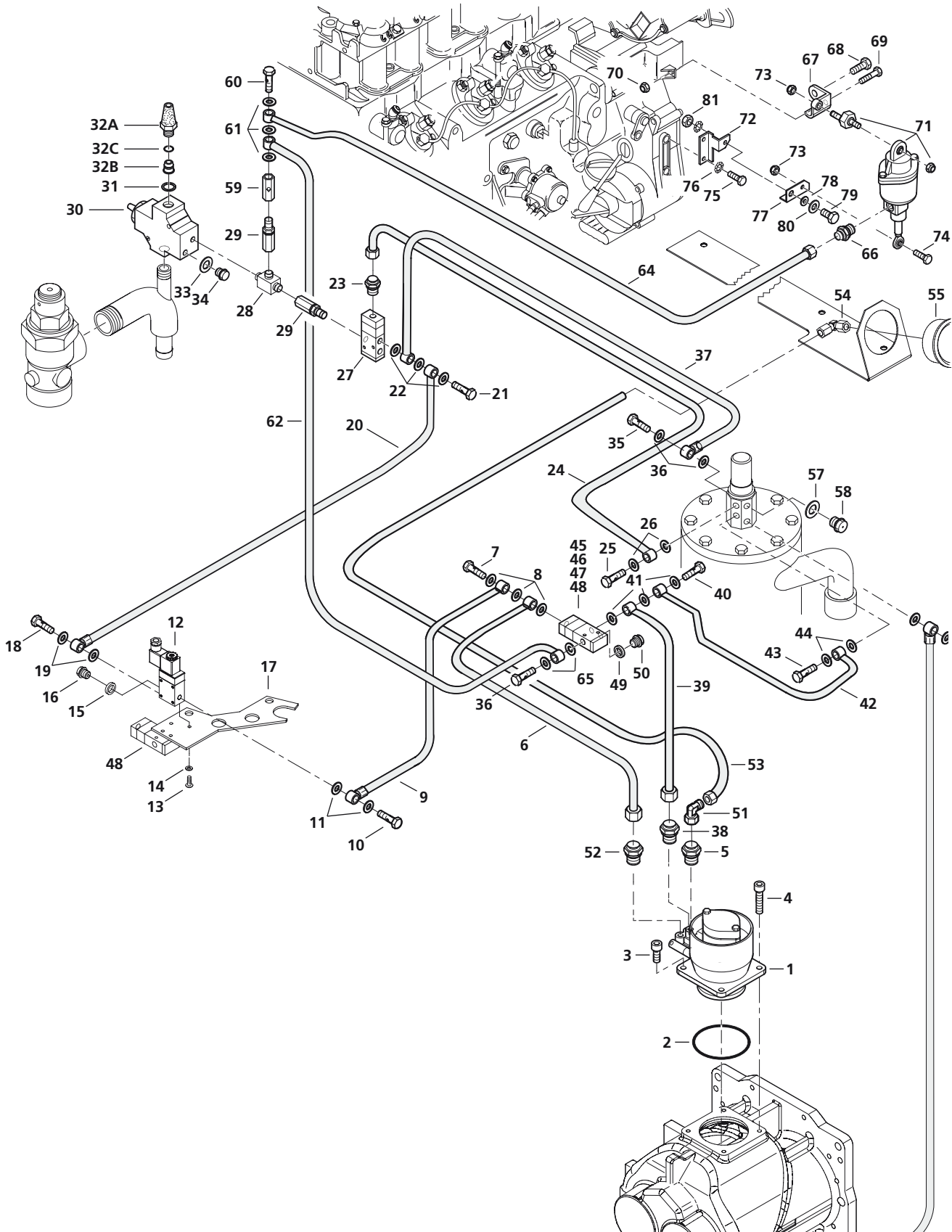
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.11 Regelsystem DC260/55 (Turbo-Dieselmotor) • Control system • Système de régulation



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                          | DESCRIPTION              | DÉSIGNATION               |
|-----|--------------|----|--------------------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 40  | 364 718 1027 | 1  | Hohlschraube                         | Banjo bolt               | Boulon creux a filet fem. |
| 41  | 037 525 008  | 3  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU  | Flat gasket              | Joint                     |
| 42  | 215 000 0221 | 1  | Kunststoffschlauch                   | Plastic hose             | Tuyau en plastique        |
| 43  | 215 000 0145 | 1  | Hohlschraube                         | Banjo bolt               | Boulon creux a filet fem. |
| 44  | 037 525 008  | 2  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU  | Flat gasket              | Joint                     |
| 45  | 501 204 0402 | 2  | Zylinderschraube DIN 912-M4x40       | Socket head cap screw    | Vis à tête cylindrique    |
| 46  | 532 704 1002 | 4  | Federring DIN 127-A 4                | Spring lock-washer       | Circlip                   |
| 47  | 033 702 003  | 2  | Sechskantmutter M4-8-A2C             | Hexagonal nut            | Ecrou hexagonale          |
| 48  | 211 604 0788 | 1  | Ventil                               | Valve                    | Clapet                    |
| 49  | 037 525 008  | 1  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU  | Flat gasket              | Joint                     |
| 50  | 501 000 1018 | 1  | Blindstopfen DIN 910-R1/8"-5.8       | Blind plug               | Aveuglement               |
| 51  | 215 000 0150 | 1  | Winkelverschraubung                  | Threaded elbow joint     | Raccord à vis coudé       |
| 52  | 215 000 0222 | 1  | Verschraubung                        | Fitting                  | Raccord à vis             |
| 53  | 215 000 0223 | 1  | Kunststoffschlauch                   | Plastic hose             | Tuyau en plastique        |
| 54  | 215 000 0047 | 1  | Winkelverschraubung                  | Threaded elbow joint     | Raccord à vis coudé       |
| 55  | 215 000 0050 | 1  | Manometer                            | Pressure gauge           | Manomètre                 |
| 57  | 037 525 008  | 1  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU  | Flat gasket              | Joint                     |
| 58  | 211 615 5068 | 1  | Düse                                 | Nozzle                   | Buse                      |
| 59  | 211 615 5043 | 1  | Rückschlagventil                     | Check valve              | Soupape de retenue        |
| 60  | 364 718 1027 | 2  | Hohlschraube                         | Banjo bolt               | Boulon creux a filet fem. |
| 61  | 037 525 008  | 3  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU  | Flat gasket              | Joint                     |
| 62  | 215 000 0224 | 1  | Kunststoffschlauch                   | Plastic hose             | Tuyau en plastique        |
| 63  | 215 000 0145 | 1  | Hohlschraube                         | Banjo bolt               | Boulon creux a filet fem. |
| 64  | 215 000 0225 | 1  | Kunststoffschlauch                   | Plastic hose             | Tuyau en plastique        |
| 65  | 037 525 008  | 2  | Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU  | Flat gasket              | Joint                     |
| 66  | 215 000 0203 | 1  | Verschraubung                        | Fitting                  | Raccord à vis             |
| 67  | 211 615 8381 | 1  | Konsole                              | Console                  | Console                   |
| 68  | 215 000 0226 | 1  | Sechskantschraube DIN 933-M10x16-8.8 | Hexagon head cap screw   | Vis à tête hexagonale     |
| 69  | 032 345 005  | 1  | Sechskantschraube DIN 933-M8x60-8.8  | Hexagon head cap screw   | Vis à tête hexagonale     |
| 70  | 528 008 0000 | 1  | Sechskantmutter DIN 980-V-M8-8       | Hexagonal nut            | Ecrou hexagonale          |
| 71  | 211 615 7676 | 1  | Betätigungseinheit                   | Adjusting cylinder       | Cylindre d'ajustage       |
| 72  | 211 615 9112 | 1  | Hebel                                | Lever                    | Levier                    |
| 73  | 528 006 0000 | 1  | Sechskantmutter DIN 980-V-M6         | Hexagonal nut, self-lock | Ecrou hexagonale frein    |
| 74  | 032 317 004  | 1  | Sechskantschraube DIN 933-M6x20-8.8  | Hexagon head cap screw   | Vis à tête hexagonale     |
| 75  | 032 314 007  | 2  | Sechskantschraube DIN 933 M6x16-8.8  | Hexagon head cap screw   | Vis à tête hexagonale     |
| 76  | 215 000 0227 | 2  | Fächerscheibe DIN 6798-A 6,4         | Crown gear               | Roue plate                |
| 77  | 211 615 9113 | 1  | Klammer                              | Clamp                    | Collier                   |
| 78  | 215 000 0035 | 1  | Buchse                               | Bush                     | Douille                   |
| 79  | 032 314 007  | 1  | Sechskantschraube DIN 933 M6x16-8.8  | Hexagon head cap screw   | Vis à tête hexagonale     |
| 80  | 037 105 004  | 1  | Scheibe DIN 125-B 6,4-ST             | Washer                   | Rondelle                  |
| 81  | 528 006 0000 | 1  | Sechskantmutter DIN 980-V-M6         | Hexagonal nut            | Ecrou hexagonale          |

### 3 Rahmen

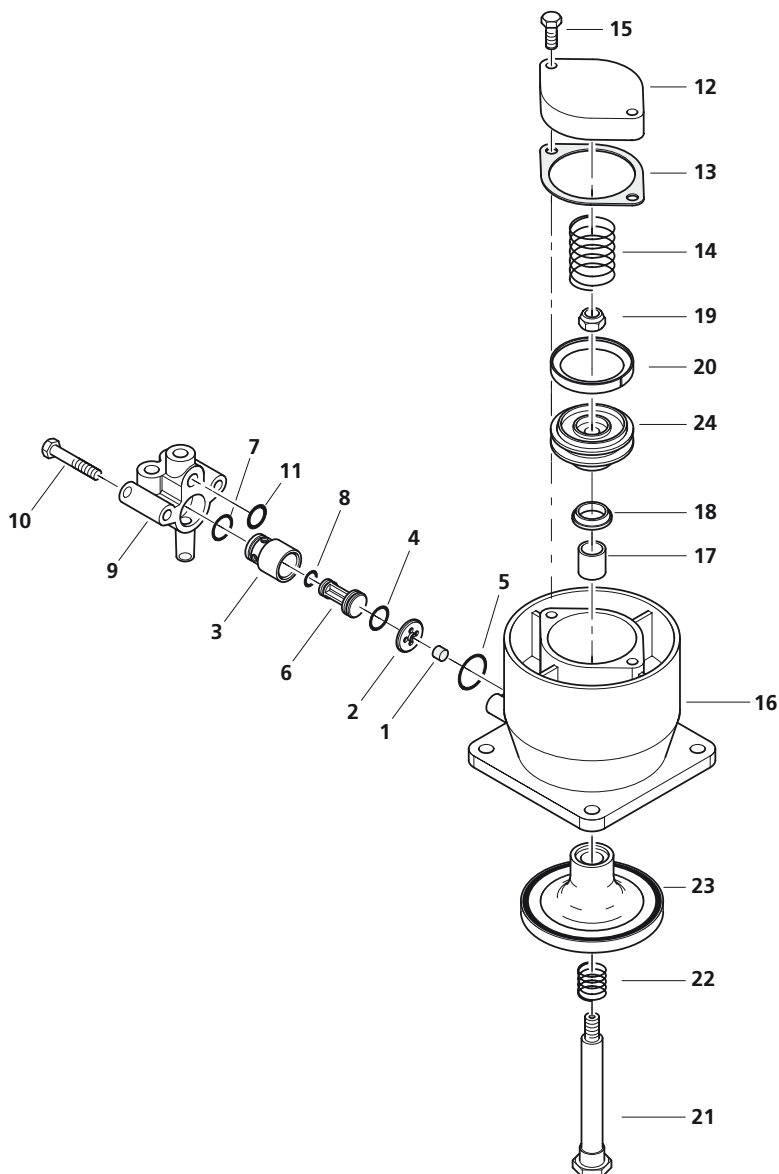
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.12 Entlastungsventil • Relief valve • Clapet décharge



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                                    | DESCRIPTION              | DÉSIGNATION            |
|-----|--------------|----|--|--------------------------|------------------------|
| -   | 211 615 7667 | 1  | Entlastungsventil                              | Relief valve             | Clapet décharge        |
| 1   | -            | 1  | Dichtung <sup>2</sup>                          | Seal                     | Joint                  |
| 2   | 211 615 8346 | 1  | Mitnehmer                                      | Driver                   | Entraîneur             |
| 3   | 211 615 8345 | 1  | Buchse   | Bush                     | Douille                |
| 4   | -            | 1  | O-Ring <sup>2</sup>                            | O-ring                   | Joint torique          |
| 5   | -            | 1  | O-Ring <sup>2</sup>                            | O-ring                   | Joint torique          |
| 6   | 211 615 7673 | 1  | Ventil   | Valve                    | Clapet                 |
| 7   | -            | 1  | O-Ring <sup>2</sup>                            | O-ring                   | Joint torique          |
| 8   | -            | 1  | O-Ring <sup>2</sup>                            | O-ring                   | Joint torique          |
| 9   | -            | 1  | Gehäuse <sup>1</sup>                           | Housing                  | Carter                 |
| 10  | 503 106 0402 | 2  | Sechskantschraube<br>DIN 931-M6x40-8.8         | Hexagon head cap screw   | Vis à tête hexagonale  |
| 11  | -            | 1  | O-Ring <sup>2</sup>                            | O-ring                   | Joint torique          |
| 12  | -            | 1  | Deckel <sup>1</sup>                            | Lid                      | Couvercle              |
| 13  | -            | 1  | Dichtung <sup>2</sup>                          | Seal                     | Joint                  |
| 14  | 211 615 7672 | 1  | Feder  | Spring                   | Ressort                |
| 15  | 503 306 0352 | 2  | Sechskantschraube<br>DIN 933-M6x35-8.8-A2C     | Hexagon head cap screw   | Vis à tête hexagonale  |
| 16  | -            | 1  | Gehäuse <sup>1</sup>                           | Housing                  | Carter                 |
| 17  | -            | 1  | Gleitlager <sup>1</sup>                        | Slide bearing            | Palier lisse           |
| 18  | -            | 1  | Abstreifer <sup>2</sup>                        | Scraper                  | Racleur                |
| 19  | 034 105 007  | 1  | Sechskantmutter, selbssichernd<br>DIN 985-M8-8 | Hexagonal nut, self-lock | Ecrou hexagonale frein |
| 20  | -            | 1  | Kolbendichtung <sup>2</sup>                    | Piston seal              | Garniture de piston    |
| 21  | 211 604 0755 | 1  | Kolbenstange                                   | Piston rod               | Tige de piston         |
| 22  | -            | 1  | Feder <sup>2</sup>                             | Spring                   | Ressort                |
| 23  | -            | 1  | Ventil <sup>2</sup>                            | Valve                    | Clapet                 |
| 24  | 211 604 0780 | 1  | Kolben   | Piston                   | Piston                 |

1 = Nicht als Einzelteil erhältlich

2 = Im Service Kit Entlastungsventil enthalten



### 3 Rahmen

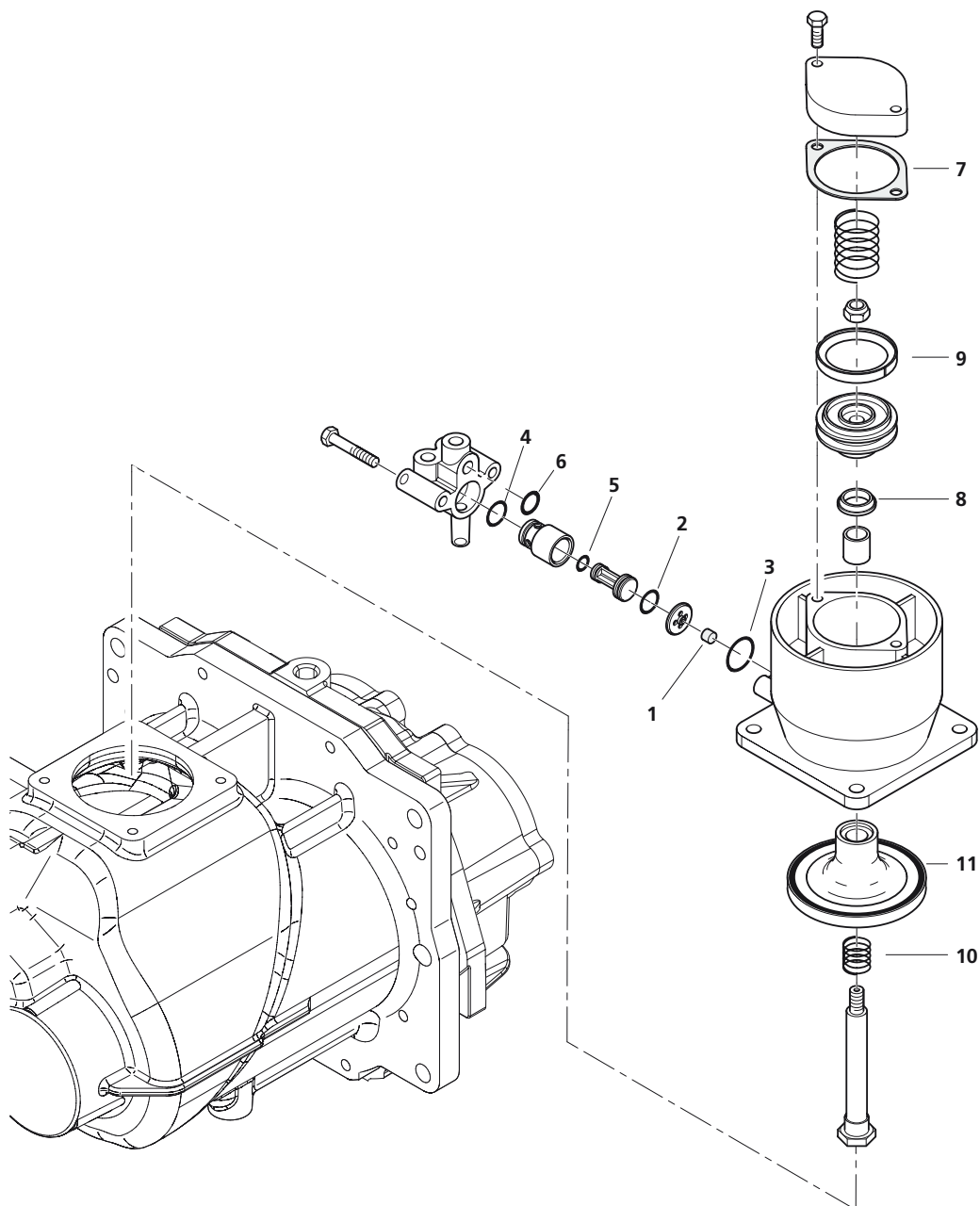
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.13 Service-Kit Entlastungsventil • Relief valve service package • Lot d'entretien de clapet décharge



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                   | DESCRIPTION                  | DÉSIGNATION                        |
|-----|--------------|----|-------------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| -   | 215 000 0228 | 1  | Service-Kit Entlastungsventil | Relief valve service package | Lot d'entretien de clapet décharge |
| 1   | -            | 1  | Dichtung                      | Seal                         | Joint                              |
| 2   | -            | 1  | O-Ring                        | O-ring                       | Joint torique                      |
| 3   | -            | 1  | O-Ring                        | O-ring                       | Joint torique                      |
| 4   | -            | 1  | O-Ring                        | O-ring                       | Joint torique                      |
| 5   | -            | 1  | O-Ring                        | O-ring                       | Joint torique                      |
| 6   | -            | 1  | O-Ring                        | O-ring                       | Joint torique                      |
| 7   | -            | 1  | Dichtung                      | Seal                         | Joint                              |
| 8   | -            | 1  | Abstreifer                    | Scraper                      | Racleur                            |
| 9   | -            | 1  | Kolbendichtung                | Piston seal                  | Garniture de piston                |
| 10  | -            | 1  | Feder                         | Spring                       | Ressort                            |
| 11  | -            | 1  | Ventil                        | Valve                        | Clapet                             |

### 3 Rahmen

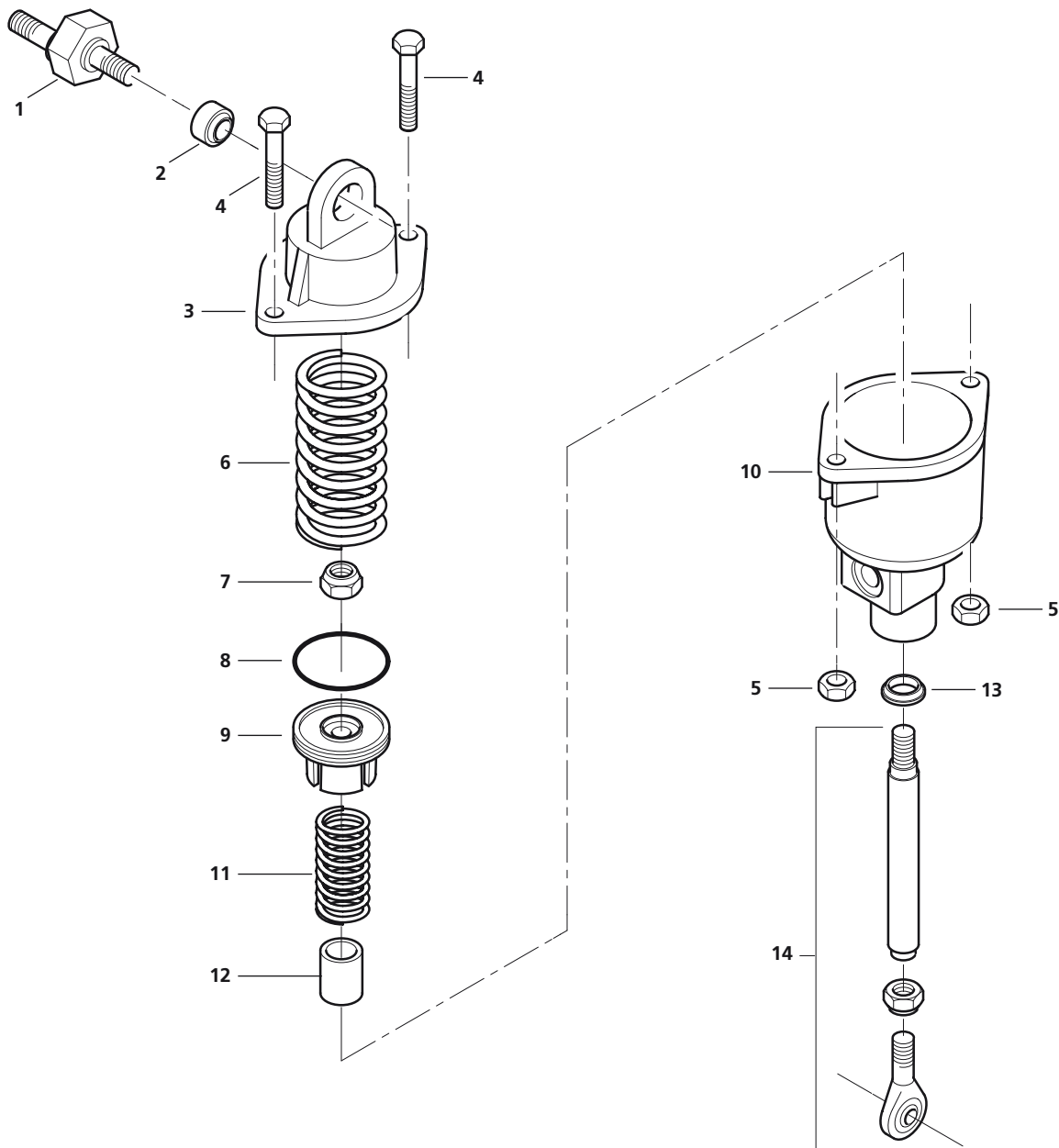
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.14 **Betätigungseinheit** nur DC260/55 (Turbo-Dieselmotor) Adjusting cylinder • Cylindre d'ajustage



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                                      | DESCRIPTION              | DÉSIGNATION            |
|-----|--------------|----|--|--------------------------|------------------------|
| -   | 211 615 7676 | 1  | Betätigungseinheit                               | Adjusting cylinder       | Cylindre d'ajustage    |
| 1   | 211 615 8382 | 1  | Adapter  | Adapter                  | Adaptateur             |
| 2   | 210 051 0007 | 1  | Gleitlager                                       | Slide bearing            | Palier lisse           |
| 3   | -            | 1  | Deckel <sup>1</sup>                              | Lid                      | Couvercle              |
| 4   | 032 112 005  | 1  | Sechskantschraube<br>DIN 931-M6x40-8.8           | Hexagon head cap screw   | Vis à tête hexagonale  |
| 5   | 033 704 001  | 1  | Sechskantmutter DIN 934-M6-8                     | Hexagonal nut            | Ecrou hexagonale       |
| 6   | 215 000 0108 | 1  | Feder  | Spring                   | Ressort                |
| 7   | 215 000 0229 | 1  | Sechskantmutter, selbstsichernd<br>DIN 6925-M8-8 | Hexagonal nut, self-lock | Ecrou hexagonale frein |
| 8   | -            | 1  | Kolbendichtung <sup>2</sup>                      | Piston seal              | Garniture de piston    |
| 9   | 215 000 0230 | 1  | Kolben   | Piston                   | Piston                 |
| 10  | -            | 1  | Gehäuse <sup>1</sup>                             | Housing                  | Carter                 |
| 11  | 215 000 0115 | 1  | Druckfeder                                       | Pressure spring          | Ressort a pression     |
| 12  | -            |    | Gleitlager <sup>1</sup>                          | Slide bearing            | Palier lisse           |
| 13  | -            |    | Muffe <sup>2</sup>                               | Sleeve                   | Manchon                |
| 14  | 215 000 0231 |    | Kolbenstange                                     | Piston rod               | Tige de piston         |

1 = Nicht als Einzelteil erhältlich

2 = Im Service Kit Drehzahlregler enthalten

### 3 Rahmen

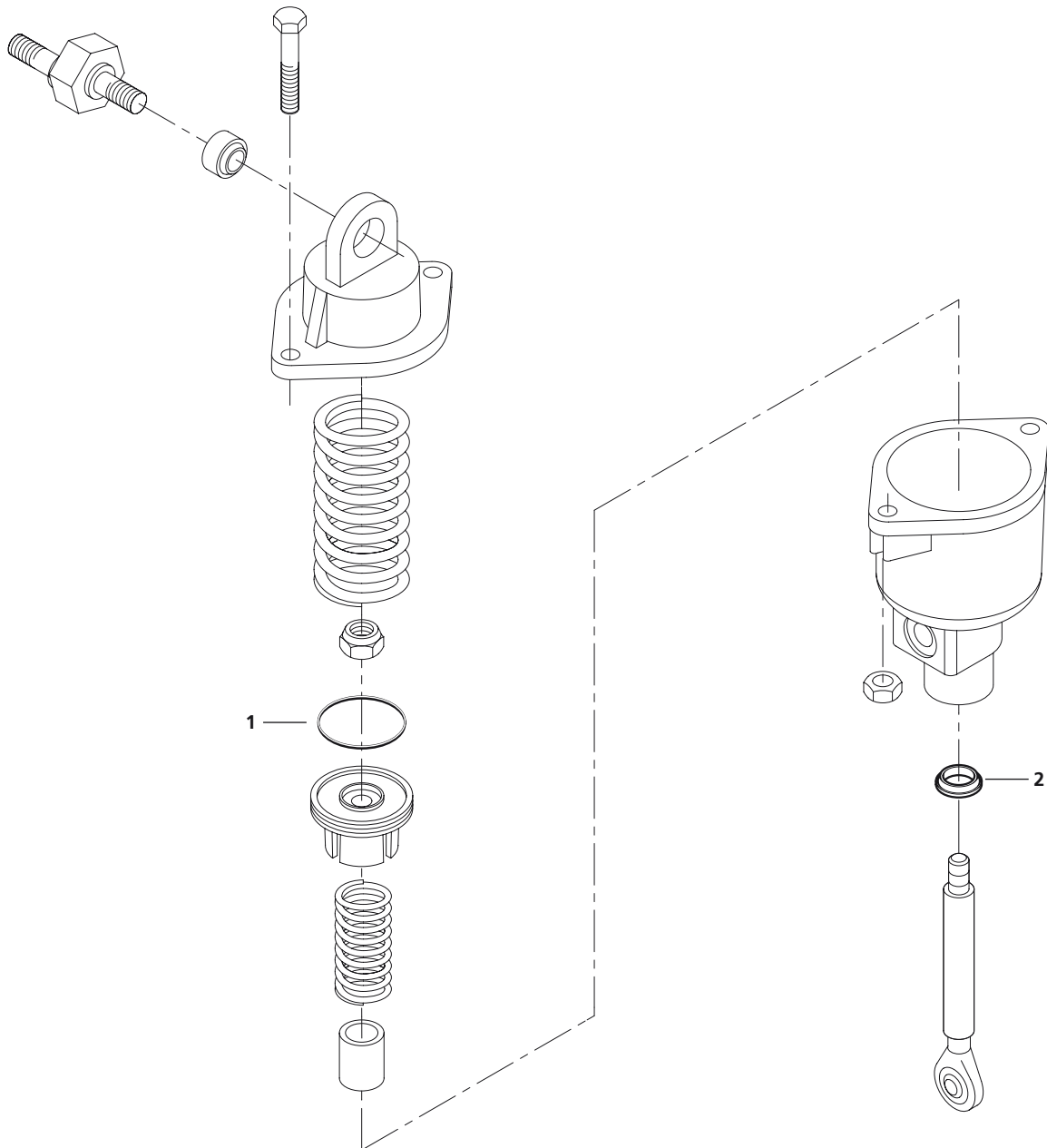
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.15 Service-Kit Betätigungseinheit nur DC260/55 (Turbo-Dieselmotor) Adjusting cylinder service package • Lot d'entretien de cylindre d'ajustage



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                    | DESCRIPTION                        | DÉSIGNATION                            |
|-----|--------------|----|--------------------------------|------------------------------------|--|
| -   | 215 000 0116 | 1  | Service-Kit Betätigungseinheit | Adjusting cylinder service package | Lot d'entretien de cylindre d'ajustage |
| 1   | -            | 1  | Kolbendichtung                 | Piston seal                        | Garniture de piston                    |
| 2   | -            | 1  | Abstreifer                     | Wiper                              | Défecteur                              |

### 3 Rahmen

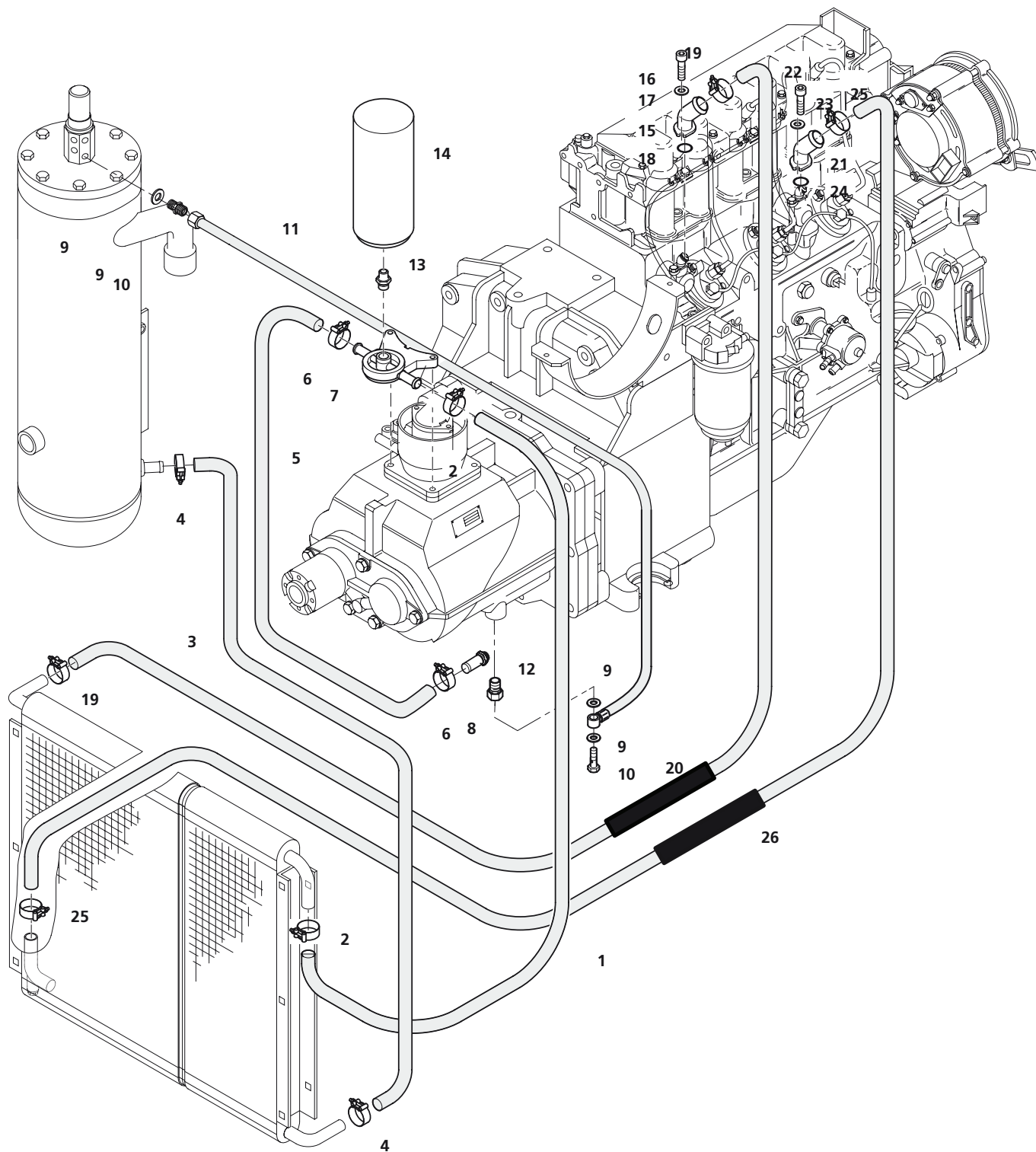
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.16 Ölsystem • Oil system • Système d'huile



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                               | DESCRIPTION           | DÉSIGNATION               |
|-----|--------------|----|---|-----------------------|---------------------------|
| 1   | 210 072 8403 | 1  | Schlauch                                  | Hose                  | Tuyau flexible            |
| 2   | 211 202 8661 | 2  | Schlauchschelle                           | Hose clip             | Collier de serrage        |
| 3   | 210 072 8403 | 1  | Schlauch                                  | Hose                  | Tuyau flexible            |
| 4   | 211 202 8661 | 2  | Schlauchschelle                           | Hose clip             | Collier de serrage        |
| 5   | 210 072 8403 | 1  | Schlauch                                  | Hose                  | Tuyau flexible            |
| 6   | 211 202 8661 | 2  | Schlauchschelle                           | Hose clip             | Collier de serrage        |
| 7   | 211 615 7767 | 1  | Filtergehäuse                             | Filter housing        | Carter de filtre          |
| 8   | 215 000 0128 | 1  | Schlauchtülle                             | Hose nozzle           | Bec de serrage            |
| 9   | 215 000 0098 | 4  | Flachdichtung                             | Flat gasket           | Joint                     |
| 10  | 215 000 0145 | 2  | Hohlschraube                              | Banjo bolt            | Boulon creux a filet fem. |
| 11  | 215 000 0232 | 1  | Kunststoffschlauch                        | Hose                  | Tuyau flexible            |
| 12  | 215 000 0133 | 1  | Reduzierstück                             | Reducer               | Réduction                 |
| 13  | 211 619 3770 | 1  | Doppelnippel                              | Taper nipple          | Raccord double a vis      |
| 14  | 211 612 3980 | 1  | Ölfilter                                  | Oil filter            | Filtre à huile            |
| 15  | 211 615 7843 | 1  | Anschlussstück                            | Connector             | Raccord                   |
| 16  | 031 813 004  | 2  | Zylinderschraube<br>DIN 912-M6x25-8.8-A2C | Socket head cap screw | Vis à tête cylindrique    |
| 17  | 037 105 004  | 2  | Scheibe DIN 125-B 6,4-ST-A2F              | Washer                | Rondelle                  |
| 18  | 215 000 0022 | 1  | O-Ring                                    | O-ring                | Joint torique             |
| 19  | 211 202 8662 | 2  | Schlauchschelle                           | Hose clip             | Collier de serrage        |
| 20  | 210 072 8404 | 1  | Schlauch                                  | Hose                  | Tuyau flexible            |
| 21  | 211 615 7843 | 1  | Anschlussstück                            | Connector             | Raccord                   |
| 22  | 031 813 004  | 2  | Zylinderschraube<br>DIN 912-M6x25-8.8-A2C | Socket head cap screw | Vis à tête cylindrique    |
| 23  | 037 105 004  | 2  | Scheibe DIN 125-B 6,4-ST-A2F              | Washer                | Rondelle                  |
| 24  | 215 000 0021 | 1  | O-Ring                                    | O-ring                | Joint torique             |
| 25  | 211 202 8662 | 2  | Schlauchschelle                           | Hose clip             | Collier de serrage        |
| 26  | 210 072 8404 | 1  | Schlauch                                  | Hose                  | Tuyau flexible            |



### 3 Rahmen

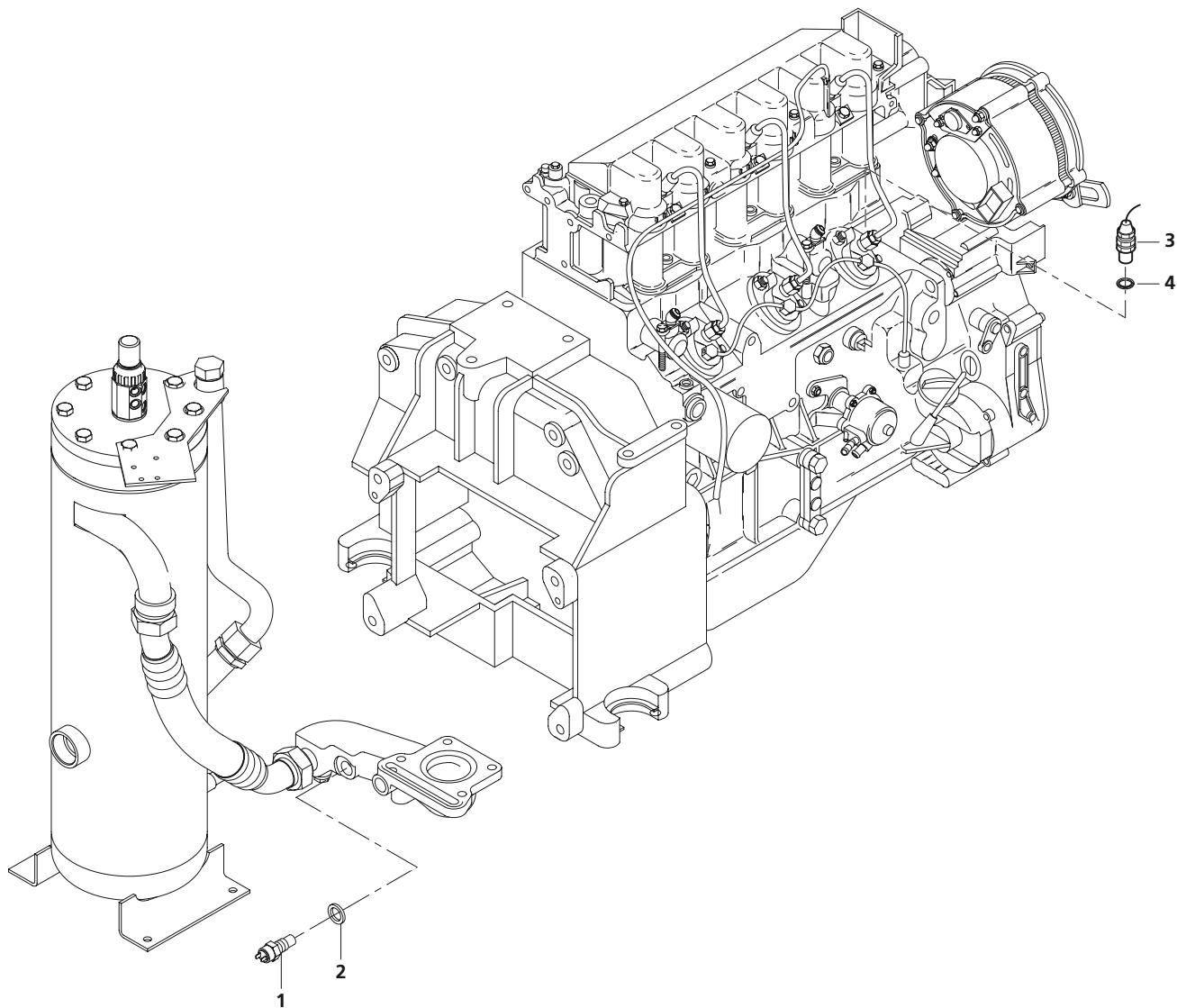
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.17 Sicherheit und Bedienung • Safety and operating • Sécurité et commande



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                   | DESCRIPTION        | DÉSIGNATION        |
|-----|--------------|----|-------------------------------|--------------------|--------------------|
| 1   | 211 615 7831 | 1  | Temperaturschalter Kompressor | Temperature switch | Automate thermost. |
| 2   | 210 661 1033 | 1  | Dichtring                     | Seal ring          | Bague d'étanchéité |
| 3   | 211 089 0600 | 1  | Öltemperaturschalter Motor    | Temperature switch | Automate thermost. |
| 4   | 530 314 2015 | 1  | Kupferring 14x20x1,5          | Flat gasket        | Joint              |

### 3 Rahmen

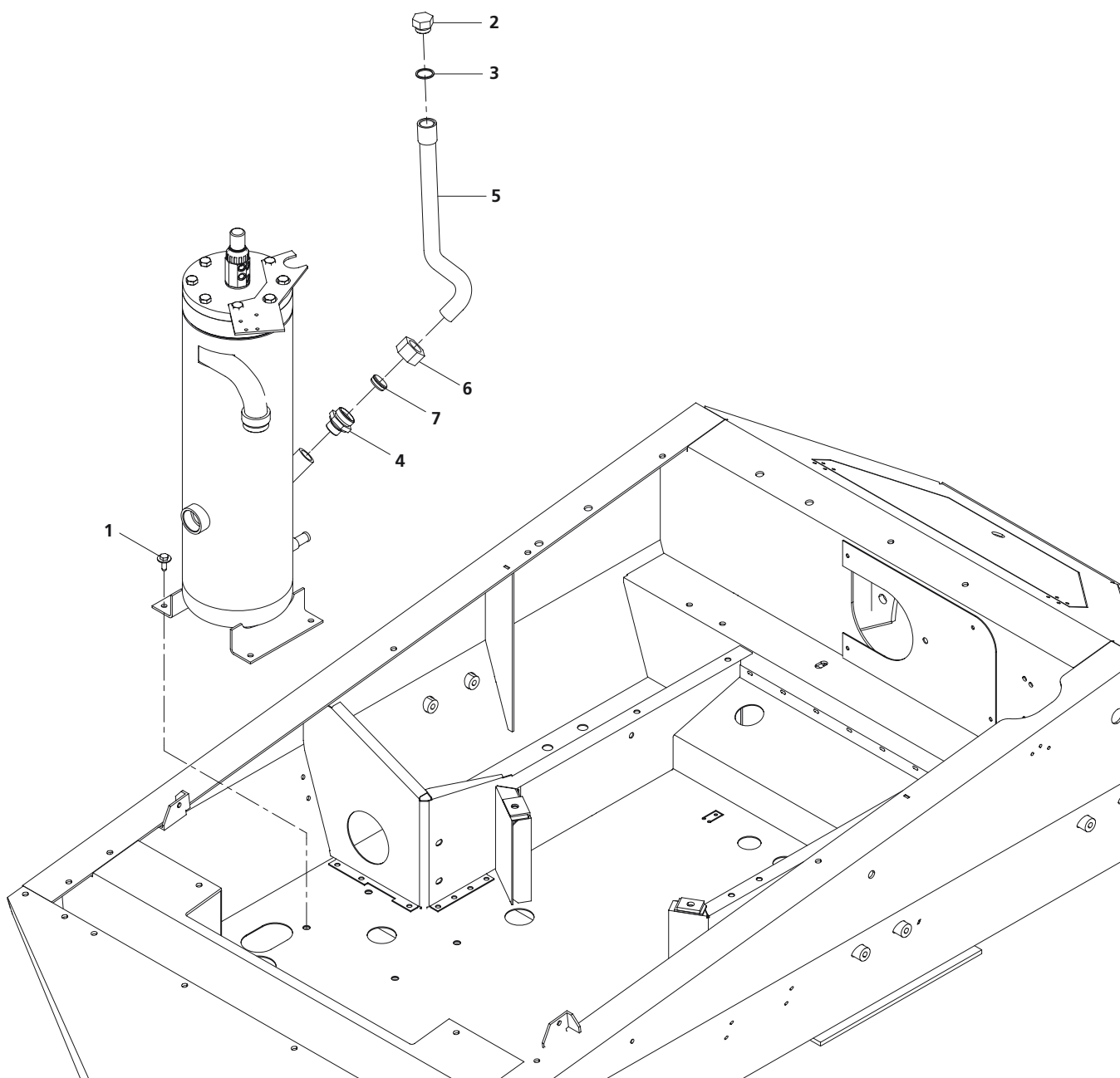
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.18 Ölabscheider • Oil separator • Séparateur d'huile



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                             | DESCRIPTION            | DÉSIGNATION           |
|-----|--------------|----|---|------------------------|-----------------------|
| 1   | 211 619 2766 | 4  | Sechskantschraube<br>DIN 6900-M8x25-8.8 | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale |
| 2   | 211 615 5080 | 1  | Stopfen                                 | Plug                   | Bouchon               |
| 3   | 211 913 1870 | 1  | Flachdichtung                           | Flat gasket            | Joint                 |
| 4   | 211 915 9380 | 1  | Anschlussstück                          | Connector              | Raccord               |
| 5   | 211 605 0674 | 1  | Rohr                                    | Pipe                   | Tuyau                 |
| 6   | 211 915 4320 | 1  | Verschraubung AL28/ST                   | Fitting                | Raccord à vis         |
| 7   | 211 915 4020 | 1  | Schneidring                             | Cutting ring           | Raccord vissé         |

### 3 Rahmen

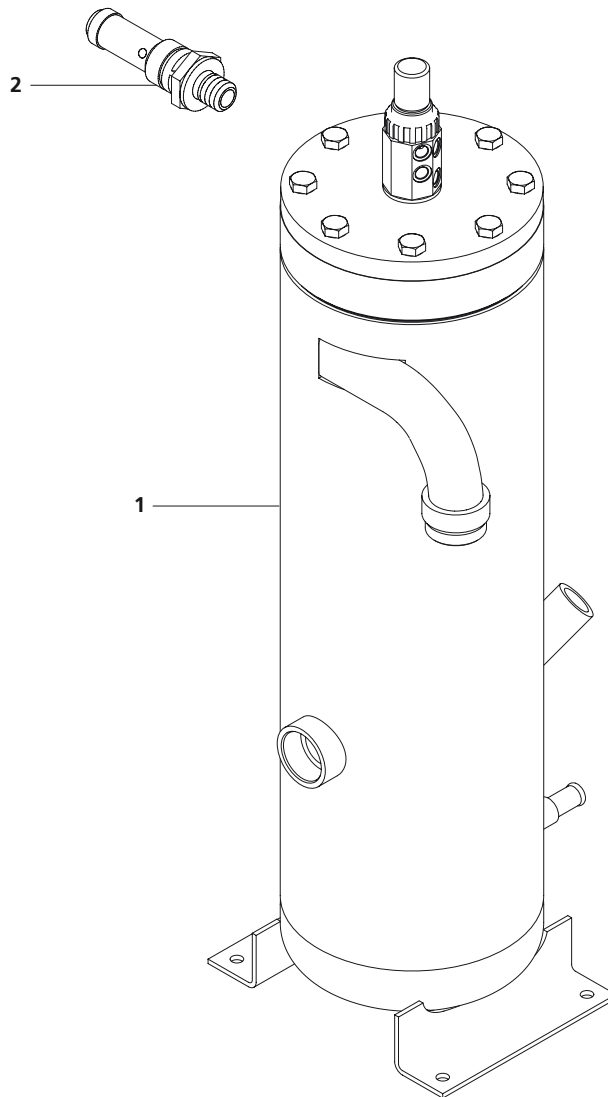
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.19 Behälter (EC) • Reservoir • Réservoir



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

---

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG           | DESCRIPTION            | DÉSIGNATION               |
|-----|--------------|----|-----------------------|------------------------|---------------------------|
| 1   | 215 000 0233 | 1  | Ölabscheider komplett | Oil separator assembly | Module séparateur d'huile |
| 2   | 210 400 5211 | 1  | Sicherheitsventil     | Safety valve           | Soupape de sécurité       |

### 3 Rahmen

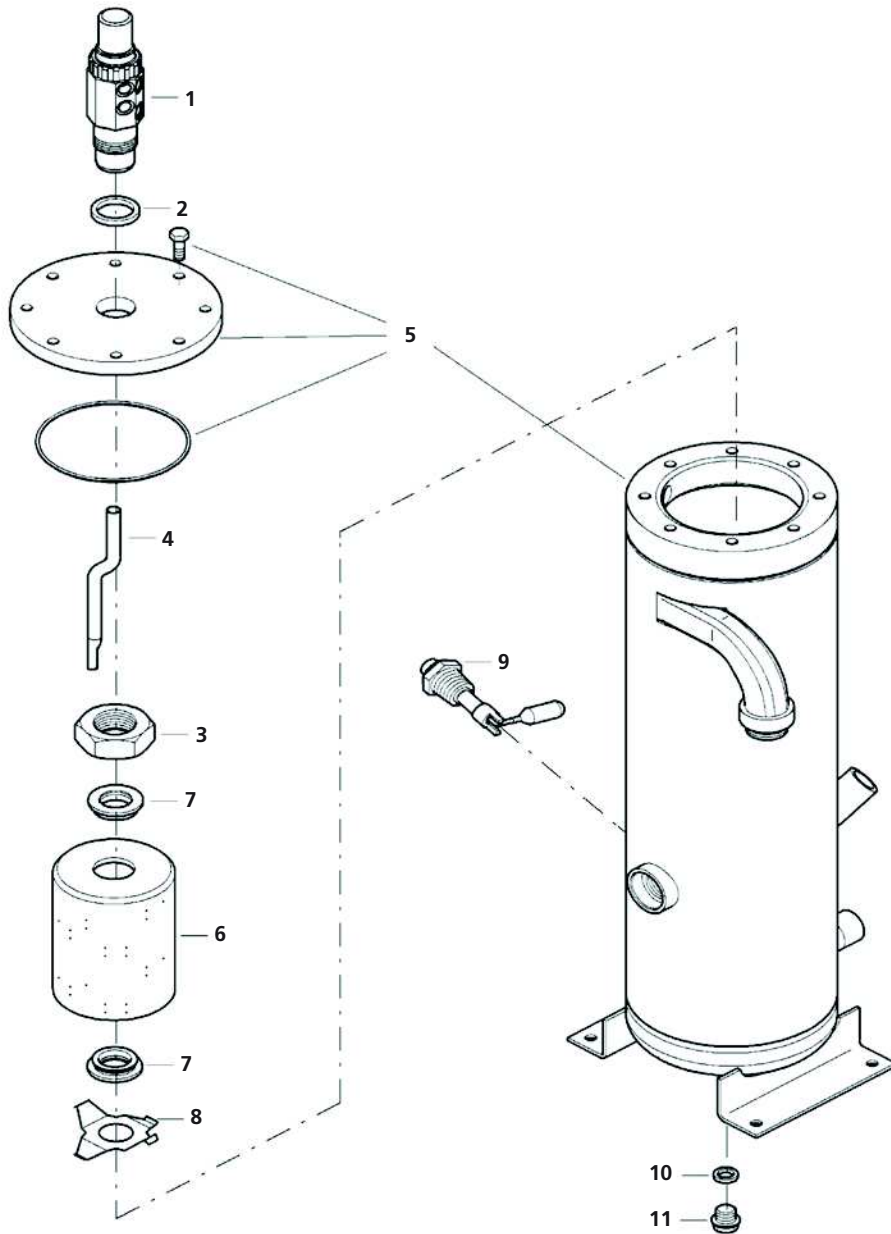
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.20 Ölabscheider Baugruppe (EC) • Oil separator assembly • Module de séparateur d'huile



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG           | DESCRIPTION            | DÉSIGNATION               |
|-----|--------------|----|-----------------------|------------------------|---------------------------|
| -   | 215 000 0233 | 1  | Ölabscheider komplett | Oil separator assembly | Module séparateur d'huile |
| 1   | 211 615 7664 | 1  | Regelventil           | Control valve          | Vanne de régulation       |
| 2   | 210 661 1049 | 1  | Dichtring             | Seal ring              | Bague d'étanchéité        |
| 3   | 210 623 2106 | 1  | Sechskantmutter       | Hexagonal nut          | Ecrou hexagonale          |
| 4   | 211 615 9437 | 1  | Rohr                  | Pipe                   | Tuyau                     |
| 5   | 215 000 0234 | 1  | Druckbehälter         | Pressure vessel        | Réservoir de pression     |
| 6   | 215 000 0158 | 1  | Luftentölelement      | Air-oil separator      | Élément sép. d'huile      |
| 7   | 211 615 7695 | 2  | Dichtung              | Seal                   | Joint                     |
| 8   | 211 615 7697 | 1  | Halter                | Holder                 | Support                   |
| 9   | 211 616 5108 | 1  | Füllstandmesser       | level indicator        | Indicateur de niveau      |
| 10  | 210 661 1026 | 1  | Dichtring             | Seal ring              | Bague d'étanchéité        |
| 11  | 501 000 3038 | 1  | Blindstopfen          | Blind plug             | Aveuglement               |



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre

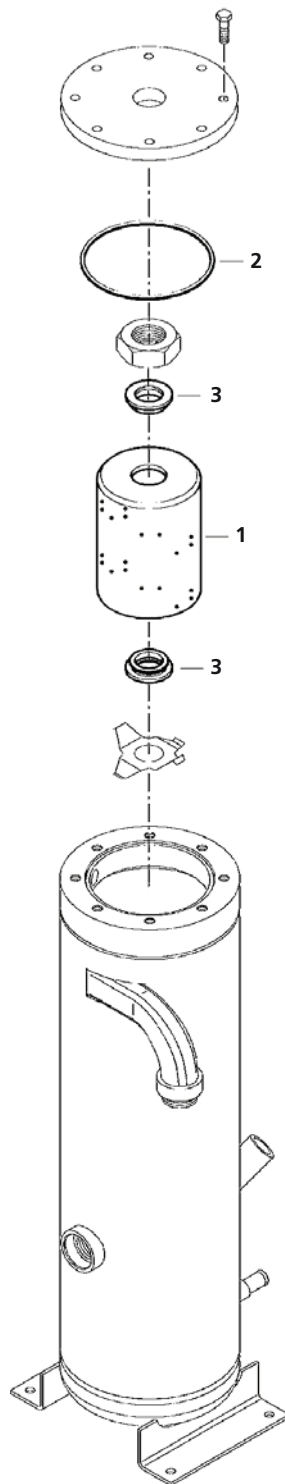


**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.21 Service Kit Luftentölement

Air-oil separator service kit • Lot d'entretien d'élément sép. d'huile



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                  | DESCRIPTION                   | DÉSIGNATION                            |
|-----|--------------|----|------------------------------|-------------------------------|--|
| -   | 215 000 0055 | 1  | Service-Kit Luftentölelement | Air-oil separator service kit | Lot d'entretien d'élément sép. d'huile |
| 1   | -            | 1  | Luftentölelement             | Air-oil separator             | Élément sép. d'huile                   |
| 2   | -            | 1  | O-Ring                       | O-ring                        | Joint torique                          |
| 3   | -            | 2  | Dichtung                     | Seal                          | Joint                                  |

### 3 Rahmen

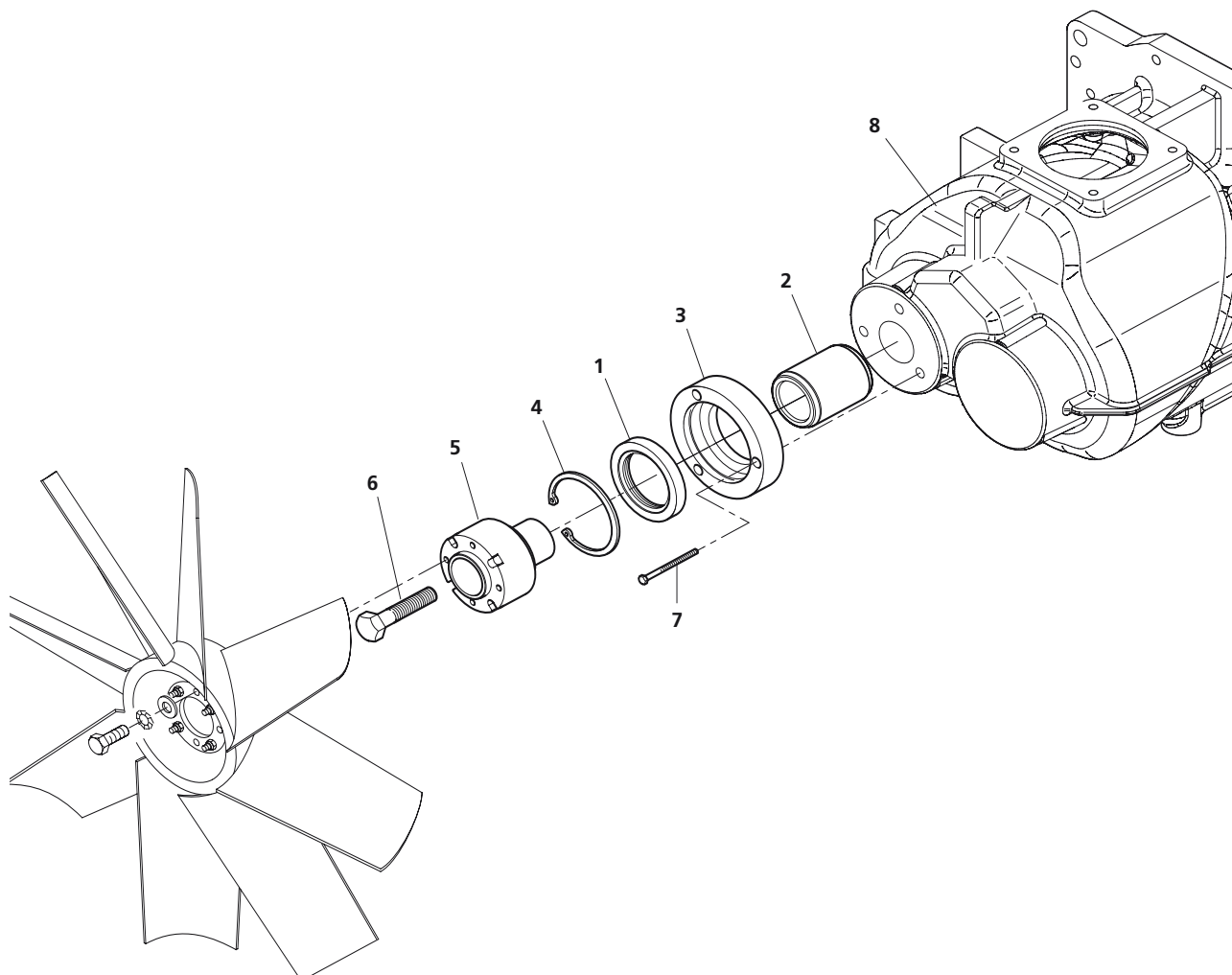
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.22 Kompressor • Compressor • Compresseur



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                                 | DESCRIPTION            | DÉSIGNATION            |
|-----|--------------|----|---|------------------------|------------------------|
| 1   | 211 616 7233 | 1  | Wellendichtung                              | Seal                   | Joint                  |
| 2   | 211 616 5794 | 1  | Buchse                                      | Bush                   | Douille                |
| 3   | 215 000 0165 | 1  | Sicherungsring                              | Cover                  | Recouvrement           |
| 4   | 215 000 0167 | 1  | Sicherungsring                              | Securing ring          | Circlips               |
| 5   | 215 000 0192 | 1  | Lüfternabe                                  | Fan connector          | Raccord ventilateur    |
| 6   | 032 168 004  | 1  | Sechskantschraube<br>DIN 931-M12x75-8.8-A3C | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale  |
| 7   | 501 208 0452 | 3  | Zylinderschraube<br>DIN 912-M8x45-8.8-A3C   | Socket head cap screw  | Vis à tête cylindrique |
| 8   | 212 989 0045 | 1  | Kompressor                                  | Compressor             | Compresseur            |

### 3 Rahmen

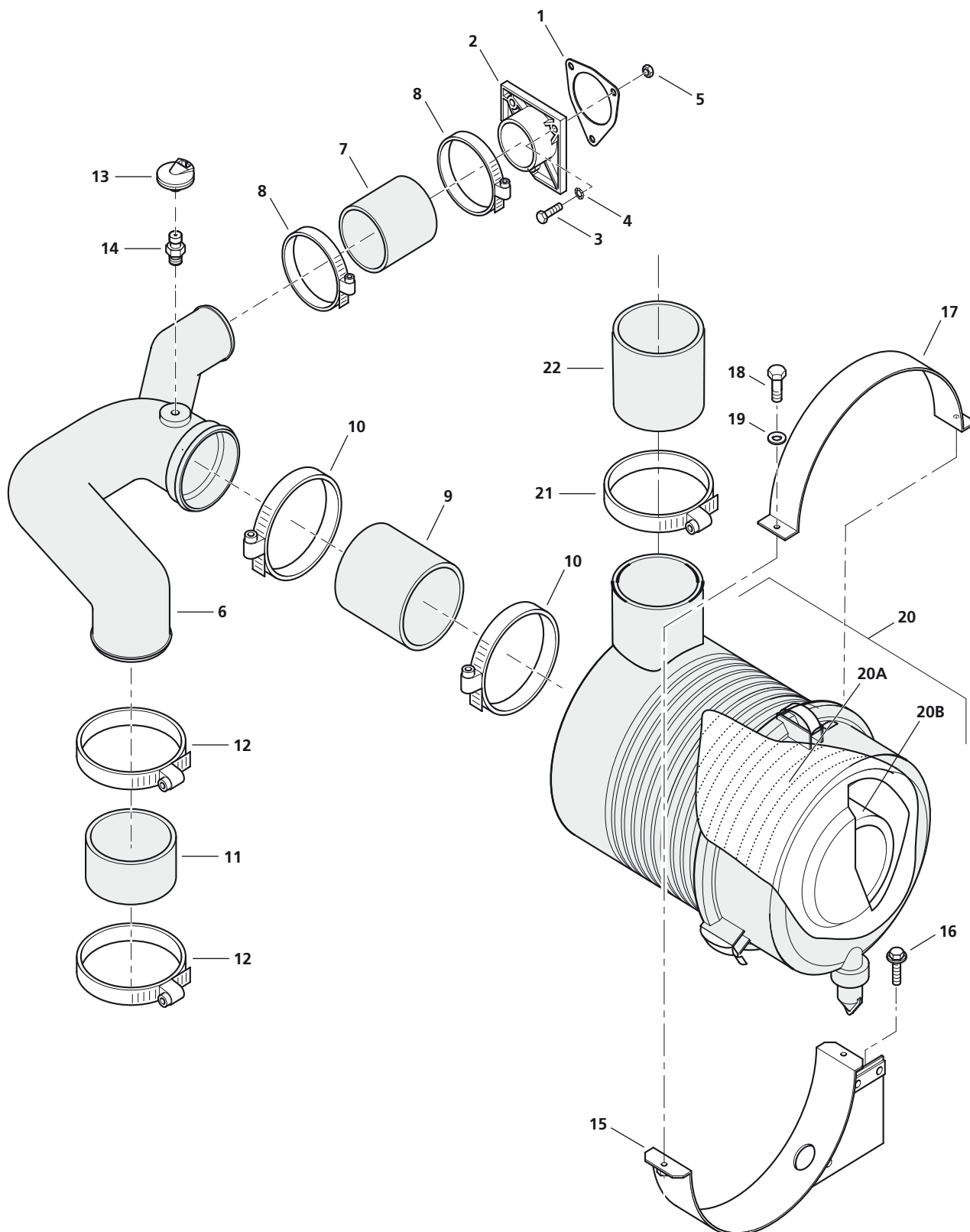
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.23 Lufteinlass DC260/45 (Dieselmotor) • Air inlet • Entrée d'air



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                            | DESCRIPTION            | DÉSIGNATION             |
|-----|--------------|----|--|------------------------|-------------------------|
| 1   | 211 202 9910 | 1  | Dichtung                               | Seal                   | Joint                   |
| 2   | 211 613 5481 | 1  | Flansch                                | Flange                 | Bride                   |
| 3   | 032 126 004  | 3  | Sechskantschraube<br>DIN 931-M8x40-8   | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale   |
| 4   | 215 000 0235 | 3  | Zahnscheibe                            | Crown gear             | Roue plate              |
| 5   | 033 705 000  | 3  | Sechskantmutter DIN 934-M8-8           | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale   |
| 6   | 211 615 9396 | 1  | Luftansaugverteiler                    | Intake pipe            | Tube aspiration         |
| 7   | 211 615 7704 | 1  | Schlauch                               | Hose                   | Tuyau flexible          |
| 8   | 062 623 001  | 2  | Schlauchschelle                        | Hose clip              | Collier de serrage      |
| 9   | 211 615 9438 | 1  | Schlauch                               | Hose                   | Tuyau flexible          |
| 10  | 215 000 0236 | 2  | Schlauchschelle                        | Hose clip              | Collier de serrage      |
| 11  | 211 615 7706 | 1  | Schlauch                               | Hose                   | Tuyau flexible          |
| 12  | 360 112 8610 | 2  | Schlauchschelle                        | Hose clip              | Collier de serrage      |
| 13  | 211 089 0607 | 1  | Warnschalter                           | Warning switch         | Commut. d'avertissement |
| 14  | 215 000 0141 | 1  | Nippel                                 | Nipple                 | Nipple                  |
| 15  | 211 615 9441 | 1  | Klemme Luftfilter                      | Air filter clamp       | Collier filtre d'air    |
| 16  | 211 619 2766 | 2  | Sechskantschraube                      | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale   |
| 17  | 211 615 9439 | 1  | Bügel Luftfilter                       | Air filter clamp       | Etrier filtre d'air     |
| 18  | 032 318 003  | 2  | Sechskantschraube<br>DIN 933-M6x25-8.8 | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale   |
| 19  | 037 105 004  | 2  | Scheibe DIN 125-B 6,4-ST               | Washer                 | Rondelle                |
| 20  | 211 604 0752 | 1  | Luftfilter                             | Air filter             | Filtre d'air            |
| 20A | 212 914 9310 | 1  | Luftfilterelement                      | Air filter element     | Élément filtre d'air    |
| 20B | 212 914 9311 | 1  | Sicherheitspatrone                     | Safety cartridge       | Cartouche de sécurité   |
| 21  | 215 000 0236 | 1  | Schlauchschelle                        | Hose clip              | Collier de serrage      |
| 22  | 215 000 0049 | 1  | Schlauch                               | Hose                   | Tuyau flexible          |

### 3 Rahmen

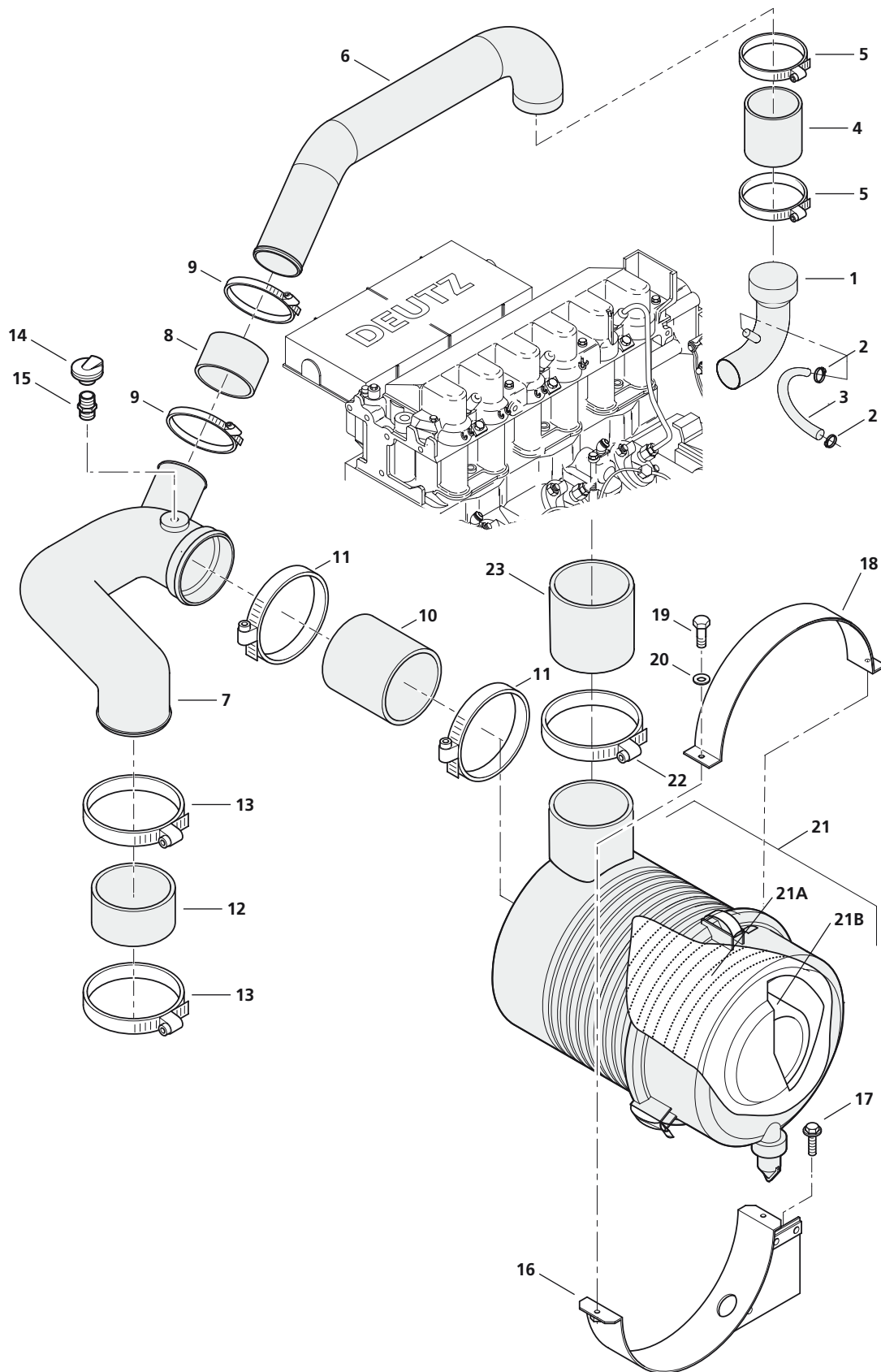
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.23 Lufteinlass DC260/55 (Turbo-Dieselmotor) • Air inlet • Entrée d'air



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                            | DESCRIPTION            | DÉSIGNATION               |
|-----|--------------|----|--|------------------------|---------------------------|
| 1   | 215 000 0237 | 1  | Bogenrohr                              | Pipe                   | Tuyau                     |
| 2   | 215 000 0238 | 2  | Schlauchschelle                        | Hose clip              | Collier de serrage        |
| 3   | 215 000 0239 | 1  | Rohr                                   | Pipe                   | Tuyau                     |
| 4   | 215 000 0240 | 1  | Schlauchmuffe                          | Hose sleeve            | Manchon p. tuyaux flex.   |
| 5   | 215 000 0241 | 3  | Schlauchschelle                        | Hose clip              | Collier de serrage        |
| 6   | 211 604 0818 | 3  | Einlassrohr                            | inlet pipe             | Tube aspiration           |
| 7   | 215 000 0114 | 1  | Luftansaugverteiler                    | Intake pipe            | Tube aspiration           |
| 8   | 215 000 0240 | 1  | Schlauch                               | Hose                   | Tuyau flexible            |
| 9   | 215 000 0241 | 2  | Schlauchschelle                        | Hose clip              | Collier de serrage        |
| 10  | 215 000 0243 | 1  | Schlauch                               | Hose                   | Tuyau flexible            |
| 11  | 215 000 0236 | 2  | Schlauchschelle                        | Hose clip              | Collier de serrage        |
| 12  | 215 000 0244 | 1  | Schlauch                               | Hose                   | Tuyau flexible            |
| 13  | 215 000 0245 | 2  | Schlauchschelle                        | Hose clip              | Collier de serrage        |
| 14  | 211 089 0607 | 1  | Warnschalter                           | Warning switch         | Commutat. d'avertissement |
| 15  | 215 000 0141 | 1  | Nippel                                 | Nipple                 | Raccord                   |
| 16  | 211 615 9441 | 1  | Klemme Luftfilter                      | Air filter clamp       | Collier filtre d'air      |
| 17  | 211 619 2766 | 2  | Sechskantschraube                      | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale     |
| 18  | 211 615 9439 | 1  | Bügel Luftfilter                       | Air filter clamp       | Etrier filtre d'air       |
| 19  | 032 318 003  | 2  | Sechskantschraube<br>DIN 933-M6x25-8.8 | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale     |
| 20  | 215 000 0046 | 2  | Scheibe                                | Washer                 | Rondelle                  |
| 21  | 211 604 0752 | 1  | Luftfilter                             | Air filter             | Filtre d'air              |
| 21A | 212 914 9310 | 1  | Luftfilterelement                      | Air filter element     | Élément filtre d'air      |
| 21B | 212 914 9311 | 1  | Sicherheitspatrone                     | Safety cartridge       | Cartouche de sécurité     |
| 22  | 215 000 0236 | 1  | Schlauchschelle                        | Hose clip              | Collier de serrage        |
| 23  | 215 000 0049 | 1  | Schlauch                               | Hose                   | Tuyau flexible            |



### 3 Rahmen

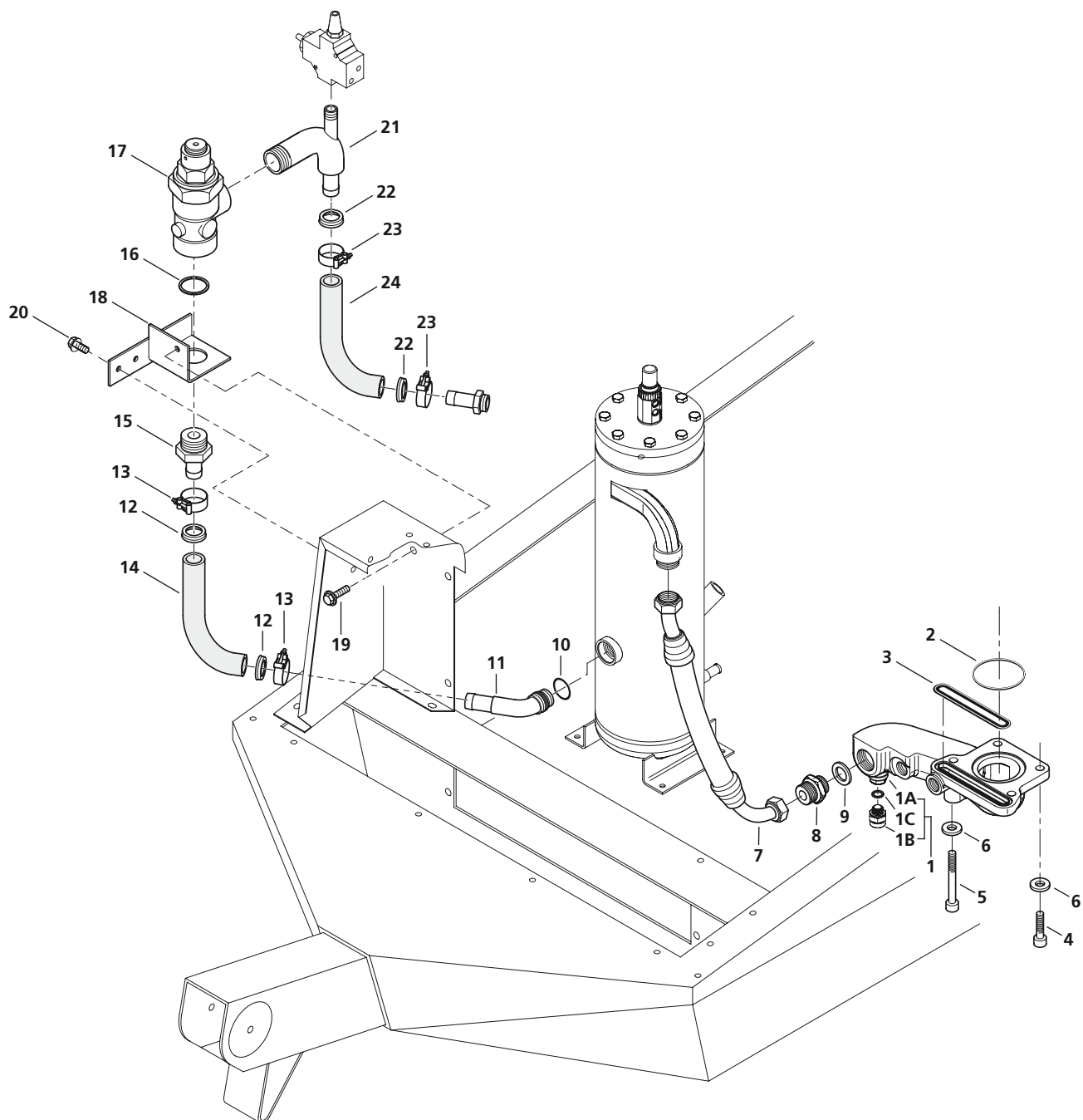
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.23 Luftauslass • Air outlet • Sortie d'air



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                                | DESCRIPTION              | DÉSIGNATION                |
|-----|--------------|----|--|--------------------------|----------------------------|
| 1   | 215 000 0043 | 1  | Auslassrohr Baugruppe                      | Outlet pipe assembly     | Module tuyau de sortie     |
| 1A  | 215 00 0245  | 1  | Auslassrohr                                | Outlet pipe              | Tuyau de sortie            |
| 1B  | 500 818 0150 | 1  | Blindstopfen DIN 908-M18x1,5-5.8           | Blind plug               | Aveuglement                |
| 1C  | 037 548 001  | 1  | Kupferring DIN 7603-A 18x24-CU             | Copper ring              | Anneau en cuivre           |
| 2   | 215 000 0023 | 1  | O-Ring                                     | O-ring                   | Joint torique              |
| 3   | 210 663 7141 | 1  | O-Ring                                     | O-ring                   | Joint torique              |
| 4   | 215 000 0246 | 3  | Zylinderschraube                           | Socket head cap screw    | Vis à tête cylindrique     |
| 5   | 215 000 0005 | 1  | Zylinderschraube                           | Socket head cap screw    | Vis à tête cylindrique     |
| 6   | 037 108 001  | 4  | Scheibe                                    | Washer                   | Rondelle                   |
| 7   | 215 000 0247 | 1  | Schlauch                                   | Hose                     | Tuyau flexible             |
| 8   | 215 000 0014 | 1  | Nippel                                     | Nipple                   | Raccord                    |
| 9   | 215 000 0121 | 1  | Flachdichtung                              | Flat gasket              | Joint                      |
| 10  | 210 663 3129 | 1  | O-Ring                                     | O-ring                   | Joint torique              |
| 11  | 211 604 0732 | 1  | Rohr                                       | Pipe                     | Tuyau                      |
| 12  | 211 615 8627 | 2  | Muffe                                      | Sleeve                   | Manchon                    |
| 13  | 211 202 8660 | 2  | Schlauchschelle 36-39 mm                   | Hose clip                | Collier de serrage         |
| 14  | 210 070 9210 | 1  | Schlauch                                   | Hose                     | Tuyau flexible             |
| 15  | 211 604 0760 | 1  | Nippel                                     | Nipple                   | Raccord                    |
| 16  | 037 574 004  | 2  | Flachdichtung DIN 7603-A 42x49x2           | Flat gasket              | Joint                      |
| 17  | 211 604 0790 | 1  | Mindestdruckventil                         | Minimum pressure valve   | Soupape de refoulem.min.   |
| 18  | 211 604 0734 | 1  | Halter                                     | Holder                   | Support                    |
| 19  | 211 615 5664 | 1  | Sechskantschraube M8x30<br>mit Scheibe A2C | Hex.h.cap screw + washer | Vis à tête hex. + rondelle |
| 20  | 211 615 5664 | 2  | Sechskantschraube M8x30<br>mit Scheibe A2C | Hex.h.cap screw + washer | Vis à tête hex. + rondelle |
| 21  | 211 604 0785 | 1  | Auslassrohr                                | Outlet pipe              | Tuyau de sortie            |
| 22  | 211 615 8627 | 2  | Muffe                                      | Sleeve                   | Manchon                    |
| 23  | 211 202 8660 | 2  | Schlauchschelle 36-39 mm                   | Hose clip                | Collier de serrage         |
| 24  | 210 070 9210 | 1  | Schlauch                                   | Hose                     | Tuyau flexible             |

### 3 Rahmen

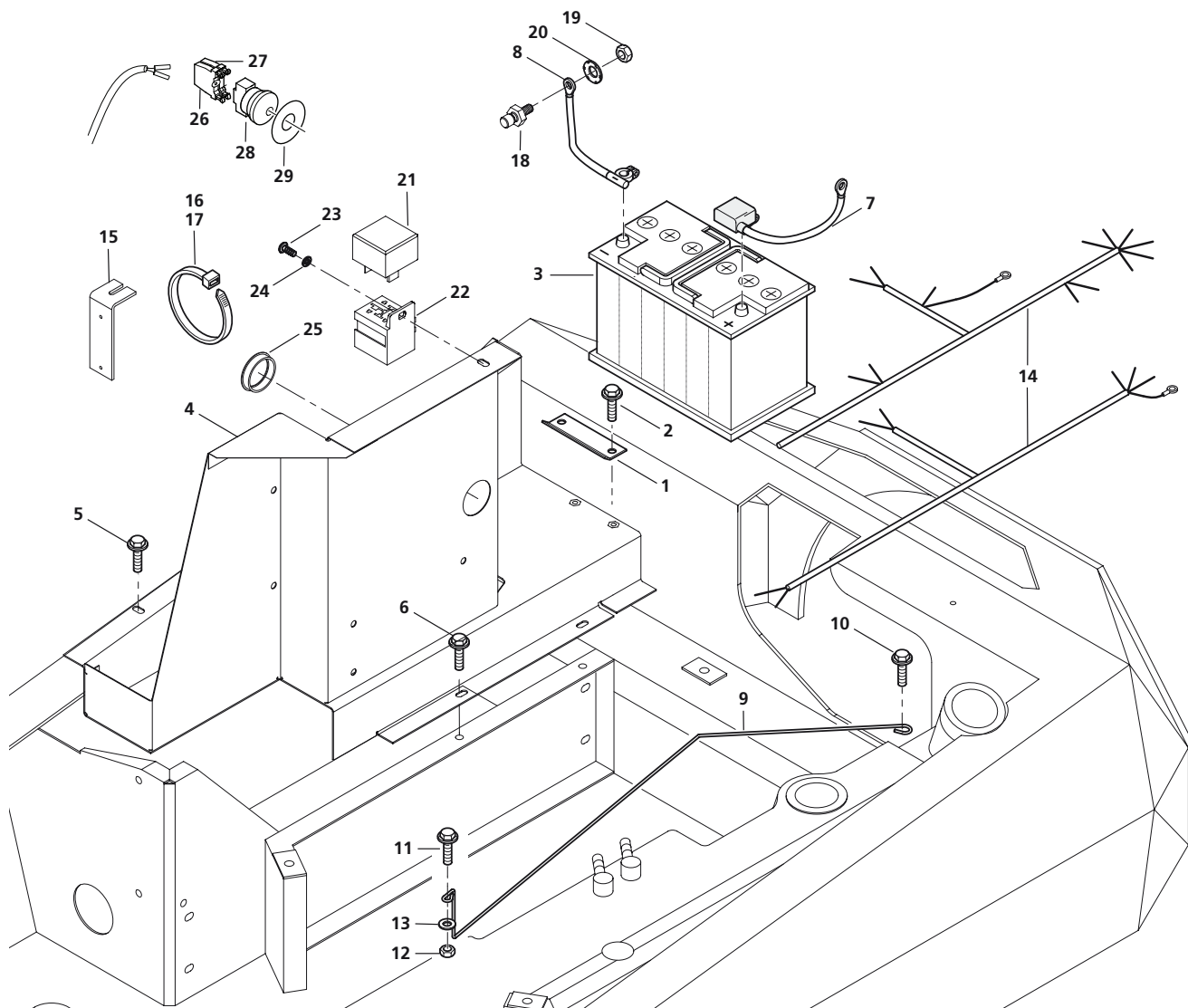
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.27 Motorsteuerung • Engine control panel • Commande du moteur



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                      | DESCRIPTION               | DÉSIGNATION               |
|-----|--------------|----|----------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 1   | 211 202 9011 | 1  | Klemme für Batterie              | Connecting terminal       | Borne connexion           |
| 2   | 211 615 5664 | 2  | Schraube M8x30 mit Scheibe A2C   | Screw + washer            | Vis + rondelle            |
| 3   | 310 057 2202 | 1  | Batterie                         | Battery                   | Batterie                  |
| 4   | 215000 0248  | 1  | Werkzeugkasten                   | Toolbox                   | Boîte à outils            |
| 5   | 211 615 5664 | 3  | Schraube M8x30 mit Scheibe A2C   | Screw + washer            | Vis + rondelle            |
| 6   | 211 619 2766 | 2  | Schraube M8x25 mit Scheibe A2C   | Screw + washer            | Vis + rondelle            |
| 7   | 211 615 7725 | 1  | Batteriekabel                    | Battery cable             | Câble batterie            |
| 8   | 211 615 7726 | 1  | Batteriekabel                    | Battery cable             | Câble batterie            |
| 9   | 211 604 0736 | 1  | Führungsbügel                    | Guide clamp               | Etrier de guidage         |
| 10  | 032 337 000  | 1  | Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A2C   | Screw                     | Vis                       |
| 11  | 032 337 000  | 1  | Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A2C   | Screw                     | Vis                       |
| 12  | 293 146 001  | 1  | Sechskantmutter DIN 985-M8-8-A2F | Hexagonal nut             | Ecrou hexagonale          |
| 13  | 037 107 002  | 1  | Scheibe DIN 125-A 8,4-ST-A2F     | Washer                    | Rondelle                  |
| 14  | 316 060 0171 | 1  | Kabelbaum                        | Wiring loom               | Faisceau de câbles        |
| 15  | 317 003 9062 | 1  | Tragarm                          | Bracket                   | Porteur                   |
| 16  | 021 282 001  | 24 | Kabelbinder                      | Cable tie                 | Raccord de câbles         |
| 17  | 215 000 0249 | 2  | Kabelbinder                      | Cable tie                 | Raccord de câbles         |
| 18  | 215 000 0132 | 1  | Adapter                          | Adapter                   | Adaptateur                |
| 19  | 215 000 0250 | 1  | Sechskantmutter                  | Hexagonal nut             | Ecrou hexagonale          |
| 20  | 215 000 0146 | 1  | Scheibe                          | Washer                    | Rondelle                  |
| 21  | 215 000 0251 | 1  | Relais 12V                       | Relay                     | Relais                    |
| 22  | 215 000 0142 | 1  | Stecksocket                      | Plug-in socket            | Connecteur multi-broche   |
| 23  | 215 000 0205 | 1  | Linsenkopfschraube               | Oval head screw           | Vis a tete goutte-de-suif |
| 24  | 215 000 0252 | 1  | Scheibe                          | Washer                    | Rondelle                  |
| 25  | 215 000 0144 | 1  | Gummiring                        | Rubber ring               | Bague en caoutchouc       |
| 26  | 317 402 1095 | 1  | Sprungelement                    | Transfer element          | Élément de saut           |
| 27  | 317 402 1096 | 1  | Tastelement                      | Switching element         | Élément cle.              |
| 28  | 317 402 1093 | 1  | Schlagtaster                     | Mushroom head type switch | Bouton coup de poing      |
| 29  | 317 402 1094 | 1  | Schild, gelb                     | Plate, yellow             | Plaque, jaune             |

### 3 Rahmen

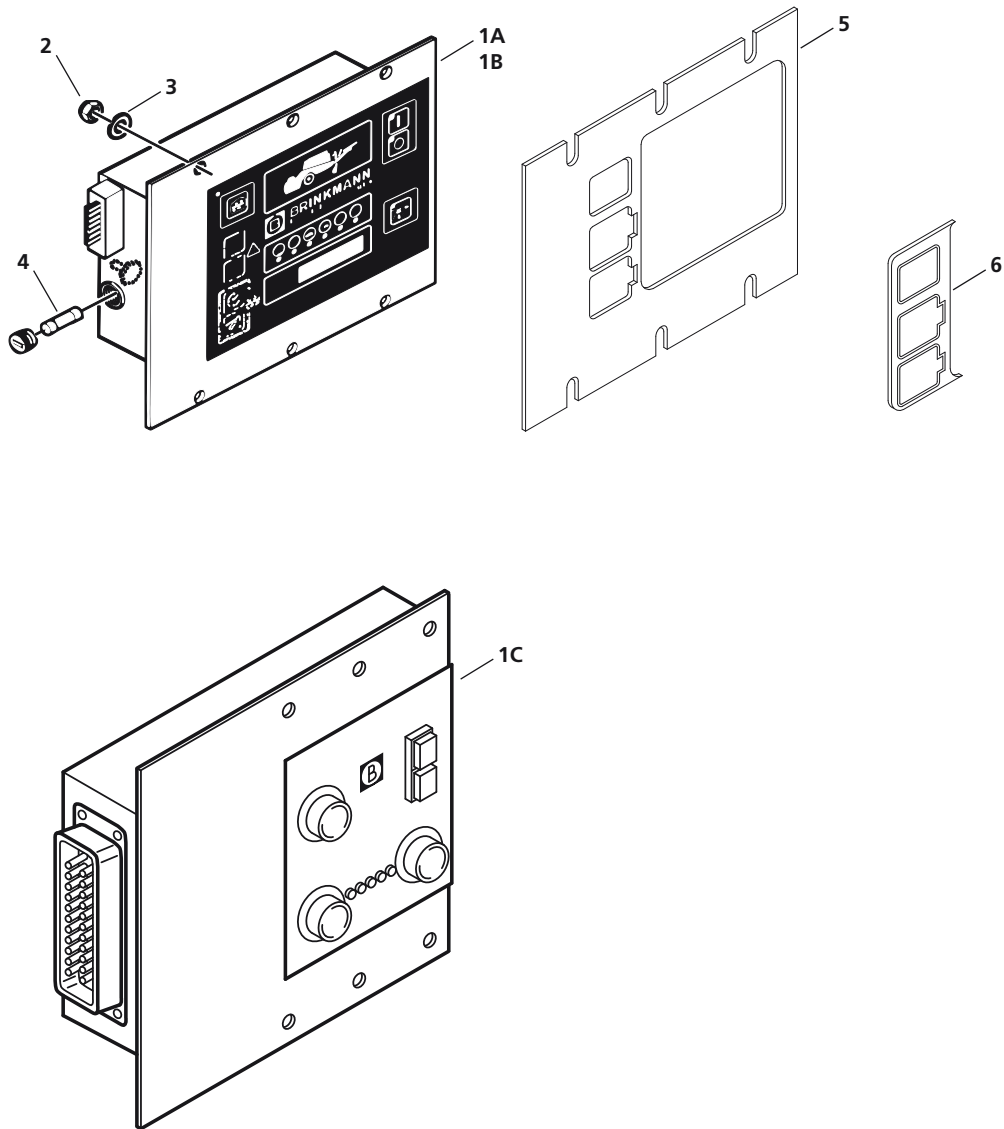
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.28 Motorsteuerung



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG  | DESCRIPTION                 | DÉSIGNATION                  |
|-----|--------------|----|--|-----------------------------|------------------------------|
| 1A  | 871 030 0680 | 1  | Motorsteuerung digital                             | Control, digital            | Commande, digital            |
| 1B  | 871 030 0681 | 2  | Motorsteuerung digital (DC260 BS)                  | Control, digital (DC260 BS) | Commande, digital (DC260 BS) |
| 1C  | 316 060 1156 | 1  | Motorsteuerung analog                              | Control, analog             | Commande, analogue           |
| 2   | 034 104 008  | 6  | Sechskantmutter, selbssichernd<br>DIN 985-M6-8-A2C | Hexagonal nut, self-lock    | Ecrou hexagonale frein       |
| 3   | 037 330 002  | 6  | Scheibe DIN 9021-6,4-A2C                           | Washer                      | Rondelle                     |
| 4   | 317 052 0100 | 1  | Feinsicherung 10A                                  | Fine-wire fuse              | Fusible faible intensité     |
| 5   | 316 060 0143 | 1  | Zwischenplatte (Steuerung digital)                 | Intermediate plate          | Plaque intermédiaire         |
| 6   | 316 060 0144 | 1  | Abdeckplatte (Steuerung digital)                   | Cover plate                 | Plaque de recouvrement       |

### 3 Rahmen

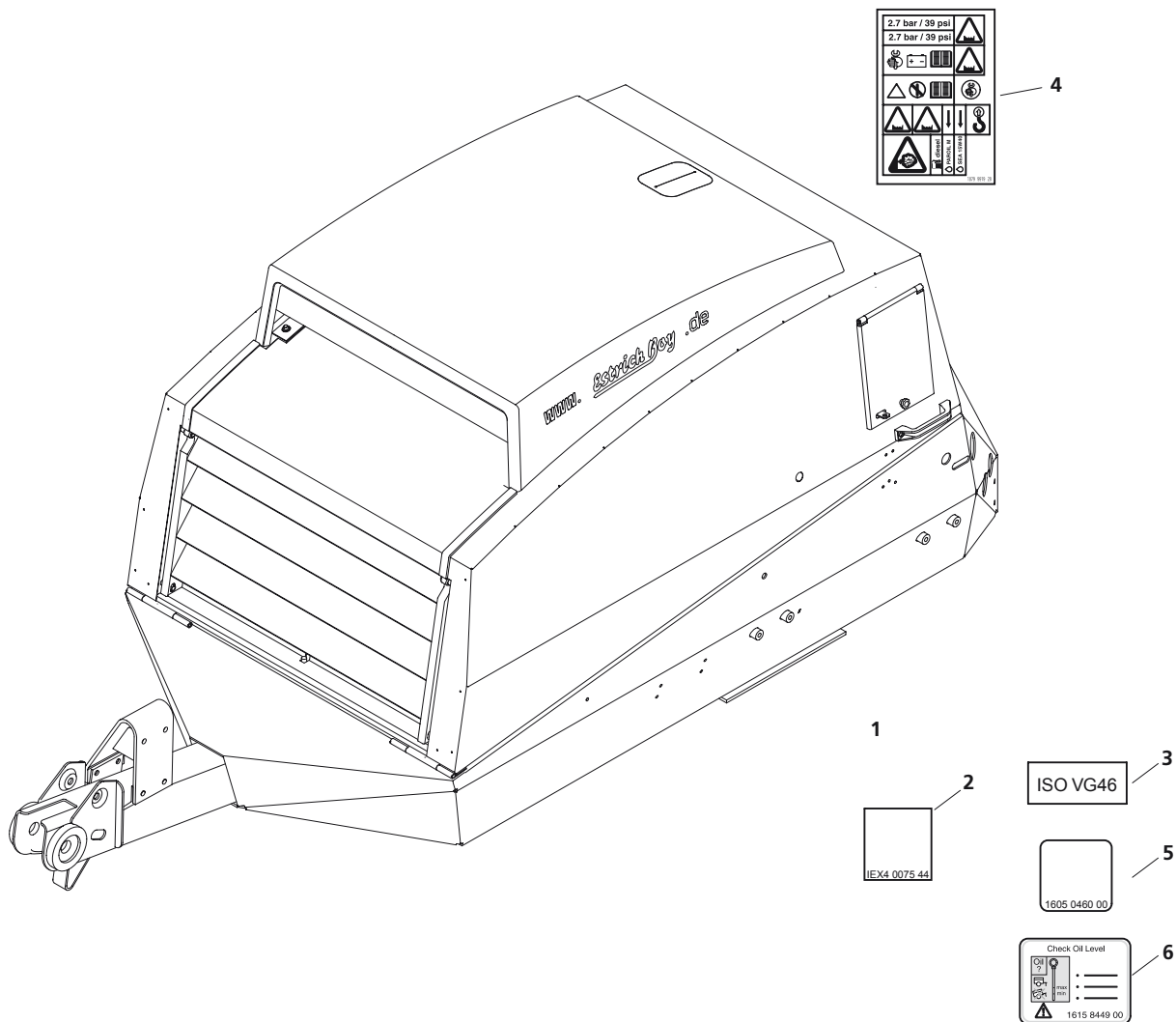
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.29 Markierungen



1 = Nicht als Einzelteil erhältlich

### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                 | DESCRIPTION    | DÉSIGNATION |
|-----|--------------|----|-----------------------------|----------------|-------------|
| 1   | -            | 1  | Datenaufkleber <sup>1</sup> | Adhesive label | Autocollant |
| 2   | 215 000 0252 | 1  | Informationsaufkleber       | Adhesive label | Autocollant |
| 3   | 215 000 0253 | 1  | Informationsaufkleber       | Adhesive label | Autocollant |
| 4   | 215 000 0254 | 1  | Informationsaufkleber       | Adhesive label | Autocollant |
| 5   | 215 000 0255 | 1  | Informationsaufkleber       | Adhesive label | Autocollant |
| 6   | 215 000 0256 | 1  | Aufkleber                   | Adhesive label | Autocollant |



# 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

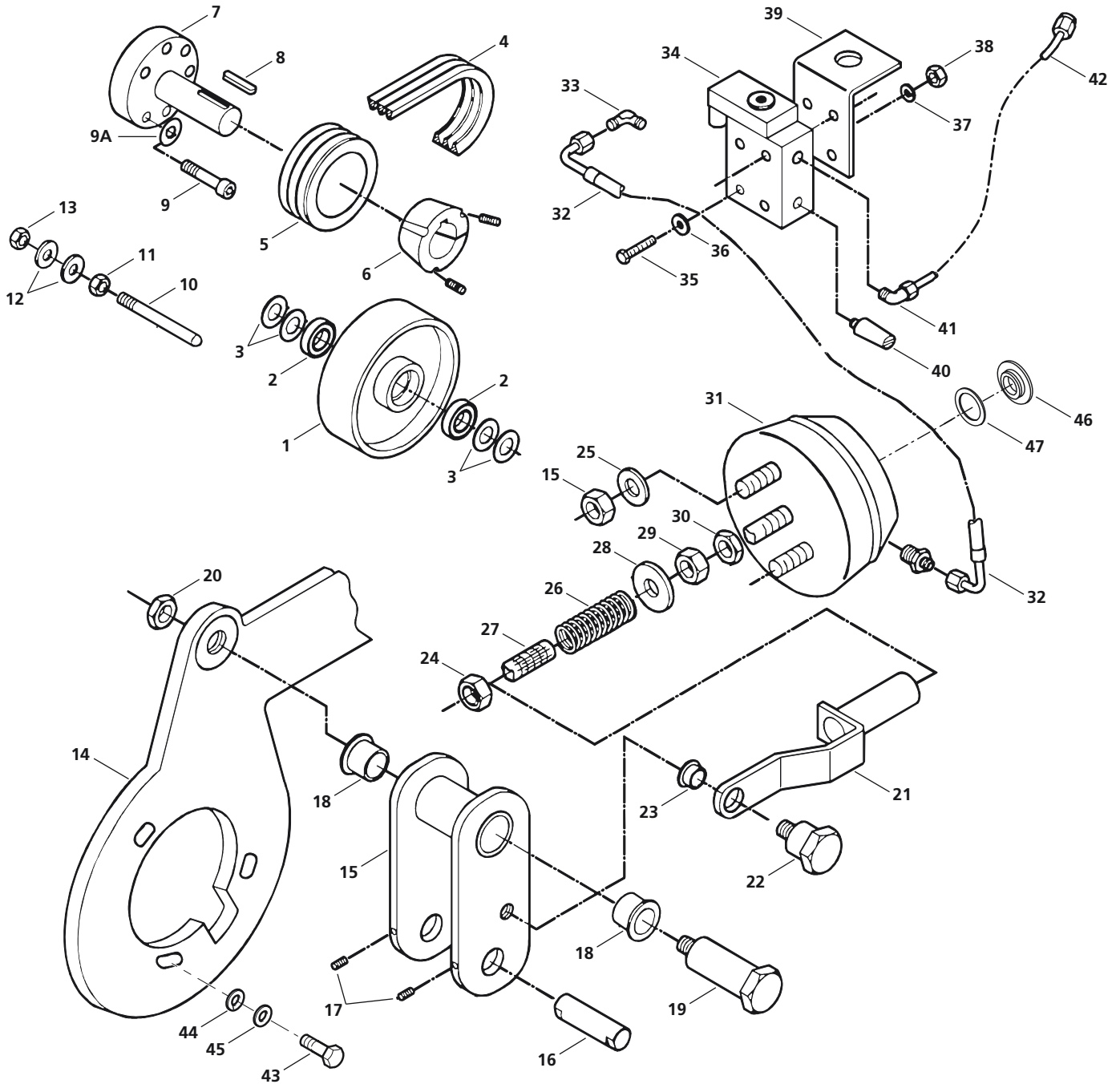
Entraînement / Engrenage



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 4.1 Riementlastung • V-belt-drive tension release • Transmission a courroie trapezoidale



## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

Entraînement / Engrenage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG  | DESCRIPTION              | DÉSIGNATION                   |
|-----|--------------|----|--|--------------------------|-------------------------------|
| 1   | 180 200 5060 | 1  | Keilriemenspannrolle                                   | V-belt tension-roller    | Galet tend. d' courroie trap. |
| 2   | 042 171 007  | 2  | Rillen-Kugellager                                      | Deep groove ball bearing | Roulements rigides à billes   |
| 3   | 538 820 0281 | 4  | Passscheibe  | Shim ring                | Rondelle d' ajustage          |
| 4   | 414 614 220  | 1  | Keilriemen   | V-belt                   | Courroie trapézoïdale         |
| 5   | 180 550 1111 | 1  | Keilriemenscheibe                                      | V-belt pulley            | Poulie courroie trapézoïdale  |
| 6   | 402 920 1235 | 1  | Spannbuchse  | Clamping bush            | Douille de serrage            |
| 7   | 180 550 5080 | 1  | Zapfenflansch  | Cog-driving-flange       | Bride de commande             |
| 8   | 538 510 0806 | 1  | Passfeder  | Adjusting spring         | Clavette d'assemblage         |
| 9   | 031 859 000  | 8  | Zylinderschraube<br>DIN 912-M10x65-8.8 A3C             | Cap head screw           | Vis à tête cylindrique        |
| 9A  | 036 106 004  | 8  | Federring DIN 127-A 10                                 | Spring ring              | Rondelle elastique            |
| 10  | 180 550 1109 | 1  | Riemenhalter   | Holder                   | Support                       |
| 11  | 033 706 009  | 1  | Sechskantmutter DIN 934-M10-8 A2F                      | Hexagonal nut            | Ecrou hexagonale              |
| 12  | 037 331 001  | 2  | Scheibe DIN 9021-10,5 A2C                              | Washer                   | Rondelle                      |
| 13  | 034 106 006  | 1  | Sechskantmutter, selbstsich.<br>DIN 985-M10-8 A2F      | Hexagonal nut, self-lock | Ecrou hexagonale frein        |
| 14  | 180 550 1100 | 1  | Spannrollenhalter                                      | Tension-roller holder    | Support de galet tendeur.     |
| 15  | 180 550 1102 | 1  | Spannschwinge  | Tension wing             | Aile de tension               |
| 16  | 180 500 5102 | 1  | Rollenachse  | Roller axle              | Essieu de rouleau             |
| 17  | 501 405 0102 | 2  | Gewindestift DIN 914-M5x16 45H                         | Set screw                | Vis pointeau                  |
| 18  | 180 190 5122 | 2  | Gleitlager   | Slide bearing            | Palier lisse                  |
| 19  | 180 550 1104 | 1  | Lagerbolzen  | Bearing bolt             | Goujon palier                 |
| 20  | 033 709 006  | 1  | Sechskantmutter DIN934-M16-8 A3C                       | Hexagonal nut            | Ecrou hexagonale              |
| 21  | 180 550 1103 | 1  | Halter   | Holder                   | Support                       |
| 22  | 180 550 1105 | 1  | Lagerschraube  | Bearing screw            | Vis de palier                 |
| 23  | 180 190 5121 | 1  | Gleitlager   | Slide bearing            | Palier lisse                  |
| 24  | 042 646 008  | 3  | Sechskantmutter, selbstsich.<br>DIN 985-M16x1,5-10 A2C | Hexagonal nut, self-lock | Ecrou hexagonale frein        |
| 25  | 532 517 0002 | 2  | Scheibe DIN 125-B 17-ST                                | Washer                   | Rondelle                      |
| 26  | 180 550 1107 | 1  | Druckfeder   | Pressure spring          | Ressort a pression            |
| 27  | 318 006 0655 | 1  | Schrumpfschlauch, 0,1 m                                | Shrinkdown tube          | Flexible contractible         |
| 28  | 037 112 000  | 1  | Scheibe DIN 125-B 21-ST-A2F                            | Washer                   | Rondelle                      |
| 29  | 523 416 0000 | 1  | Sechskantmutter<br>DIN 934-M16x1,5-8 A2F               | Hexagonal nut            | Ecrou hexagonale              |
| 30  | 523 616 0150 | 1  | Sechskantmutter<br>DIN 936-M16x1,5-8 A2F               | Hexagonal nut            | Ecrou hexagonale              |
| 31  | 350 802 4200 | 1  | Membranzylinder  | Cylinder                 | Cylindre                      |
| 32  | 361 110 6050 | 1  | Luftschlauch komplett                                  | Air hose cpl.            | Flexible à air cpl.           |
| 33  | 366 620 0624 | 1  | Verschraubung WE                                       | Fitting                  | Raccord à vis                 |
| 34  | 350 710 5309 | 1  | Magnetventil   | Magnetic valve           | Soupape à l'aimant            |

# 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

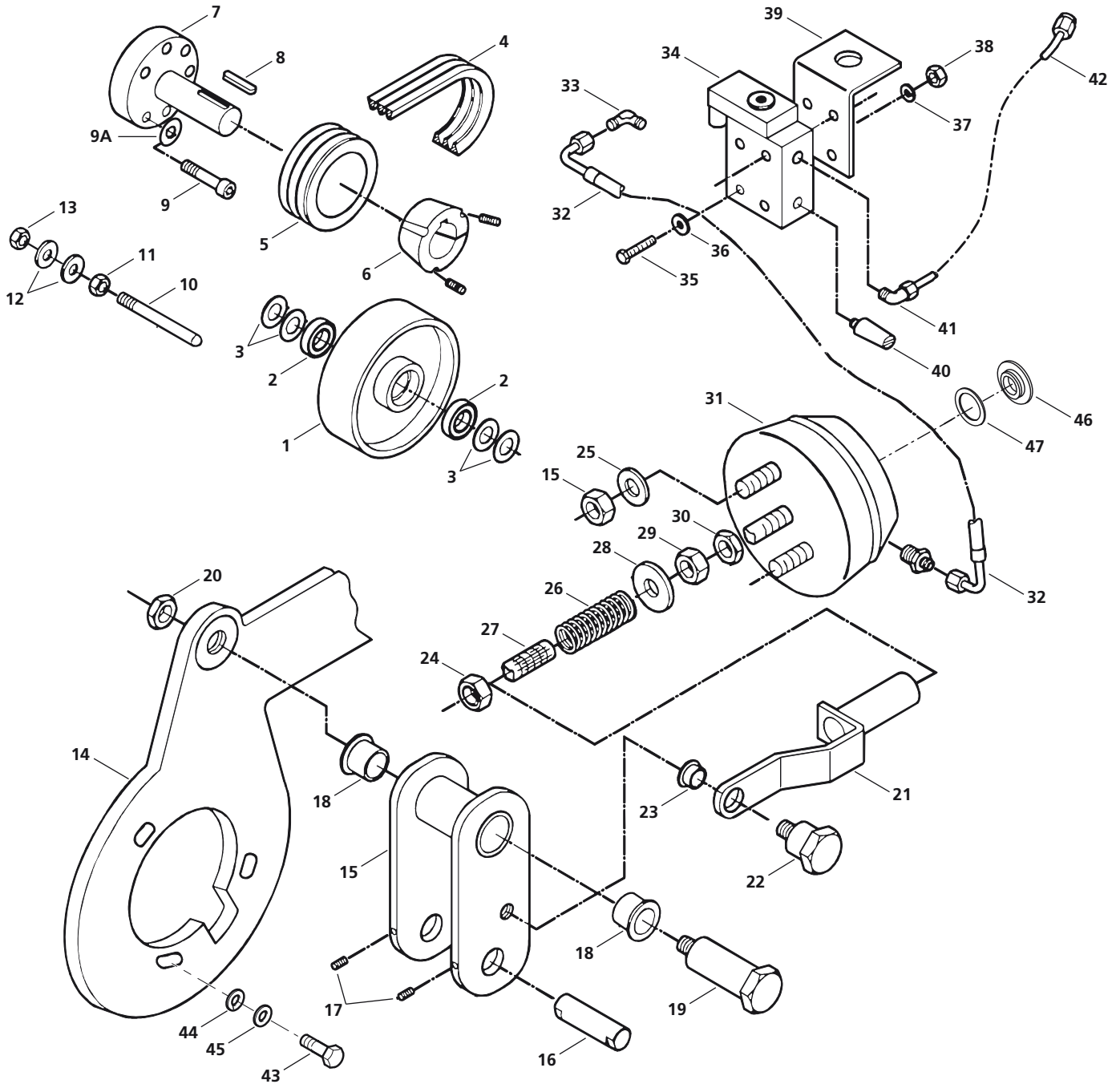
Entraînement / Engrenage



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 4.1 Riementlastung • V-belt-drive tension release • Transmission a courroie trapezoidale



## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

Entraînement / Engrenage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                                | DESCRIPTION            | DÉSIGNATION                |
|-----|--------------|----|--|------------------------|----------------------------|
| 35  | 503 304 0352 | 2  | Sechskantschraube<br>DIN 933-M4x35-8.8 A2C | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale      |
| 36  | 037 103 006  | 2  | Scheibe DIN 125-4,3 A2C                    | Washer                 | Rondelle                   |
| 37  | 532 704 1002 | 2  | Federring DIN 127- A 4,1                   | Spring ring            | Rondelle elastique         |
| 38  | 033 702 003  | 2  | Sechskantmutter DIN 934-M4-8-A2C           | Hexagonal nut          | Ecrou hexagonale           |
| 39  | 350 710 5308 | 1  | Halter Magnetventil                        | Magnetic valve holder  | Support soupape à l'aimant |
| 40  | 350 700 1010 | 1  | Schalldämpfer                              | Silencer               | Silencieux                 |
| 41  | 210 581 1200 | 1  | Kupplung                                   | Coupling               | Accouplement               |
| 42  | 210 070 6002 | 1  | Kunststoffschlauch                         | Plastic hose           | Tuyau en plastique         |
| 43  | 032 399 006  | 3  | Sechskantschraube<br>DIN 933-M14x50-8-A2C  | Hexagon head cap screw | Vis à tête hexagonale      |
| 44  | 037 109 000  | 3  | Scheibe DIN 125-B 15-ST-A2C                | Washer                 | Rondelle                   |
| 45  | 036 108 002  | 3  | Federring DIN 127-A 14-A2C                 | Spring ring            | Rondelle elastique         |
| 46  | 501 016 0150 | 1  | Blindstopfen DIN 910-M16x1,5               | Blind plug             | Aveuglement                |
| 47  | 018 887 008  | 2  | Dichtring DIN 7603-A 16-CU                 | Spacer ring            | Rondelle d'écartement      |

# 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

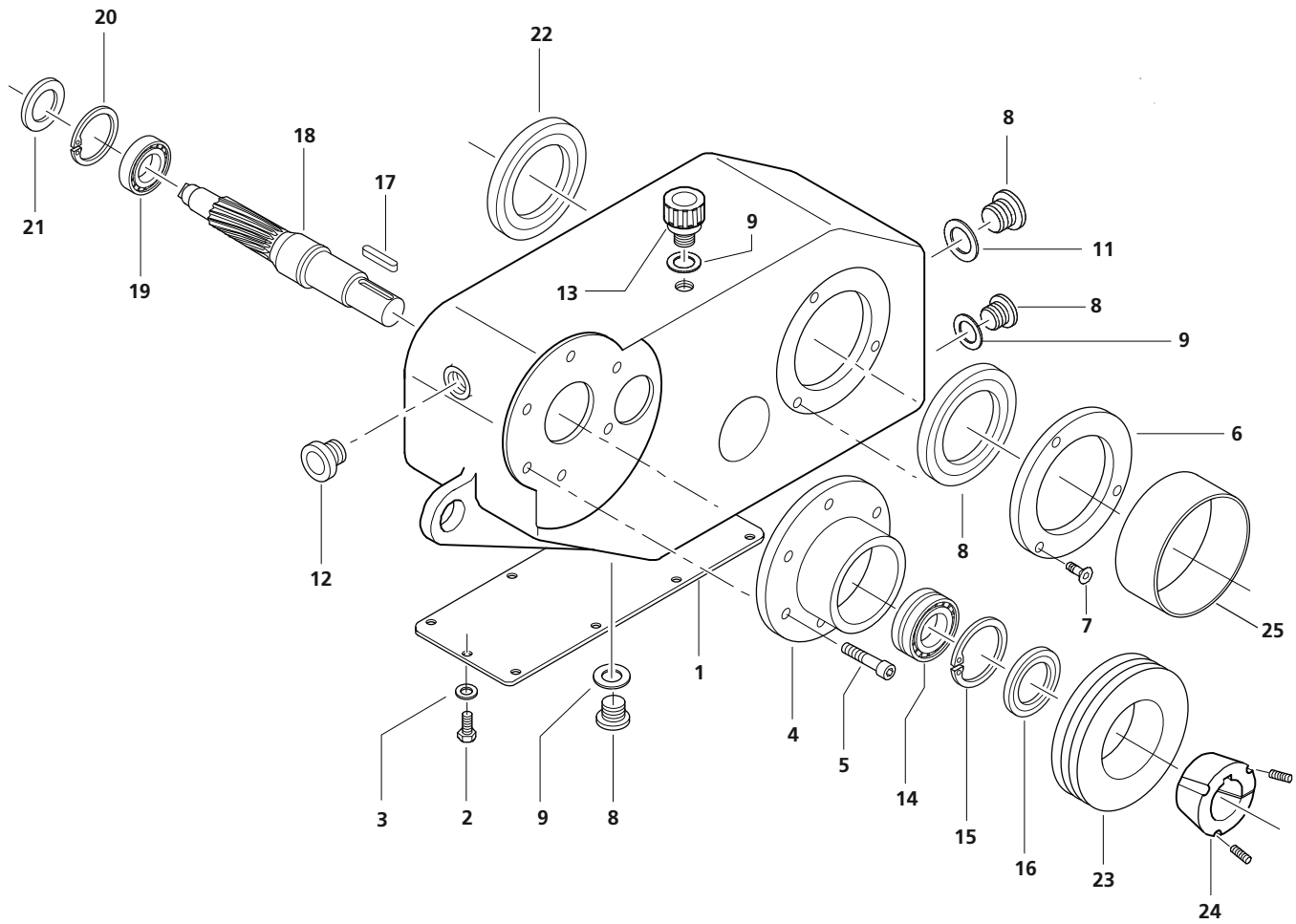
Entraînement / Engrenage



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 4.2 Getriebe I • Gear I • Engrenage I



## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

Entraînement / Engrenage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG  | DESCRIPTION                  | DÉSIGNATION                 |
|-----|--------------|----|--|------------------------------|-----------------------------|
| -   | 302 440 4010 | 1  | Getriebe XP 716                                    | Gear                         | Engrenage                   |
| 1   | 307 163 7101 | 1  | Gehäusedeckel                                      | Housing cover                | Couvercle de boîtier        |
| 2   | 032 333 004  | 10 | Sechskantschraube<br>DIN 933-M8x16-8.8-A2F         | Hexagon head cap screw       | Vis à tête hexagonale       |
| 3   | 530 308 1210 | 10 | Kupferring   | Copper ring                  | Anneau en cuivre            |
| 4   | 307 163 7102 | 1  | Zwischenflansch                                    | Intermediate flange          | Bride intermédiaire         |
| 5   | 031 830 003  | 6  | Zylinderschraube<br>DIN 912-M8x20-8.8              | Cap head screw               | Vis à tête cylindrique      |
| 6   | 307 163 7103 | 1  | Deckel   | Lid                          | Couvercle                   |
| 7   | 509 105 0162 | 3  | Senkschraube, Innensechskant<br>DIN 7991-M5x16-8.8 | Flat head screw              | Vis à tête conique          |
| 8   | 501 000 4012 | 2  | Blindstopfen                                       | Blind plug                   | Aveuglement                 |
| 9   | 530 321 2615 | 3  | Kupferring   | Copper ring                  | Anneau en cuivre            |
| 10  | 501 000 6034 | 1  | Blindstopfen                                       | Blind plug                   | Aveuglement                 |
| 11  | 530 326 3220 | 1  | Kupferring   | Copper ring                  | Anneau en cuivre            |
| 12  | 302 449 3130 | 1  | Ölschauglas  | Oil sight glass              | Voyant niveau huile         |
| 13  | 302 449 3131 | 1  | Entlüftungsventil                                  | Vent valve                   | Soupape de purge            |
| 14  | 542 022 2070 | 1  | Pendelrollenlager                                  | Ball joint bearing           | Roulements à rotule         |
| 15  | 537 207 2025 | 1  | Sicherungsring DIN 472 J-72x2,5                    | Circlip for bore             | Circlip intérieur           |
| 16  | 430 350 7212 | 1  | Wellendichtring<br>DIN 3760 AS-35x72x12            | Rotary shaft seal            | Bague d'étanchéité          |
| 17  | 538 510 0850 | 1  | Passfeder  | Adjusting spring             | Clavette d'assemblage       |
| 18  | 307 163 7110 | 1  | Ritzelwelle  | Pinion shaft                 | Pignon arbre                |
| 19  | 542 000 2051 | 1  | Zylinder-Rollenlager                               | Cylindrical roller bearings. | Roulements à rouleaux cyl   |
| 20  | 537 205 2020 | 1  | Sicherungsring DIN 472 J-52x2                      | Circlip for bore             | Circlip intérieur           |
| 21  | 430 250 5207 | 1  | Wellendichtring<br>DIN 3760AS-25x52x7              | Rotary shaft seal            | Bague d'étanchéité          |
| 22  | 430 851 3012 | 2  | Wellendichtring                                    | Rotary shaft seal            | Bague d'étanchéité          |
| 23  | 402 220 0301 | 1  | Riemenscheibe                                      | Belt pulley                  | Poulie                      |
| 24  | 402 925 1732 | 1  | Spannbuchse  | Clamping bush                | Douille de serrage          |
| 25  | 423 060 0301 |    | Gummi-Schlauchring                                 | Rubber hose ring             | Ring de tuyau au caoutchouc |

## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

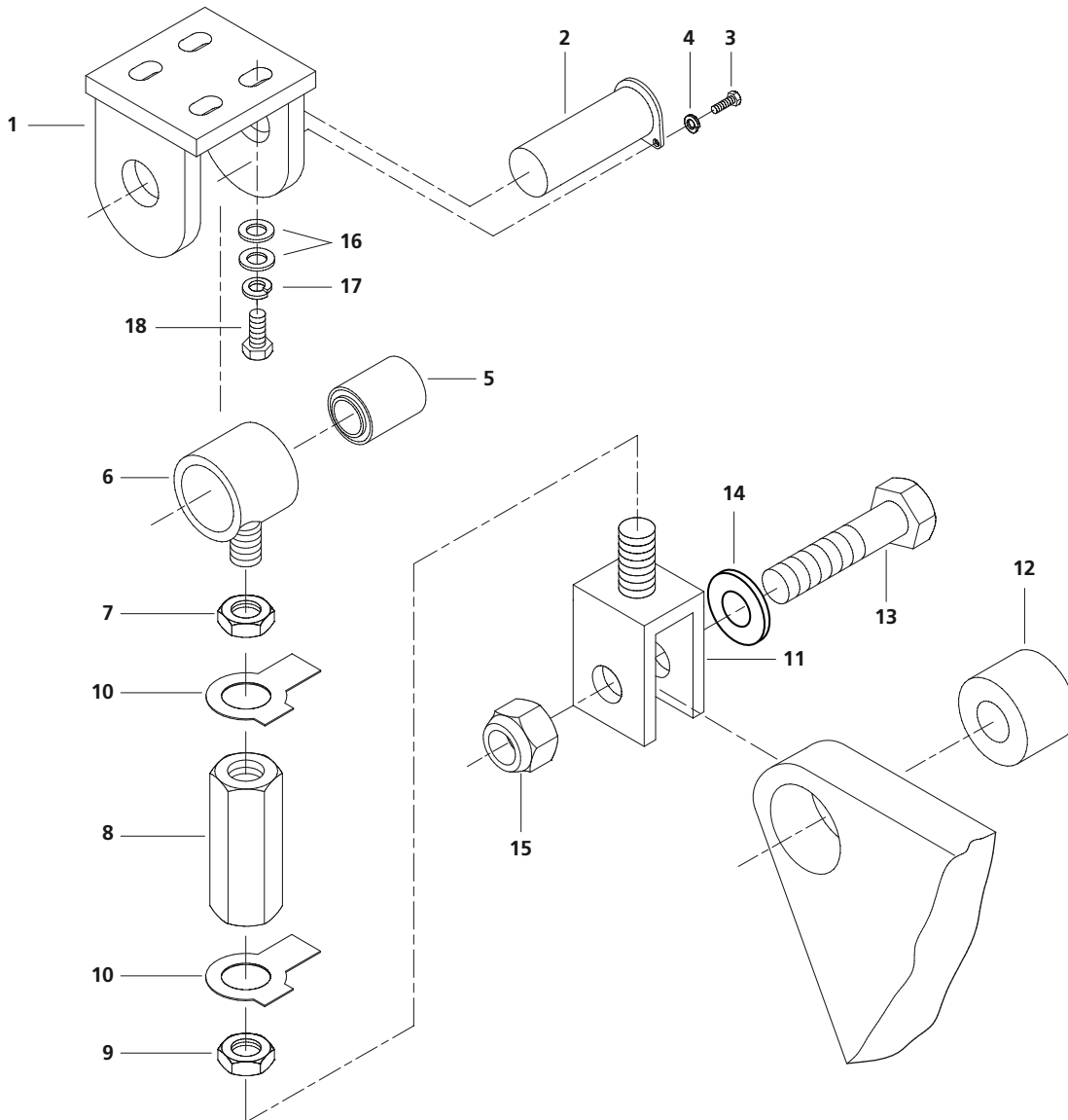
Entraînement / Engrenage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 4.3 Getriebeaufhängung I • Gear suspension I • Suspension de engrenage I



## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

Entraînement / Engrenage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | BEZEICHNUNG                                   | DESCRIPTION              | DÉSIGNATION                |
|-----|--------------|----|---|--------------------------|----------------------------|
| -   | 180 500 5056 | 1  | Baugruppe Getriebeaufhängung                  | Gear suspension assembly | Cadre de susp. d'engrenage |
| 1   | 180 500 5051 | 1  | Lagerbock                                     | Bearing support          | Support de palier          |
| 2   | 180 500 5054 | 1  | Befestigungsbolzen                            | Fixing bolt              | Goujon de fixation         |
| 3   | 032 316 005  | 1  | Sechskantschraube<br>DIN 933-M6x14-8.8 A2F    | Hexagon head cap screw   | Vis à tête hexagonale      |
| 4   | 036 104 006  | 1  | Federring DIN 127-A 6 A2C                     | Spring ring              | Rondelle elastique         |
| 5   | 180 500 5151 | 1  | Ultrabuchse                                   | Ultra-bush               | Ultra-douille              |
| 6   | 180 500 5055 | 1  | Lagerhalter                                   | Bearing support          | Support de palier          |
| 7   | 033 911 001  | 1  | Sechskantmutter<br>DIN 936-17H-M20x1,5 A2C    | Hexagonal nut            | Ecrou hexagonale           |
| 8   | 180 500 5057 | 1  | Gewindehülse                                  | Threaded sleeve          | Douille filetee            |
| 9   | 523 620 0001 | 1  | Sechskantmutter<br>DIN 439-M20x1,5-17H A2C    | Hexagonal nut            | Ecrou hexagonale           |
| 10  | 539 321 0000 | 2  | Sicherungsblech<br>DIN 463 ST21 A2F           | Securing plate           | Tôle de sûreté             |
| 11  | 180 500 5053 | 1  | Gabelkopf                                     | Fork head                | Fourchette                 |
| 12  | 180 500 5271 | 1  | Buchse  | Bush                     | Douille                    |
| 13  | 032 225 002  | 1  | Sechskantschraube<br>DIN 931-M20x75-8.8 A2c   | Hexagon head cap screw   | Vis à tête hexagonale      |
| 14  | 037 112 000  | 2  | Scheibe DIN 125-B 21 A2F                      | Washer                   | Rondelle                   |
| 15  | 528 220 0000 | 1  | Sechskantmutter, selbstsich.<br>DIN 982-M20-8 | Hexagonal nut, self-lock | Ecrou hexagonale frein     |
| 16  | 037 110 002  | 8  | Scheibe DIN 125-B 13 A2F                      | Washer                   | Rondelle                   |
| 17  | 036 107 003  | 4  | Federring DIN 127-A 12                        | Spring ring              | Rondelle elastique         |
| 18  | 032 377 002  | 4  | Sechskantschrauben<br>DIN 933-M12x30-8.8 A2F  | Hexagon head cap screw   | Vis à tête hexagonale      |



## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

Entraînement / Engrenage

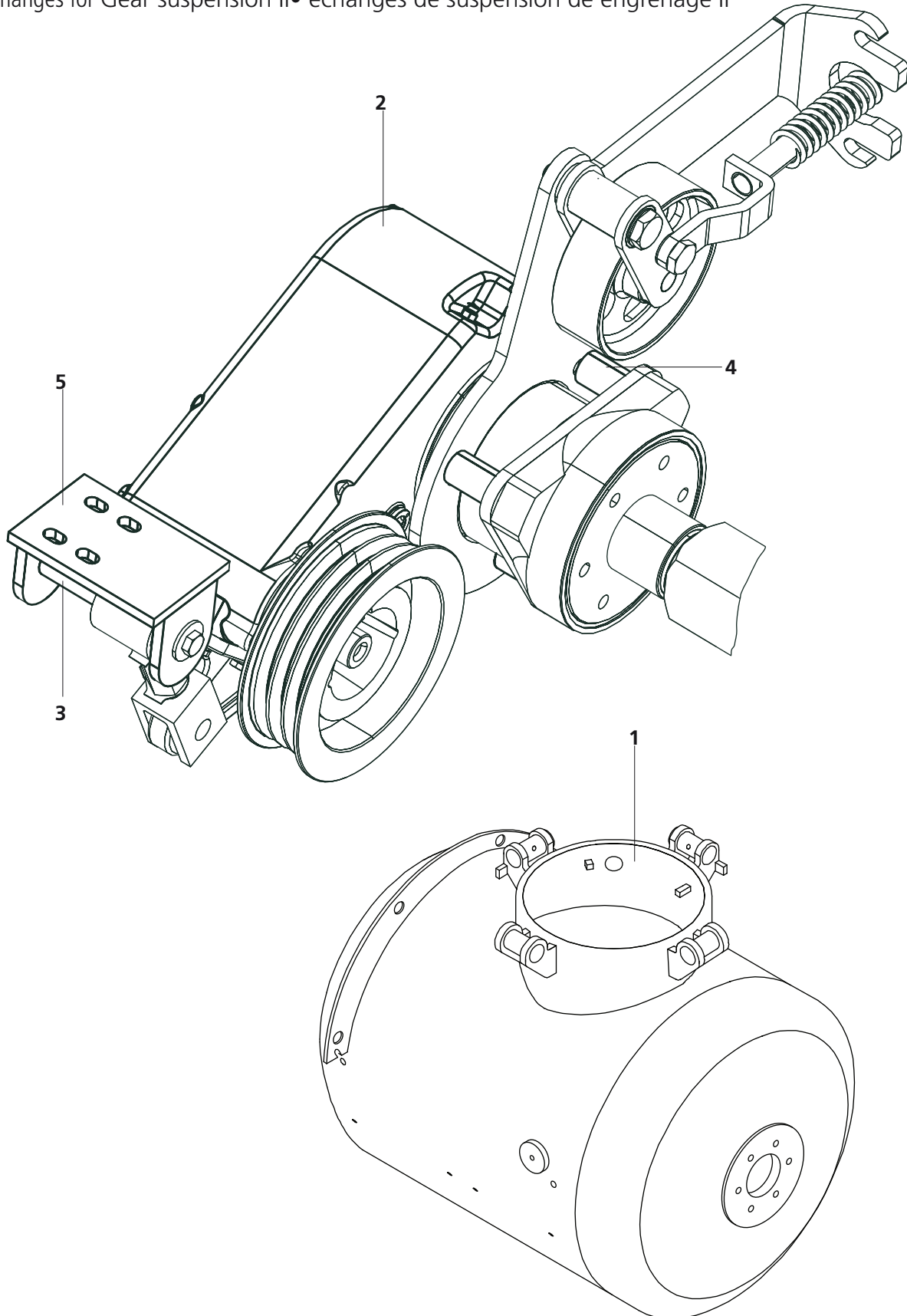


**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 4.4 Umbau für Getriebeaufhängung II

changes for Gear suspension II • échanges de suspension de engrenage II



## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

Entraînement / Engrenage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR        | ST | BEZEICHNUNG          | DESCRIPTION            | DÉSIGNATION               |
|-----|---------------|----|----------------------|------------------------|---------------------------|
| 1   | 140 101 1139  | 1  | Mischkessel Standard | Mixing vessel standard | Cuve de malaxe standard r |
| 2   | 302 316 0015  | 1  | Getriebe komplett    | gear, spur             | boîte à roue frontale     |
| 3   | 180 510 0091  | 1  | Befestigungsbolzen   | Fixing bolt            | Goujon de fixation        |
| 4   | 180 510 090   | 3  | Buchse               | Bush                   | Douille                   |
| 5   | 180 5100 0092 | 1  | Lagerbock            | Bearing support        | Support de palier         |

| POS | ART-NR        | ST | BEZEICHNUNG                   | DESCRIPTION          | DÉSIGNATION           |
|-----|---------------|----|-------------------------------|----------------------|-----------------------|
| 1   | 140 102 1138  | 1  | Mischkessel Beschicker        | Mixing vessel Feeder | Cuve de malaxeur      |
| 2   | 302 316 0015  | 1  | Getriebe komplett             | gear, spur           | boîte à roue frontale |
| 3   | 180 510 0091  | 1  | Befestigungsbolzen            | Fixing bolt          | Goujon de fixation    |
| 4   | 180 510 090   | 3  | Buchse                        | Bush                 | Douille               |
| 5   | 180 5100 0092 | 1  | Lagerbock                     | Bearing support      | Support de palier     |
| 6   | 180 610 9025  | 4  | Lochplatte                    | sheet                | platine perforée      |
| 7   | 180 610 9026  | 1  | Schiene für Schrapperschaufel | strip                | Listel                |

# 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

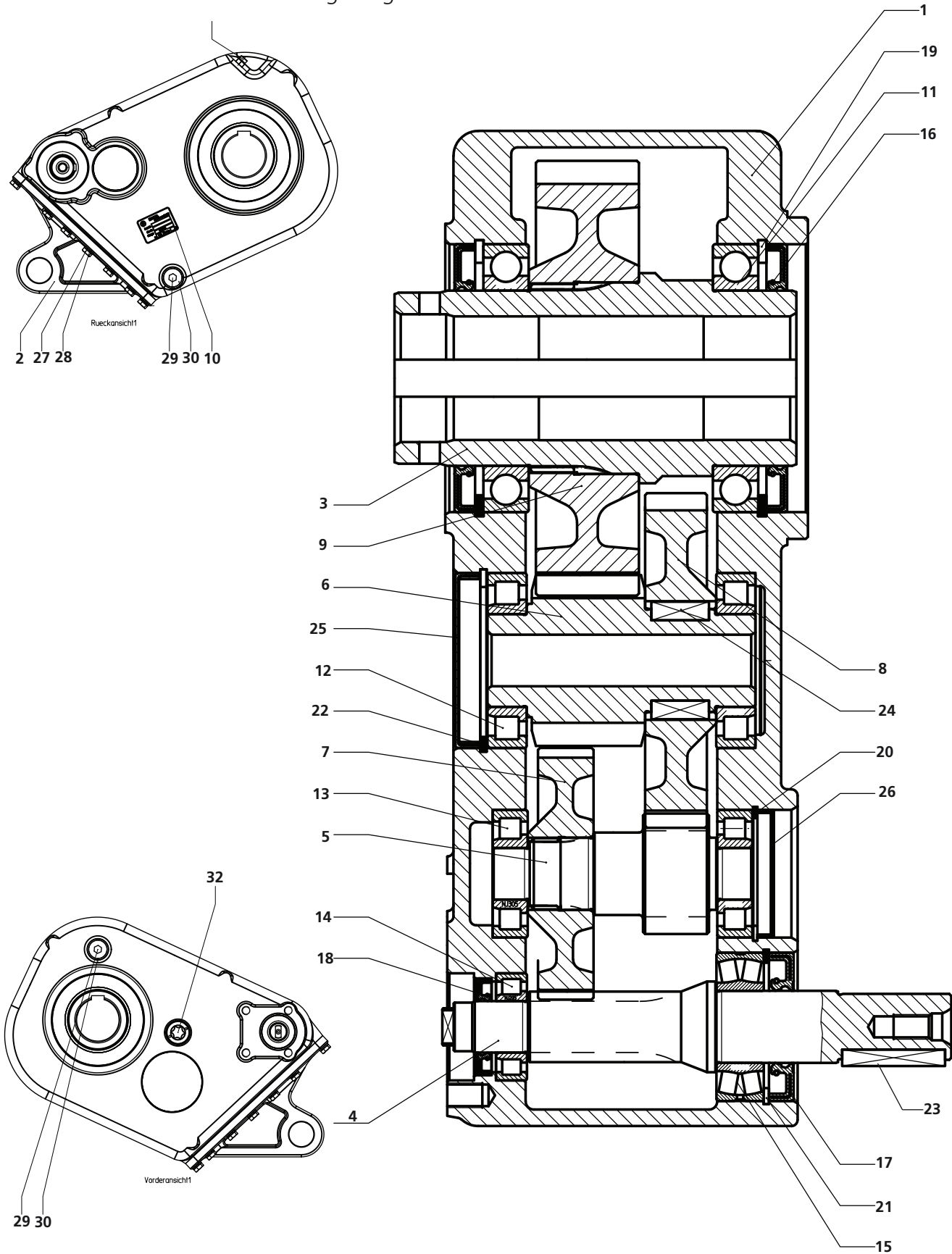
Entraînement / Engrenage



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 4.5 Getriebe II • Gear II • Engrenage II



## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

Entraînement / Engrenage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | Bezeichnung                                      | Description               | DÉSIGNATION                |
|-----|--------------|----|--|---------------------------|----------------------------|
| –   | 302 316 0015 | 1  | Getriebe komplett                                | gear, spur                | boîte à roue frontale      |
| 1   | 302 316 0050 | 1  | Gehäuse  | fitting                   | Carter                     |
| 2   | 302 316 0051 | 1  | Deckel   | crown                     | roulement                  |
| 3   | 302 316 0052 | 1  | Hohlwelle  | Hollow shaft              | Arbre creux                |
| 4   | 302 316 0053 | 1  | Stirnritzelwelle                                 | Pinion shaft              | Pignon arbre               |
| 5   | 302 316 0054 | 1  | Stirnritzelwelle                                 | Pinion shaft              | Pignon arbre               |
| 6   | 302 316 0055 | 1  | Stirnritzel                                      | Pinion                    | Pignon                     |
| 7   | 302 316 0056 | 1  | Stirnrad   | gear; cylinder; spur gear | roue frontale              |
| 8   | 302 316 0057 | 1  | Stirnrad   | gear; cylinder; spur gear | roue frontale              |
| 9   | 302 316 0058 | 1  | Stirnrad   | gear; cylinder; spur gear | roue frontale              |
| 10  | 302 316 0059 | 1  | Typenschild Alufolie                             | name-plate                | plaque d'indentification   |
| 11  | 041 043 000  | 2  | Rillenkugellager DIN 625                         | deep groove ball bearing  | roulement à gorge profonde |
| 12  | 542 000 2091 | 2  | Zylinder DIN 5412                                | cylinder                  | cyindre                    |
| 13  | 302 316 0060 | 2  | Zylinder DIN 5412                                | cylinder                  | cyindre                    |
| 14  | 302 316 0061 | 1  | Zylinder DIN 5412                                | cylinder                  | cyindre                    |
| 15  | 302 316 0062 | 1  | Pendelrollenlager DIN 635                        | Spherical roller bearings | Roulements à rotule        |
| 16  | 302 316 0063 | 2  | Wellendichtring DIN 3760 85X130X10               | shaft seal                | Bague d'étanchéité         |
| 17  | 302 316 0064 | 1  | Wellendichtring DIN 3760 35x72x12                | shaft seal                | Bague d'étanchéité         |
| 18  | 302 316 0065 | 1  | Wellendichtring DIN 3760 25x47x7                 | shaft seal                | Bague d'étanchéité         |
| 19  | 537 213 0040 | 2  | Sicherungsring DIN 472 J130                      | snap ring                 | rondelle fusible           |
| 20  | 302 316 0066 | 1  | Sicherungsring DIN 472 J62                       | snap ring                 | rondelle fusible           |
| 21  | 537 207 2025 | 1  | Sicherungsring DIN 472 J72                       | snap ring                 | rondelle fusible           |
| 22  | 302 316 0067 | 1  | Sicherungsring DIN 472 J85                       | snap ring                 | rondelle fusible           |
| 23  | 538 510 0850 | 1  | Paßfeder DIN 6885 C45K                           | Adjusting spring          | Clavette d'assemblage      |
| 24  | 538 514 0902 | 2  | Paßfeder DIN 6885 C45K                           | Adjusting spring          | Clavette d'assemblage      |
| 25  | 302 316 0068 | 1  | Verschlusskappe ST-Gummi                         | Cap                       | Capuchon                   |
| 26  | 302 316 0069 | 1  | Verschlusskappe ST-Gummi                         | Cap                       | Capuchon                   |
| 27  | 032 339 008  | 16 | Sechskantschraube<br>DIN 933 M8x30 8.8 verzinkt. | head cap screw            | Vis à tête hexagonale      |
| 28  | 036 105 005  | 16 | Federring DIN 127 A8 ST. verzinkt                | spring lock-washer        | circlip                    |
| 29  | 302 316 0070 | 2  | Magnetventilschraube R 1/2" DIN 908<br>5.8       | Magnetic valve screw      | Soupape à l'aimant vis     |
| 30  | 302 316 0071 | 2  | Dichtring DIN 7603 A21x26x1.5 CU                 | Seal ring                 | Bague d'étanchéité         |
| 31  | 302 316 0072 | 1  | Entlüftungsventil M10x1 mit Dichtung             | Bleed valve               | Vanne de purge d'air       |
| 32  | 302 316 0073 | 1  | Ölschauglas 240/R 3/4" Ms mit<br>Dichtung        | oil sight glass           | voyant niveau huile        |

## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

Entraînement / Engrenage

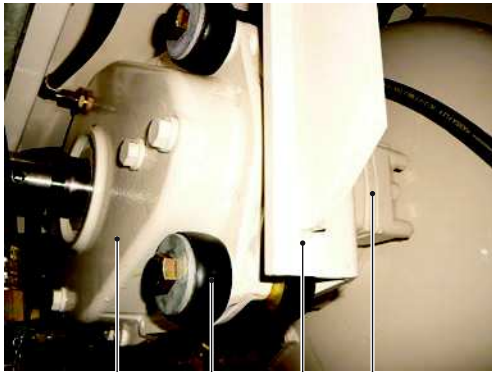


**BRINKMANN**

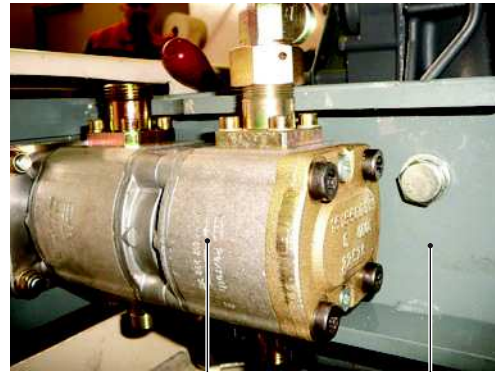
MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 4.6 Hydraulischer Mischwerkkantrieb (DCH)

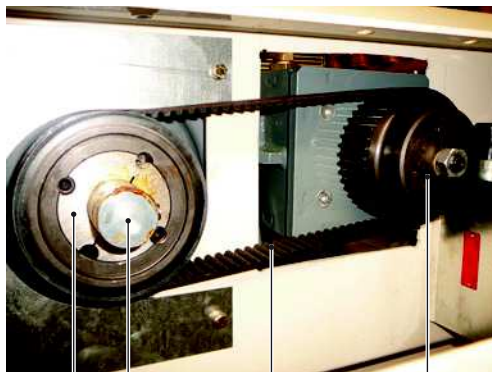
- Hydr. mixing mechanism drive /DCH
- Entraînement hydr. de système de malaxage (DCH)



1 6 5 2



3 4



8 9 10 7



12 13, 14



15



16

## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

Entraînement / Engrenage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

| POS | ART-NR       | ST | Bezeichnung                       | Description             | DÉSIGNATION                   |
|-----|--------------|----|-----------------------------------|-------------------------|-------------------------------|
| 1   | 211 530 000  | 1  | Stirnradgetriebe                  | Spur gear               | Réduct. à engrenage droit     |
| 2   | 426 483      | 1  | Hydraulikmotor OMSS160            | Hydraulic motor         | Moteur hydraulique            |
| 3   | 320 510 6559 | 1  | Hydraulikpumpe                    | Hydraulic pump          | Pompe hydraulique.            |
| 4   | 180 500 0196 | 1  | Halter                            | Holder                  | Support                       |
| 5   | 180 500 0195 | 1  | Drehmomentstütze                  | Torque support          | Support pour couple           |
| 6   | 303 296 0600 | 2  | Gummi - Metallager                | Bearing                 | Palier                        |
| 7   | 401 212 1149 | 1  | Zahnriemenscheibe                 | Belt pulley             | Poulie                        |
| 8   | 401 212 1148 | 1  | Zahnriemenscheibe                 | Belt pulley             | Poulie                        |
| 9   | 402 920 1235 | 1  | Spannbuchse                       | Clamping bush           | Douille de serrage            |
| 10  | 401 212 1147 | 1  | Zahnriemen                        | Toothed belt            | Courroie dentée               |
| 11* | 026 022 004  | 1  | Druckbegrenzungsventil            | Pressure limiting valve | Limiteur de pression          |
| 12  | 180 552 1112 | 1  | Hydraulikölbehälter               | Hydraulic oil tank      | Réservoir d'huile hydraulique |
| 13  | 388 043 0500 | 1  | Rücklauf-Filter komplett          | Return-line filter      | Filtre retour                 |
| 14  | 388 003 0508 | 1  | Filter-Einsatz für Rücklauffilter | Filter cartridge        | Filtre de rechange            |
| 15  | 416 052      | 1  | 4/3-Wegeventilblock               | 4/3-way valve           | Distributeur à 4/3 voies      |
| 16  | 433 477      | 1  | Oel-Luft-Kühleranlage             | Radiator                | Radiateur                     |

\*ohne Abbildung   \*without illustration   \*sans image